叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 埃及犹太人的地位：第五届亚(the Status Of The Jews In Egypt The Fifth) 000001

2. 埃及犹太人的地位：第五届亚(the Status Of The Jews In Egypt The Fifth) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

埃及犹太人的地位：第五届亚(The Status of the Jews in Egypt The Fifth)
第1/2页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[wɜːrks] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ['zæŋgwil]
WORKS OF ISRAEL ZANGWILL
作品 的 以色列 藏威尔

以色列·赞格威尔的作品

['eseiz] :
ESSAYS :
散文 :

散文：

['tʃoʊzn] ['piːpəlz]
CHOSEN PEOPLES
选定 人民

选民

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌnæʃə'nælɪtiːz]
THE PRINCIPLE OF NATIONALITIES
这 原则 的 国籍

民族原则

[ɪ'tæliən] ['fæntəsiz]
ITALIAN FANTASIES
意大利语 幻想

意大利奇幻片

[wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs]
WITHOUT PREJUDICE
没有 偏见

不损害权利

[ðə; ði] [wɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld]
THE WAR FOR THE WORLD
这 战争 为了 这 世界

世界大战

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm]
THE VOICE OF JERUSALEM
这 嗓音 的 耶路撒冷

耶路撒冷之声

['nɑːvəlz] :
NOVELS :
小说 :

小说：

['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['getoʊ]
CHILDREN OF THE GHETTO
孩子们 的 这 贫民窟

贫民窟的孩子们

['driːməz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['getoʊ]
DREAMERS OF THE GHETTO
梦想家 的 这 贫民窟

贫民窟的梦想家

['getoʊ] ['trædʒədi]
GHETTO TRAGEDIES
贫民窟 悲剧

贫民窟悲剧

['getoʊ] ['kɑːmədiːz]
GHETTO COMEDIES
贫民窟 喜剧

贫民窟喜剧

[ðə; ði] ['selɪbət] - [klʌb]
THE CELIBATES ' CLUB
这 独身者 - 俱乐部

独身者俱乐部

[ðə; ði] [greɪ] [wɪg] : ['stɔːriz] [ænd; ənd] [nɒvə'let]
THE GREY WIG : Stories and Novelettes
这 灰色的 假发 : 故事 和 中篇小说

灰色假发：故事和中篇小说

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ʃnɔrʒ-z]
THE KING OF SCHNORRERS
这 国王 的 施诺勒斯

施诺勒斯之王

[ðə; ði]['mænt(ə)l][ʌv; əv][ɪ'laɪdʒə]
THE MANTLE OF ELIJAH
这 地幔 的 以利亚

以利亚的衣钵

[ðə; ði] ['mæstər]
THE MASTER
这 掌握

大师

[ðə; ði] [prɪ'mɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntər] ([wɪð; wɪθ] ['luːɪs] ['kaʊən, 'koʊən])
THE PREMIER AND THE PAINTER (with Louis Cowen)
这 总理 和 这 画家 (和 路易斯 考恩)

总理与画家（路易斯·考恩主演）

['dʒɪni] [ðə; ði] ['kæriər]
JINNY THE CARRIER
精灵 这 载体

吉妮运输者

[pleɪz] :
PLAYS :
演出 :

播放列表：

[ðə; ði] ['meltɪŋ] [pɑːt] : [ə; eɪ]['drɑːmə][ɪn] [fɔːr] [ækts]
THE MELTING POT : A Drama in Four Acts
这 融化 锅 : 一个 戏剧 在 四 使徒行传

熔炉：一部四幕剧

[ðə; ði][nekst] [rɪ'lɪdʒən] :
THE NEXT RELIGION :
这 下一个 宗教 :

下一个宗教：

[ə; eɪ] [pleɪ] [ɪn] [θriː] [ækts]
A **Play** **in** **Three** **Acts**
一个 玩 在 三 使徒行传

三幕剧

['plæstər] [seɪnts] :
PLASTER **SAINTS** **:**
石膏 圣徒 :

石膏圣徒:

[ə; eɪ] [haɪ] ['kɑːmədi] [ɪn] [θriː] ['muːvmənts]
A **High** **Comedy** **in** **Three** **Movements**
一个 高的 喜剧 在 三 移动

三乐章的高级喜剧

[ðə; ði] [wɔːr] [gɑːd] : [ə; eɪ] ['trædʒədi] [ɪn] [faɪv] [ækts]
THE **WAR** **GOD** **:** **A** **Tragedy** **in** **Five** **Acts**
这 战争 上帝 : 一个 悲剧 在 五 使徒行传

战神:五幕悲剧

[ðə; ði] ['kɑːkpɪt] : [roʊ'mæntɪk] ['drɑːmə] [ɪn] [θriː] [ækts]
THE **COCKPIT** **:** **Romantic** **Drama** **in** **Three** **Acts**
这 座舱 : 浪漫的 戏剧 在 三 使徒行传

驾驶舱:三幕浪漫剧

[ðə; ði] ['fɔːrsɪŋ] [haʊs] : ['treɪgaɪ] - ['kɑːmədi] [ɪn] [fɔːr] [ækts]
THE **FORCING** **HOUSE** **:** **Tragi** **-** **Comedy** **in** **Four** **Acts**
这 强制 房子 : 悲剧 - 喜剧 在 四 使徒行传

强迫之家:四幕悲喜剧

['poʊəmz] :
POEMS **:**
诗歌 :

诗歌:

[blaɪnd] ['tʃɪldrən] [[ˌtuː'tuː]]
BLIND **CHILDREN** **[** **2** **]**
瞎的 孩子们 [2]

盲童[2]

['juːnɪfɔːrm] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['vɑːljəm]
UNIFORM **WITH** **THIS** **VOLUME**
制服 和 这 体积

与本卷一致

[klɔːθ] [ˌtuː'tuː] / - [net] .
Cloth **2** **/** **-** **net** **.**
布 2 / - 网 .

布料 2/- 网。

['peɪpər] [wʌn] / - [net] .
Paper **1** **/** **-** **net** **.**
纸 1 / - 网 .

纸张 1/- 净价。

[ðə; ði] ['ɑːrθər] ['deivis] [mə'mɔːriəl] ['lektʃərz] :
The **Arthur** **Davis** **Memorial** **Lectures** **:**
这 亚瑟 戴维斯 纪念馆 讲座 :

亚瑟·戴维斯纪念讲座:

['tʃoʊzn] ['piːpəlz]
CHOSEN **PEOPLES**
选定 人民

选民

[baɪ] ['ɪzrɪəl] ['zæŋgwil]
By **ISRAEL** **ZANGWILL**
经过 以色列 藏威尔

作者：以色列·赞格威尔

['sekənd] [ɪm'preʃ(ə)n]
Second **Impression**
第二 印象

第二印象

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔ:rwɜ:rd] [baɪ][ðə; ðɪ][ˌɑ:r'ti:] . [ɑ:n] .
With **a** **Foreword** **by** **the** **Rt** **.** **Hon** **.**
和 一个 前言 经过 这 rt . 尊敬的 .

由尊敬的阁下作序。

[sɜ:r]['hɜ:rbərt]['sæmjuəl] , [em] . [ə; eɪ] . , [haɪ] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]['pæləstaɪn]
Sir **Herbert** **Samuel** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **High** **Commissioner** **of** **Palestine**
先生 赫伯特 塞缪尔 , M . 一个 . , 高的 专员 的 巴勒斯坦

赫伯特·塞缪尔爵士，文学硕士，巴勒斯坦高级专员

[wʌt] [ðə; ðɪ] [wɜ:rld] [oʊz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['fɑɹɪˌsiz]
WHAT **THE** **WORLD** **OWES** **TO** **THE** **PHARISEES**
什么 这 世界 欠款 到 这 法利赛人

世界亏欠法利赛人什么?

[baɪ][ðə; ðɪ] [rev] . [ɑ:r] . ['trævɝz] ['hɝ:fɝd] , [bi:] . [ə; eɪ] .
By **the** **Rev** **.** **R** **.** **TRAVERS** **HERFORD** **,** **B** **.** **A** **.**
经过 这 牧师 . 拉 . 横穿 赫福德 , B . 一个 .

作者：R·特拉弗斯·赫福德牧师，文学学士

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔ:rwɜ:rd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][sɜ:r][dʒɑ:n]['mɑ:ˌnæʃ] , [dʒi:] . [si:] . [em] . [dʒi:] . , [keɪ] . [si:] . [bi:] . ,
With **a** **Foreword** **by** **General** **Sir** **John** **Monash** **,** **G** **.** **C** **.** **M** **.** **G** **.** **,** **K** **.** **C** **.** **B** **.** **,**
和 一个 前言 经过 一般的 先生 约翰 莫纳什大学 , G . C . M . G . , K . C . B . ,
[di:] . [si:] . [el] .
D **.** **C** **.** **L** **.**
D . C . L .

本书由约翰·莫纳什爵士（GCMG、KCB、DCL）作序。

['poʊətri] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən]
POETRY **AND** **RELIGION**
诗 和 宗教

诗歌与宗教

[baɪ] ['ɪzrɪəl] ['eɪbrəˌhæmz] , [em] . [ə; eɪ] . , [di:] . [di:] .
By **ISRAEL** **ABRAHAMS** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **D** **.** **D** **.**
经过 以色列 亚伯拉罕 , M . 一个 . , D . D .

作者：以色列·亚伯拉罕，文学硕士，神学博士

['ri:dər] [ɪn] [ræ'binik] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['keɪmbrɪdʒ]
Reader **in** **Rabbinic** **at** **the** **University** **of** **Cambridge**
读者 在 拉比 在 这 大学 的 剑桥

剑桥大学拉比学讲师

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔ:rwɜ:rd] [baɪ][sɜ:r] ['ɑ:rθər] ['kwilə] - [kaʊtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , [di:] . ['lɪt] .
With **a** **Foreword** **by** **Sir** **Arthur** **Quiller** **-** **Couch** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **D** **.** **Litt** **.**
和 一个 前言 经过 先生 亚瑟 羽毛笔 - 长椅 , M . 一个 . , D . 利特 .

由亚瑟·奎勒-库奇爵士（文学硕士、文学博士）作序。

[spi'nəuzə][ænd; ənd] [taɪm]
SPINOZA **AND** **TIME**
斯宾诺莎 和 时间

斯宾诺莎与时间

[baɪ][es] . [ˌælɪg'zændər] , [em] . [ə; eɪ] . , [əl] . [di:] . , [ef] . [bi:] . [ə; eɪ] .
By **S** **.** **ALEXANDER** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **LL** **.** **D** **.** **,** **F** **.** **B** **.** **A** **.**
经过 S . 亚历山大 , M . 一个 . , 二 . D . , F . B . 一个 .

作者：S. ALEXANDER，文学硕士、法学博士、英国皇家学会会员

[ɑ:n] .
Hon **.**
尊敬的 .

尊敬的

['feloʊ] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] ['kɑ:lɪdʒ] , ['ɑ:ksfərd] ; [prə'fesər] [ʌv; əv] [fə'lɑ:səfi] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]
Fellow **of** **Lincoln** **College** **,** **Oxford** **;** **Professor** **of** **Philosophy** **in** **the** **University** **of**
同伴 的 林肯 大学 , 牛津 ; 教授 的 哲学 在 这 大学 的
['mæntʃestər]
Manchester
曼彻斯特

牛津大学林肯学院研究员；曼彻斯特大学哲学教授

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['æftərwɜ:rd][baɪ] ['vaɪkaʊnt] ['hɔ:ldein] , [oʊ] . [em] . , [ef] . [ɑ:r] . [es] . [[θri:]]
With **an** **Afterword** **by** **Viscount** **Haldane** **,** **O** **.** **M** **.** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **[** **3** **]**
和 一个 后记 经过 子爵 霍尔丹 , 哦 . M . , F . 拉 . S . [3]

附霍尔丹子爵（OM，FRS）的后记[3]

[ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] [ɪn] ['i:dʒɪpt]
THE **STATUS** **OF** **THE** **JEWS** **IN** **EGYPT**
这 地位 的 这 犹太人 在 埃及

埃及犹太人的地位

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] “ ['ɑ:rθər] ['deivis] [mə'mɔ:riəl] ['lektʃər] ” [dɪ'lɪvərd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]
Being **the** **Fifth** **“** **Arthur** **Davis** **Memorial** **Lecture** **”** **delivered** **before** **the** **Jewish** **Historical**
存在 这 第五 “ 亚瑟 戴维斯 纪念馆 演讲 ” 发表 前 这 犹太人 历史
[sə'saɪəti][æt; ət][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] ['kɑ:lɪdʒ] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] ,
Society **at** **University** **College** **on** **Sunday** **,**
社会 在 大学 大学 在 星期日 ,

这是周日在大学学院犹太历史学会举办的第五届“亚瑟·戴维斯纪念讲座”。

['eɪprəl] - , -
April **30** **,** **1922**
四月 - , -

1922年4月30日

[i:'jɑ:, 'i:jɑ:][ˌtu:'tu:] , - [[fɔ:r]] [[faɪv]]
Iyar **2** **,** **5682** **[** **4** **]** **[** **5** **]**
伊亚尔 2 , - [4] [5]

伊亚尔月2日，5682年[4][5]

['frægmənt] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['hi:bru:] [pə'paɪrəs] — [ðə; ði] ['oʊldɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] —
FRAGMENT **OF** **AN** **ANCIENT** **HEBREW** **PAPYRUS** **—** **THE** **OLDEST** **IN** **THE** **WORLD** **—**
分段 的 一个 古老的 希伯来语 纸莎草 — 这 最老 在 这 世界 —
[dɪ'skʌvərd] [baɪ] [prə'fesər] ['flɪndərz] ['pi:tri] .
DISCOVERED **BY** **PROFESSOR** **FLINDERS** **PETRIE** **.**
发现 经过 教授 燧石 佩特里 .

弗林德斯·佩特里教授发现的古代希伯来纸莎草残片——世界上最古老的纸莎草残片。

[fɔ:r; fər][trænz'leɪʃ(ə)n] [si:] [ə'pendɪks] . [[sɪks]] [['sɛvən]]
For **translation** **see** **Appendix** **.** **[** **6** **]** **[** **7** **]**
为了 翻译 看 附录 . [6] [7]

译文见附录。[6][7]

[ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv]
THE **STATUS** **OF**
这 地位 的

现状

[ðə; ði][dʒuːz] [ɪn] ['iːdʒɪpt]
THE JEWS IN EGYPT
这 犹太人 在 埃及

埃及的犹太人

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndərz] ['piːtri]
W . M . FLINDERS PETRIE
W . M . 燧石 佩特里

威廉·弗林德斯·佩特里

[diː] . [siː] . [el] . , [əl] . [diː] . , [ef] . [ɑːr] . [es] . , [ef] . [biː] . [ə; eɪ] .
D . C . L . , LL . D . , F . R . S . , F . B . A .
D . C . L . , 二 . D . , F . 拉 . S . , F . B . 一个 .

DCL、LL.D.、FRS、FBA

['edwərdz] [prə'fesər] [ʌv; əv][ˌiːdʒɪp'tɑːlədʒi] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ]
Edwards Professor of Egyptology , University College
爱德华兹 教授 的 埃及学 , 大学 大学

爱德华兹埃及学教授，大学学院

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔːrwɜːrd] [baɪ]
WITH A FOREWORD BY
和 一个 前言 经过

序言

[sɜːr] ['filip] [sə'suːn] , [bɑːrt] . , [em] . [piː] .
Sir PHILIP SASSOON , Bart . , M . P .
先生 菲利普 沙宣 , 巴特 . , M . P .

菲利普·萨松爵士，男爵，国会议员

['lʌndən] : [dʒɔːrdʒ] ['ælən] & ['ɔnwɪn] ['limitid] .
LONDON : GEORGE ALLEN & UNWIN LTD .
伦敦 : 乔治 艾伦 & 安温 有限公司 .

伦敦：乔治·艾伦和昂温有限公司

['rʌskɪn] [haʊs] , - [mju'ziːəm] [striːt] , ['dʌbljuː] . [siː] . [wʌn] [[eɪt]]
RUSKIN HOUSE , 40 MUSEUM STREET , W . C . 1 [8]
拉斯金 房子 , - 博物馆 街道 , W . C . 1 [8]

罗斯金故居，博物馆街40号，WC1[8]

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [[naɪn]]
First published in 1922 [9]
第一的 已发布 在 - [9]

首次出版于 1922 年[9]

[noʊt]
NOTE
笔记

笔记

[ðə; ði] ['ɑːrθər] ['deivis] [mə'mɔːriəl] ['lektʃər] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] - ,
The Arthur Davis Memorial Lecture was founded in 1917 ,
这 亚瑟 戴维斯 纪念馆 演讲 曾是 创立 在 - ,

亚瑟·戴维斯纪念讲座创立于1917年。

['ʌndər][ðə; ði] ['ɔ:spɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][sə'saɪəti][ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ]

under	the	auspices	of	the	Jewish	Historical	Society	of	England	,
在下面	这	庇护	的	这	犹太人	历史	社会	的	英格兰	,

在英国犹太历史学会的支持下，

[baɪ][hɪz; ɪz] [kə'læbəreɪtəz] [ɪn][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnəgɑ:g] ,

by	his	collaborators	in	the	translation	of	“	The	Service	of	the	Synagogue	,
经过	他的	合作者	在	这	翻译	的	“	这	服务	的	这	犹太教堂	,

由他的合作者翻译的《犹太会堂的礼拜仪式》

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['fɔ:stərɪŋ] [hi'breɪɪk] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv]

”	with	the	object	of	fostering	Hebraic	thought	and	learning	in	honour	of
”	和	这	目的	的	寄养	希伯来语	想法	和	学习	在	荣誉	的

[æn; ən] [ʌn'wɜ:rldli] ['skɑ:lər] .

an	unworldly	scholar	.
一个	超凡脱俗的	学者	.

旨在促进希伯来思想和学术的发展，以纪念一位超凡脱俗的学者。

[ðə; ði] ['lektʃər] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n] ['ænjuəli] [ɪn][ðə; ði][ˌænə'vɜ:rsəri; ˌænɪ'vɜ:rsəri] [wi:k] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	Lecture	is	to	be	given	annually	in	the	anniversary	week	of	his
这	演讲	是	到	是	给定	每年	在	这	周年纪念日	星期	的	他的

[deθ] ,

death	,
死亡	,

该讲座将每年在他逝世周年纪念周举行。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lektʃərʃɪp] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['oʊpən][tu:; tə][men][ɔ:r] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['eni] [reɪs] [ɔ:r] [kri:d]

and	the	lectureship	is	to	be	open	to	men	or	women	of	any	race	or	creed
和	这	讲师职位	是	到	是	打开	到	男人	或者	女性	的	任何	种族	或者	信条

,

,

,

该讲席职位向任何种族或信仰的男性或女性开放。

[hu:] [ɑ:r; ər][tu:; tə][hæv; həv]['æbsəlu:t] ['lɪbərti] [ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['sʌbdʒekt] . [-] [

who	are	to	have	absolute	liberty	in	the	treatment	of	their	subject	.	[	10	]	[
WHO	是	到	有	绝对	自由	在	这	治疗	的	他们的	主题	.	[	-	]	[

-]

11	]
-	]

他们在对待其臣民方面享有绝对的自由。[10][11]

['fɔ:rwɜ:rd]

FOREWORD
前言

前言

[baɪ][sɜ:r] ['filip] [sə'su:n] , [bɑ:rt] . , [em] . [pi:] .

By	Sir	Philip	Sassoon	,	Bart	.	,	M	.	P	.
经过	先生	菲利普	沙宣	,	巴特	.	,	M	.	P	.

菲利普·沙逊爵士，国会议员

[aɪ] [θæŋk] [ðə; ði][sə'saɪəti][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'i:][ɪn] ['æskɪŋ] [ˌem 'i:][tu:; tə]

I	thank	the	Society	for	the	honour	they	have	done	me	in	asking	me	to
我	感谢	这	社会	为了	这	荣誉	他们	有	完毕	我	在	问	我	到

[prɪ'zaɪd] [ə'pɑ:n][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [æn; ən] [ə'keɪʒn] .

preside	upon	so	interesting	an	occasion	.
主持	之上	所以	有趣的	一个	场合	.

我感谢学会给予我的这份荣誉，邀请我主持如此有趣的盛会。

[prəˈfesər] ['pi:tri] [ni:dz] [noʊ] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] ;
Professor **Petrie** **needs** **no** **introduction** **;**
教授 佩特里 需求 不 介绍 ;

佩特里教授无需介绍;

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][bʌt; bət] [ɪkˈspres] [ðə; ði] ['grætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]
and **I** **can** **but** **express** **the** **gratitude** **of** **the** **meeting** **to** **him** **for**
和 我 能 但 表达 这 感激 的 这 会议 到 他 为了
['kʌmɪŋ] [tu:; tə] ['lektʃər] [ɑ:n][æn; ən][əbˈzɔ:rbɪŋˌəbˈsɔ:rbɪŋ]['tɑ:pɪk] .
coming **to** **lecture** **on** **an** **absorbing** **topic** **.**
未来 到 演讲 在 一个 吸收 话题 .

我谨代表全体与会者向他表示衷心的感谢，感谢他前来就如此引人入胜的话题进行演讲。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tu:; tə][goʊ] ['veri] [fɑ:r][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [mɔ:r] ['emɪnənt] [ˌi:dʒɪpˈtɑ:lədʒɪst] .
We **should** **have** **to** **go** **very** **far** **to** **find** **a** **more** **eminent** **Egyptologist** **.**
我们 应该 有 到 去 非常 远的 到 寻找 一个 更多的 杰出 埃及学家 .

我们恐怕很难找到比他更杰出的埃及学家了。

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] ['ʌðər] [menz] [disˈkʌvəriz] ;
He **is** **not** **limited** **to** **a** **discussion** **and** **criticism** **of** **other** **men's** **discoveries** **;**
他 是 不是 有限的 到 一个 讨论 和 批评 的 其他 男士 发现 ;

他的研究并不局限于对其他人的发现进行讨论和批评;

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['ekskəveɪtər] [hɪm'self] .
he **is** **a** **most** **successful** **excavator** **himself** **.**
他 是 一个 最多 成功的 挖掘机 他自己 .

他本人就是一位非常成功的挖掘机操作员。

[hi:; hi][hæz; həz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] [ʌnˈəθid] ['meni] ['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] ['di:pəst] ['ɪntrəst]
He **has** **with** **his** **own** **hands** **unearthed** **many** **objects** **of** **the** **deepest** **interest**
他 有 和 他的 自己的 双手 出土 许多 对象 的 这 最深处 兴趣
[tu:; tə][ɔ:l] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'moʊt] [i'dʒɪpʃn] [pæst] .
to **all** **students** **of** **the** **remote** **Egyptian** **past** **.**
到 全部 学生 的 这 偏僻的 埃及人 过去的 .

他亲手发掘出了许多对所有研究遥远埃及历史的学生来说都极具价值的文物。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] ['fɔ:rti] ['jɪrz] ,
He **has** **been** **engaged** **in** **this** **work** **for** **forty** **years** **,**
他 有 到过 已订婚的 在 这 工作 为了 四十 年 ,

他从事这项工作已有四十年了。

['dʊrɪŋ] ['θɜ:rti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz]['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [prəˈfesər]
during **thirty** **of** **which** **he** **has** **occupied** **the** **distinguished** **position** **of** **Professor**
期间 三十 的 哪个 他 有 占领 这 杰出的 位置 的 教授
[ʌv; əv][ˌi:dʒɪpˈtɑ:lədʒi][æt; ət] [ðɪs] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] ,
of **Egyptology** **at** **this** **University** **,**
的 埃及学 在 这 大学 ,

其中三十年间，他一直担任该大学埃及学教授这一杰出职位。

[wer] [hi:; hi][hæz; həz]['spoʊkən][wɪð; wɪθ][pɪ'kju:liər] [ə'θɔ:rəti] [ɑ:n][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]
where **he** **has** **spoken** **with** **peculiar** **authority** **on** **the** **significance** **of** **his** **own**
在哪里 他 有 说 和 奇特 权威 在 这 意义 的 他的 自己的
[ænd; ənd] ['ʌðər] [menz] [disˈkʌvəriz] ,
and **other** **men's** **discoveries** **,**
和 其他 男士 发现 ,

他曾以独特的权威性谈论过自己和他人的发现的意义。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ɪn'tɜ:rprətɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['leɪmən] [sʌtʃ] [æz; əz][maɪ'self] .
and **has** **interpreted** **them** **to** **laymen** **such** **as** **myself** **.**
和 有 翻译 他们 到 外行 这样的 作为 我 .

并将它们解释给像我这样的外行人听。

[ðə; ði] [leɪt] ['ɑːrθər] ['deivis] , [ɪn] [huːz] ['meməri] [-]

The	late	Arthur	Davis	,	in	whose	memory	[	12	]
这	晚的	亚瑟	戴维斯	,	在	谁	记忆	[	-	]

已故的亚瑟·戴维斯，为了纪念他[12]

[ðiːz] ['lektʃərz] [ɑːr; ər] [held] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ðæt] [rer] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [mæn] [huː] ,

these	lectures	are	held	,	was	a	type	of	that	rare	and	valuable	man	who	,
这些	讲座	是	握住	,	曾是	一个	类型	的	那	稀有的	和	有价值的	男人	WHO	,

这些讲座的举办，正是出自那种罕见而宝贵的人物之手，他

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bɪznəs] , [ɪz] [jet] [ɪn'spaɪərd] [baɪ] [ə; eɪ] ['stuːdiəs] [æm'bɪʃ(ə)n] .

while	engaged	in	business	,	is	yet	inspired	by	a	studious	ambition	.
尽管	已订婚的	在	商业	,	是	然而	灵感	经过	一个	好学的	志向	.

他虽然从事商业活动，但仍怀有勤奋好学的抱负。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ,

He	was	a	man	above	the	average	,
他	曾是	一个	男人	多于	这	平均的	,

他是一个高于常人的人。

[huː] [tɔːt] [ðə; ði] ['les(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ðæt] [ðə; ði] [di'laits] [ʌv; əv]

who	taught	the	lesson	to	the	average	man	of	affairs	that	the	delights	of
WHO	教授	这	课	到	这	平均的	男人	的	事务	那	这	美味	的

['lɜːrnɪŋ] [ɑːr; ər] ['oʊpən] [tuː; tə] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

learning	are	open	to	all	those	who	are	able	to	make	use	of	the
学习	是	打开	到	全部	那些	WHO	是	有能力的	到	制作	使用	的	这

[ˌɑːpər'tuːnətiz] [ðeɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [ænd; ənd] [kri'eɪt] .

opportunities	they	can	find	and	create	.
机会	他们	能	寻找	和	创造	.

他给普通人上了一课：学习的乐趣向所有能够利用自己发现和创造的机会的人敞开。

[sʌtʃ] [men] [ɑːr; ər] [æn; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə] ['eni] ['kʌltʃərd] [kə'mjuːnəti] . [-]

Such	men	are	an	honour	to	any	cultured	community	.	[	13	]
这样的	男人	是	一个	荣誉	到	任何	有文化的	社区	.	[	-	]

这样的人是任何有教养社会的荣耀。[13]

[ðə; ði] ['steɪtəs; 'stætəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɪn] ['iːdʒɪpt]

The	Status	of	the	Jews	in	Egypt
这	地位	的	这	犹太人	在	埃及

犹太人在埃及的地位

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['eni] ['piːp(ə)l] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ɪz]

In	considering	the	history	of	any	people	,	one	of	the	main	elements	is
在	考虑	这	历史	的	任何	人们	,	一	的	这	主要的	元素	是

[ðæt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['steɪtəs; 'stætəs] .

that	of	their	status	.
那	的	他们的	地位	.

在考察任何一个民族的历史时，其社会地位都是一个主要因素。

[wʌt] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [haʊ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ʃoʊn] ?

What	were	their	abilities	and	how	were	they	shown	?
什么	是	他们的	能力	和	如何	是	他们	所示	?

他们的能力是什么？又是如何展现的?

[wʌt] ['pɜːrmənənt] [mɑːrk] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] [ɑːn] [ðer; ðər] ['pɪriəd] ?

What	permanent	mark	did	they	make	on	their	period	?
什么	永恒的	标记	做过	他们	制作	在	他们的	时期	?

她们在月经上留下了什么永久的印记?

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [stænd][ɪn] ['refrəns] [tu:; tə][ðer; ðər] ['neɪbərz] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn]
How **did** **they** **stand** **in** **reference** **to** **their** **neighbours** **,** **in** **the** **same** **country** **and** **in**
如何 做过 他们 站立 在 参考 到 他们的 邻居 , 在 这 相同的 国家 和 在
['ʌðər] ['kʌntriz] ?
other **countries** **?**
其他 国家 ?

他们与邻国、本国邻国以及其他国家邻国相比地位如何?

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [naʊ] [dʒu:z][ɪn] ['lemberk] [ænd; ənd][dʒu:z][ɪn]['pærɪs] ; [bʌt; bət] [haʊ] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrəntli]
There **are** **now** **Jews** **in** **Lemberg** **and** **Jews** **in** **Paris** **;** **but** **how** **entirely** **differently**
那里 是 现在 犹太人 在 伦伯格 和 犹太人 在 巴黎 ; 但 如何 完全 不同
[wi:; wi][rɪ'gɑ:rd][ðem; ðəm] ,
we **regard** **them** **,**
我们 看待 他们 ,

现在伦贝格有犹太人，巴黎也有犹太人；但我们看待他们的方式却截然不同。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs] .
because **of** **their** **status** **.**
因为 的 他们的 地位 .

因为他们的身份。

[haʊ] ['ʌtərli] [daɪ'vɜ:rs][ɪz][ðə; ði][mɑ:rk][left][ɑ:n][ðə; ði][wɜ:rld][baɪ][ðə; ði][men][ʌv; əv][maɪnd] ,
How **utterly** **diverse** **is** **the** **mark** **left** **on** **the** **world** **by** **the** **men** **of** **mind** **,**
如何 完全地 各种各样的 是 这 标记 左边 在 这 世界 经过 这 男人 的 头脑 ,

思想家们给世界留下的印记是多么丰富多彩啊!

[baɪ][aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ɔ:r] ['ærɪˌstɑ:tl] , [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enədʒiz] [ʌv; əv]['peitriəts] , [laɪk][ðə; ði]
by **Isaiah** **or** **Aristotle** **,** **compared** **with** **the** **energies** **of** **patriots** **,** **like** **the**
经过 以赛亚 或者 亚里士多德 , 比较的 和 这 能量 的 爱国者 , 喜欢 这
['mækəˌbi:z] [ɔ:r] ['sʌlə] .
Maccabees **or** **Sulla** **.**
马加比家族 或者 苏拉 .

以赛亚或亚里士多德的预言，与马加比家族或苏拉等爱国者的精力相比。

[mɪr] [ɪg'zɪstəns] ['mætərz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɔ:r][ðə; ði]['fju:tʃər] ;
Mere **existence** **matters** **nothing** **to** **the** **present** **or** **the** **future** **;**
仅仅 存在 事情 没有什么 到 这 展示 或者 这 未来 ;

存在本身对现在或未来都毫无意义;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['enərˌdʒaɪz] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [freʃ] [θɔ:ts] [ɔ:r][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə'loʊn] ['gɪvz]
it **is** **the** **energizing** **influence** **of** **fresh** **thoughts** **or** **organization** **that** **alone** **gives**
它 是 这 充满活力 影响 的 新鲜的 想法 或者 组织 那 独自的 给予
['vælju:][tu:; tə] ['eni] ['pi:p(ə)l] .
value **to** **any** **people** **.**
价值 到 任何 人们 .

只有新鲜的思想或组织所带来的活力才能赋予任何群体价值。

['veriəs] ['reɪsɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] [hu:] [θɪŋk] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [hæv; həv]['nevər] ['ædɪd]
Various **races** **at** **present** **who** **think** **a** **great** **deal** **of** **themselves** **have** **never** **added**
各种各样的 种族 在 展示 WHO 思考 一个 伟大的 交易 的 他们自己 有 绝不 额外
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][aɪ'di:ə] [-]
a **single** **idea** **[** **14** **]**
一个 单身的 主意 [-]

目前许多自视甚高的种族从未提出过任何新思想[14]。

[ɔ:r][ˌkeɪpə'bɪləti][tu:; tə][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,
or **capability** **to** **the** **rest** **of** **the** **world** **,**
或者 能力 到 这 休息 的 这 世界 ,

或者向世界其他地区提供能力，

[ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs][ɪz] ['sɪmpli] [ðæt] [ʌv; əv] [ɪn'keɪpəbl] [dɪ'pendəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv]

their	**status**	**is**	**simply**	**that**	**of**	**incapable**	**dependence**	**upon**	**the**	**civilization**	**of**
他们的	地位	是	简单地	那	的	无法	依赖性	之上	这	文明	的

['ʌðər] .

others	**.**
其他的	.

他们的地位仅仅是无法依赖其他文明。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðen] [ðə; ði]['dɑːmɪnənt][ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv]['steɪtəs; 'stætəs] ,

Regarding	**then**	**the**	**dominant**	**importance**	**of**	**status**	**,**
关于	然后	这	主导的	重要性	的	地位	,

至于地位的主导地位，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə]['foʊkəs] [tə'geðər] [ðə; ði] ['veriəs] ['frægmənts]

it	**seemed**	**that**	**it**	**would**	**be**	**useful**	**to**	**focus**	**together**	**the**	**various**	**fragments**
它	似乎	那	它	会	是	有用	到	重点	一起	这	各种各样的	片段

[ʌv; əv] [vjuːz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [geɪnd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ]

of	**views**	**that**	**have**	**been**	**gained**	**as**	**to**	**the**	**position**	**occupied**	**by**	**the**	**Jewish**
的	浏览	那	有	到过	获得	作为	到	这	位置	占领	经过	这	犹太人

[reɪs] [ɪn]['iːdʒɪpt][æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪrɪədz] .

race	**in**	**Egypt**	**at**	**different**	**periods**	**.**
种族	在	埃及	在	不同的	时期	.

似乎有必要将已获得的各种关于犹太民族在不同时期在埃及所处地位的观点碎片集中起来进行研究。

[wiː; wi] [meɪ] [glæns] [fɜːrst][æt; ət][ðə; ði] ['ɜːrliər] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['rimeks] [wɪð; wɪθ]['iːdʒɪpt] .

We	**may**	**glance**	**first**	**at**	**the**	**earlier**	**relations**	**of**	**Semites**	**with**	**Egypt**	**.**
我们	可能	瞥一眼	第一的	在	这	早些时候	关系	的	闪米特人	和	埃及	.

我们可以先了解一下闪米特人与埃及早期的关系。

[ðə; ði]['sekənd][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['iːstərn] ['ɔːrɪdʒɪn] ;

The	**second**	**prehistoric**	**civilization**	**was**	**of**	**Eastern**	**origin**	**;**
这	第二	史前	文明	曾是	的	东	起源	;

第二个史前文明起源于东方；

[ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] [a'nælədʒiz][ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['læŋgwɪdʒ][wɪð; wɪθ][se'mɪtɪk]

and	**judging**	**by**	**the**	**strong**	**analogies**	**of**	**the**	**Egyptian**	**language**	**with**	**Semitic**
和	评判	经过	这	强的	类比	的	这	埃及人	语言	和	闪米特语

[spiːtʃ] ,

speech	**,**
演讲	,

从埃及语与闪米特语系语言的诸多相似之处来看，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][eɪdʒ][wʌz; wəz]['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [reɪs] [wɪtʃ] ['leɪtər]

it	**seems**	**probable**	**that**	**this**	**prehistoric**	**age**	**was**	**dominated**	**by**	**a**	**race**	**which**	**later**
它	似乎	可能	那	这	史前	年龄	曾是	占主导地位	经过	一个	种族	哪个	之后

[dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk] ['rimeks] .

developed	**into**	**the**	**historic**	**Semites**	**.**
发达	进入	这	历史性	闪米特人	.

史前时代很可能由一个后来发展成为历史上的闪米特人的种族统治。

['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [rɪ'kɔːrdɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wiː; wi][kæn; kən] [naʊ] ['riːəlaɪz] , [frʌm; frəm]['riːs(ə)nt] [dɪs'kʌvəriz]

Coming	**into**	**recorded**	**history**	**,**	**we**	**can**	**now**	**realize**	**,**	**from**	**recent**	**discoveries**
未来	进入	记录	历史	,	我们	能	现在	意识到	,	从	最近的	发现

,

,

,

从近期的发现来看，进入有文字记载的历史，我们可以意识到：

[haʊ] [ðə; ði][ˌviːˌaɪˈɪθ][ænd; ənd][ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪθ] [iˈdʒɪpʃn] [ˈdainəstiz] [wɪtʃ] [.əuvəˈθruː] [ðə; ði] [ˈɜːrliər] [ˈpɪrəmɪd]

how	the	VIIth	and	VIIIth	Egyptian	dynasties	which	overthrew	the	earlier	pyramid
如何	这	第七	和	第八	埃及人	王朝	哪个	推翻	这	早些时候	金字塔

['bɪldərz] [wɜːr; wər] ['sɪriən] [kɪŋz] ['ruːlɪŋ] ['oʊvər]['iːdʒɪpt] .

builders	were	Syrian	kings	ruling	over	Egypt	.
建筑商	是	叙利亚	国王	裁决	超过	埃及	.

推翻早期金字塔建造者的埃及第七和第八王朝，实际上是统治埃及的叙利亚国王。

[ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l] [neɪmz] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][sʌm; səm] [reɪn] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [lɪst][ʌv; əv] [kɪŋz]

Their	personal	names	are	preserved	in	some	reigns	on	the	great	list	of	kings
他们的	个人的	姓名	是	保存完好	在	一些	统治	在	这	伟大的	列表	的	国王

[æt; ət][ə'baidɔs] ,

at	Abydos	,
在	阿拜多斯	,

他们的名字在一些统治时期被保留在阿拜多斯的大王名录中。

[[wʌn]] [ænd; ənd][ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs][ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪlɪndər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [kɪŋz]

[	1	]	and	their	status	is	recorded	by	a	cylinder	of	one	of	these	kings
[	1	]	和	他们的	地位	是	记录	经过	一个	圆柱	的	一	的	这些	国王

[[ˌtuːˈtuː]] — - — ['berɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flaʊnst] ['sɪriən] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

[	2	]	—	Khondy	—	bearing	a	figure	of	a	flounced	Syrian	before	him	,
[	2	]	—	-	—	轴承	一个	数字	的	一个	踱步	叙利亚	前	他	,

[1] 他们的地位被记录在其中一位国王[2]——孔迪——的圆柱上，圆柱上描绘着一位身着褶边的叙利亚人的形象，

[ænd; ənd][æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

and	an	Egyptian	in	the	background	.
和	一个	埃及人	在	这	背景	.

背景中还有一位埃及人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self][hæz; həz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ə; eɪ] [kɑːr'tuːʃ] [ænd; ənd] [werz] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv]

The	king	himself	has	his	name	in	a	cartouche	and	wears	the	crown	of
这	国王	他自己	有	他的	姓名	在	一个	饰框	和	穿着	这	王冠	的

['ʌpər] [-]

Upper	[	15	]
上	[	-	]

国王的名字刻在王名框中，并戴着上王冠[15]

['iːdʒɪpt] ; [soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ruːl] ['oʊnli]['oʊvər][ðə; ði]['deltə] ,

Egypt	;	so	he	did	not	rule	only	over	the	Delta	,
埃及	;	所以	他	做过	不是	规则	仅有的	超过	这	三角洲	,

因此，他统治的不仅是尼罗河三角洲地区，还有埃及。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] ['biːɪŋ] [æt; ət][ə'baidɔs] [pɔɪnts] [tuː; tə][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] .

and	his	name	being	at	Abydos	points	to	control	of	the	whole	country	.
和	他的	姓名	存在	在	阿拜多斯	积分	到	控制	的	这	所有的	国家	.

他的名字出现在阿拜多斯，表明他控制了整个国家。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] [kɪŋz] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][se'mɪtɪk] ,

As	to	the	language	,	the	names	of	these	kings	appear	to	be	Semitic	,
作为	到	这	语言	,	这	姓名	的	这些	国王	出现	到	是	闪米特语	,

至于语言方面，这些国王的名字似乎是闪米特语系的。

[æz; əz] - [ðə; ði][ɪgˈzɔːltɪd] , [ʃəˈmɑːˌʃmɑː][ðə; ði] [haɪ] , - [ðə; ði] ['prɑːfɪt] .

as	Telulu	the	exalted	,	Shema	the	high	,	Neby	the	prophet	.
作为	-	这	崇高	,	示玛	这	高的	,	-	这	先知	.

如 Telulu 至高者，Shema 至高者，Neby 先知。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈkɔːdz] [ˈkloʊsli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈriːs(ə)nt] [prbliˈkeiʃnz] [ʌv; əv] [prəˈfesər] [ˈælbərt] [kleɪ] [

All	of	this	accords	closely	with	the	recent	publications	of	Professor	Albert	Clay	[
全部	的	这	协议	密切	和	这	最近的	出版物	的	教授	阿尔伯特	黏土	[

[θriː]] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nɔːrθ] [ˈsɪriən] [ˈkɪŋdəm] ,

3	]	on	the	importance	of	a	north	Syrian	kingdom	,
3	]	在	这	重要性	的	一个	北	叙利亚	王国	,

所有这些都与阿尔伯特·克莱教授[3]最近发表的关于叙利亚北部王国重要性的著作非常吻合，

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seˈmɪtɪk] [ˈpiːpəlz] , [ˈræðər] [ðæn; ðən] [əˈreɪbiə] , [wɪtʃ] [hiː; hi]

as	the	real	centre	of	the	Semitic	peoples	,	rather	than	Arabia	,	which	he
作为	这	真实的	中心	的	这	闪米特语	人民	,	相当	比	阿拉伯	,	哪个	他

[rɪˈgɑːrdz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbækwɔːtər] ,

regards	as	a	backwater	,
问候	作为	一个	回水区	,

他认为，真正的闪米特民族中心是印第安人聚居地，而不是他眼中的偏僻之地——阿拉伯半岛。

[wer] [æn; ən] [ˈɜːrli] [taɪp] [hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌndɪˈstɜːrbd] .

where	an	early	type	has	remained	undisturbed	.
在哪里	一个	早期的	类型	有	剩余	未受干扰	.

早期类型一直未受干扰。

[hɪz; ɪz] [əˈpiːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [seˈmɪtɪk] [neɪmz] [ɪn] [ˈɜːrli] [ˌbæbiˈləunjə] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt]

His	appeal	to	the	Semitic	names	in	early	Babylonia	shows	that	they	are	quite
他的	上诉	到	这	闪米特语	姓名	在	早期的	巴比伦尼亚	演出	那	他们	是	相当

[æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz] — [ɔːr] [ˈɜːrliər] [ðæn; ðən] — [ðə; ði] [sjuːˈmɛəriən; -ˈmiːə-] .

as	early	as	—	or	earlier	than	—	the	Sumerian	.
作为	早期的	作为	—	或者	早些时候	比	—	这	苏美尔人	.

他援引早期巴比伦尼亚的闪米特语名称表明，它们与苏美尔语一样早，甚至更早。

[ðɪs] [seˈmɪtɪk] [ˈkɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ˈiːdʒɪpt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kloʊz] [ˈpærəlel] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhiksɔs] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]

This	Semitic	conquest	of	Egypt	had	a	close	parallel	in	the	Hyksos	invasion	of
这	闪米特语	征服	的	埃及	有	一个	关闭	平行线	在	这	喜克索斯	入侵	的

[ˈiːdʒɪpt] .

Egypt	.
埃及	.

闪米特人对埃及的征服与喜克索斯人入侵埃及有着非常相似之处。

[ðə; ði] [ˈhiksɔs] [ɔːr] “ [ˈprɪnsəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdezərt] , ” [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl] [ðəmˈselvz] ,

The	Hyksos	or	“	princes	of	the	desert	,	”	as	they	call	themselves	,
这	喜克索斯	或者	“	王子们	的	这	沙漠	,	”	作为	他们	称呼	他们自己	,

喜克索斯人，或者如他们自称的“沙漠王子”，

[wɜːr; wər] [noʊˈmædɪk] [ˈrimeks] [huː] [pʊʃt] [daʊn] [ˈɪntuː] [ˈiːdʒɪpt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

were	nomadic	Semites	who	pushed	down	into	Egypt	during	the	weak	condition	of
是	游牧的	闪米特人	WHO	推动	向下	进入	埃及	期间	这	虚弱的	状况	的

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɛksˌaɪˈviːθ] [ˈdaɪnəsti] .

the	country	in	the	XIVth	dynasty	.
这	国家	在	这	第十四届	王朝	.

他们是游牧的闪米特人，在第十四王朝埃及国力衰弱时期入侵埃及。

[ˈiːv(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌɛksˌaɪˈaɪθ] [ˈdaɪnəsti] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [smɔːl] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv] [ˈrimeks] [ˈkʌmɪŋ]

Even	during	the	XIIth	dynasty	there	had	been	small	bodies	of	Semites	coming
甚至	期间	这	第十二届	王朝	那里	有	到过	小的	身体	的	闪米特人	未来

[ɪn] ,

in	,
在	,

即使到了第十二王朝时期，也已经有小股闪米特人迁徙至此。

[æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [si:n] [æt; ət]['bɛni][ˌhɑ:'sɑ:n] , [wer] - ['hedz] [ə; eɪ]['pɑ:rti]
as 作为 **shown** 所示 **by** 经过 **the** 这 **celebrated** 著名 **scene** 场景 **at** 在 **Beni** 贝尼 **Hasan** 哈桑 **,** , **where** 在哪里 **Absha** - **heads** 头部 **a** 一个 **party** 派对
[ʌv; əv] - [ˌeɪˌem'ju:] ;
of 的 **37** - **Amu** 阿穆 **;** ;

如贝尼哈桑的著名场景所示，阿布沙率领 37 名阿穆人；

[[fɔ:r]] [ɔ:r][ɑ:n][ə; eɪ]['skærəb][ʌv; əv]['ju:zər] - ['kɛpɛʃ] , [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gɑ:rdiən] [ʌv; əv] -
[[4] **or** 或者 **on** 在 **a** 一个 **scarab** 圣甲虫 **of** 的 **User** 用户 **-** - **Khepesh** 凯佩什 **,** , **who** WHO **was** 曾是 **the** 这 **guardian** 监护人 **of** 的 **110** -
[ˌeɪˌem'ju:] . [[faɪv]]
Amu 阿穆 **.** . **[** [5] **]**

[4] 或者在 User-Khepesh 的圣甲虫上，他是 110 Amu 的守护者。[5]

[æt; ət][læst][ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv]['nəʊˌmædz] , ['prɑ:bəbli] ['drɪvn] [saʊθ] [baɪ][ə; eɪ] ['fæmɪn] ['pɪriəd] [ʌv; əv]
At 在 **last** 最后的 **a** 一个 **flood** 洪水 **of** 的 **nomads** 游牧民族 **,** , **probably** 大概 **driven** 驱动 **south** 南 **by** 经过 **a** 一个 **famine** 饥荒 **period** 时期 **of** 的
[draʊt] ,
drought 干旱 **,** ,

最后，大批游牧民族涌向南方，他们很可能是因为干旱饥荒而被驱赶而来。

[bɜ:rst]['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] , [-]
burst 爆裂 **into** 进入 **the** 这 **country** 国家 **,** , **[** [16] **]**

闯入该国[16]

[mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði]['ærəb][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['ɪzlɑ:m; ɪz'lɑ:m] .
much 很多 **like** 喜欢 **the** 这 **Arab** 阿拉伯 **invasion** 入侵 **of** 的 **the** 这 **age** 年龄 **of** 的 **Islam** 伊斯兰教 **.** .

很像伊斯兰时代的阿拉伯入侵。

['æftər] ['plʌndərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðeɪ] ['setld] [daʊn] , [æz; əz] ['ɜ:rliər] [in'veidəz][hæd; həd] [dʌn] ,
After 后 **plundering** 掠夺 **the** 这 **country** 国家 **they** 他们 **settled** 定居 **down** 向下 **,** , **as** 作为 **earlier** 早些时候 **invaders** 入侵者 **had** 有 **done** 完毕 **,** ,

他们洗劫了这个国家后，便像之前的入侵者一样定居下来。

[baɪ] [ə'dɒpt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [kɪŋz] [ʌv; əv]
by 经过 **adopting** 收养 **the** 这 **system** 系统 **which** 哪个 **they** 他们 **had** 有 **found** 成立 **there** 那里 **,** , **and** 和 **becoming** 成为 **kings** 国王 **of** 的
['i:dʒɪpt] ,
Egypt 埃及 **,** ,

他们采纳了在那里发现的制度，并成为埃及的国王。

[hu:] [rɪ'stɔ:rd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:rdʒd] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] ['lɜ:rnɪŋ] . [[sɪks]] [ðeɪ]
who WHO **restored** 恢复 **and** 和 **enlarged** 放大 **the** 这 **temples** 寺庙 **and** 和 **encouraged** 鼓励 **learning** 学习 **.** . **[** [6] **]** **They** 他们
[kən'tɪnju:d] , [haʊ'evər] , [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðer; ðər] ['ɜ:rliər] [laɪf] ;
continued 持续 **,** , **however** 然而 **,** , **attached** 随附的 **to** 到 **their** 他们的 **earlier** 早些时候 **life** 生活 **;** ;

他们修复并扩建了寺庙，并鼓励学习。[6] 然而，他们仍然依恋着以前的生活；

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][wʌn] [kɪŋ] — [kaɪən] — ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [æz; əz][fɑ:r][ə'pɑ:rt][æz; əz] [kri:t]
and 和 **the** 这 **remains** 遗迹 **of** 的 **one** 一 **king** 国王 **—** — **Khyan** 克扬 **—** — **being** 存在 **found** 成立 **as** 作为 **far** 远的 **apart** 除 **as** 作为 **Crete** 克里特岛
[ænd; ənd] ['bægdæd] ,
and 和 **Baghdad** 巴格达 **,** ,

其中一位国王——基扬——的遗骸在远至克里特岛和巴格达的地方均有发现。

['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪd] [treɪd] , [ɪf] [nɑːt] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [ruːl] . [['sɛvən]]

indicates	that	they	kept	up	a	wide	trade	,	if	not	an	extensive	rule	.	[	7	]
表示	那	他们	保留	向上	一个	宽的	贸易	, 如果	不是	一个	广泛的	规则	.	[	7	]	

这表明他们保持着广泛的贸易，即使没有广泛的统治。[7]

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] [ðæt] [kɪŋ] , “ [ɪm'breɪsɪŋ] ['teritəriz] ,

The	title	adopted	by	that	king	,	“	embracing	territories	,
这	标题	已采用	经过	那	国王	,	“	拥抱	领土	,

那位国王采用的称号是“涵盖领土”，

” [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [ruːld] ['sirɪr] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['iːdʒɪpt] ,

”	shows	that	he	probably	ruled	Syria	as	well	as	Egypt	,
”	演出	那	他	大概	裁决	叙利亚	作为	出色地	作为	埃及	,

这表明他可能同时统治过叙利亚和埃及。

[laɪk] [ðə; ði] ['sɪriən] [kɪŋ] - [ɪn] [ðə; ði] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪθ] ['daɪnəsti] .

like	the	Syrian	King	Khondy	in	the	VIIIth	dynasty	.
喜欢	这	叙利亚	国王	-	在	这	第八	王朝	.

就像第八王朝的叙利亚国王孔迪一样。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hiksɔs] [ruːl] [ðæt] [i'neiblz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['æktʃuəl]

It	is	the	nature	of	the	Hyksos	rule	that	enables	us	to	realize	the	actual
它	是	这	自然	的	这	喜克索斯	规则	那	启用	我们	到	意识到	这	实际的

['setɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [steɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

setting	of	the	first	stage	of	Jewish	history	.
环境	的	这	第一的	阶段	的	犹太人	历史	.

正是喜克索斯统治的性质，使我们能够认识到犹太历史第一阶段的实际背景。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [weɪvz] [ʌv; əv] [noʊ'mædɪk] ['hiksɔs] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

It	is	as	one	of	the	late	waves	of	nomadic	Hyksos	that	the	account	of
它	是	作为	一	的	这	晚的	波浪	的	游牧的	喜克索斯	那	这	帐户	的

['eɪbrəhæm] [mʌst; məst] [biː; bi] [vjuːd] .

Abraham	must	be	viewed	.
亚伯拉罕	必须	是	已查看	.

我们应该把亚伯拉罕的故事看作是游牧民族喜克索斯人后期浪潮的一部分。

['wɑːndərɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['sɪriən] ['dezərt] , [æz; əz] [ðə; ði] ['hiksɔs] [hæd; həd] [dʌn] ,

Wandering	round	the	Syrian	desert	,	as	the	Hyksos	had	done	,
漫游	圆形的	这	叙利亚	沙漠	,	作为	这	喜克索斯	有	完毕	,

像喜克索斯人那样在叙利亚沙漠中游荡

['drɪftɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪl] ['pɑːstʃəz] [ʌv; əv] ['pæləstaɪn] ,

drifting	up	and	down	the	ridge	of	hill	pastures	of	Palestine	,
漂流	向上	和	向下	这	岭	的	爬坡道	牧场	的	巴勒斯坦	,

在巴勒斯坦山地牧场的山脊上上下漂移，

['pæsɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] [æz; əz] [nə'sesəti] [led] ,

passing	in	and	out	of	Egypt	as	necessity	led	,
通过	在	和	出去	的	埃及	作为	必要性	引领	,

根据需要频繁出入埃及

[ðə; ði] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpeɪtri'ɑːrk(ə)l] ['nærətɪvz] ['gɪvz] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] “

the	life	in	the	Patriarchal	narratives	gives	the	picture	of	the	life	of	the	“
这	生活	在	这	父权制	叙事	给予	这	图片	的	这	生活	的	这	“

['ʃepərd] [kɪŋz] ,

shepherd	kings	,
牧羊人	国王	,

族长叙事中的生活描绘了“牧羊君王”的生活图景，

” [ðə; ði] “ ['prɪnsəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dezərt] .

”	the	“	princes	of	the	desert	.
”	这	“	王子们	的	这	沙漠	.

“沙漠王子”。

" [ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv] [ðiːz] ['hiːbruː] ['wɔndərəz] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

"	The	status	of	these	Hebrew	wanderers	was	just	that	of	the	people
"	这	地位	的	这些	希伯来语	流浪者	曾是	只是	那	的	这	人们

[ə'mʌŋ] [huːm] [ðeɪ] [-]

among	whom	they	[	17	]
之中	谁	他们	[	-	]

"这些希伯来流浪者的地位与他们所居住的民族的地位一样[17]

[keɪm] [ɪn]['iːdʒɪpt] , [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [kæst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

came	in	Egypt	,	the	ruling	caste	of	the	country	,
来了	在	埃及	,	这	裁决	种姓	的	这	国家	,

他们来到埃及，是该国的统治阶级。

[huː] [sæt][ə'pɑːn][ðə; ði] [mɔːr] [ɪn'dʌstriəs] [bʌt; bət] [les] [ˌɪndɪ'pendənt] [i'dʒɪpʃnz] .

who	sat	upon	the	more	industrious	but	less	independent	Egyptians	.
WHO	卫星	之上	这	更多的	勤劳	但	较少的	独立的	埃及人	.

他们统治着那些更勤劳但更缺乏独立性的埃及人。

[ðeɪ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌæfə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['iːzi] [tɜːrmz] ,

They	would	naturally	be	received	with	the	affability	,	and	on	the	easy	terms	,
他们	会	自然	是	已收到	和	这	亲切	,	和	在	这	简单的	条款	,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] .

which	are	represented	.
哪个	是	代表	.

他们自然会受到热情友好的接待，并按照既定的轻松方式进行。

[ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiksɔs] [ruːl] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ]

That	this	was	taken	in	the	course	of	the	Hyksos	rule	is	shown	by	the	king
那	这	曾是	已采取	在	这	课程	的	这	喜克索斯	规则	是	所示	经过	这	国王

['hævɪŋ] [ə'dæptɪd] [hɪm'self][tuː; tə] [i'dʒɪpʃn] ['fiːlɪŋ] ,

having	adapted	himself	to	Egyptian	feeling	,
拥有	改编	他自己	到	埃及人	感觉	,

这幅画是在喜克索斯统治时期创作的，因为国王已经适应了埃及人的情感。

[ænd; ənd][ɪts] ['biːɪŋ] [ʌn'suːtəbl] [tuː; tə][let] [pjʊr] ['nəʊˌmædz] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['deltə] ,

and	its	being	unsuitable	to	let	pure	nomads	come	in	to	the	cultivated	Delta	,
和	它是	存在	不合适	到	让	纯的	游牧民族	来	在	到	这	栽培	三角洲	,

而且，让纯粹的游牧民族进入已开垦的三角洲地区是不合适的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ʃepərdz] [wɜːr; wər][æn; ən][əˌbɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] .

because	the	shepherds	were	an	abomination	to	the	Egyptians	.
因为	这	牧羊人	是	一个	厌恶	到	这	埃及人	.

因为牧羊人在埃及人眼中是可憎的。

[hens] , [ðoʊ] [ɑːn] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] [tɜːrmz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [kiːp] [ðiːz] [freʃ]

Hence	,	though	on	perfectly	good	terms	,	it	was	preferred	to	keep	these	fresh
因此	,	尽管	在	完美	好的	条款	,	它	曾是	首选	到	保持	这些	新鲜的

['nəʊˌmædz][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] ,

nomads	on	the	border	,
游牧民族	在	这	边界	,

因此，尽管双方关系良好，但还是更倾向于将这些新来的游牧民族留在边境地区。

[ɪn][ðə; ði]['wɑːdi] [tuːmɪlət] , ['rædər] [ðæn; ðən] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði][æn'tægənɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəlɪst] .

in	the	Wady	Tumilat	,	rather	than	revive	the	antagonism	of	the	agriculturalist	.
在	这	瓦迪	图米拉特	,	相当	比	复活	这	对抗	的	这	农学家	.

在瓦迪图米拉特，与其复兴农业主义者的对抗，不如.....

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][fɔːlz]['ɪntuː] [pleɪs] [moʊst]['nætʃ(ə)rəli][ɪn]['iːdʒɪpt] ,

The	story	of	Joseph	falls	into	place	most	naturally	in	Egypt	,
这	故事	的	约瑟夫	瀑布	进入	地方	最多	自然	在	埃及	,

约瑟的故事最自然地发生在埃及。

[wer] ['i:v(ə)n] ['ʌndər] ['pjʊrli] [i'dʒɪpʃn] [kɪŋz] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pə'ziʃənz] [kʊd; kəd][bi:; bi][held][baɪ]

where	even	under	purely	Egyptian	kings	the	highest	positions	could	be	held	by
在哪里	甚至	在下面	纯粹	埃及人	国王	这	最高	职位	可以	是	握住	经过

[pɑ:] - [kɑ:r] [ɔ:r] [neɪəsi] ,

Pa	-	khar	or	Nehesi	,
宾夕法尼亚州	-	卡尔	或者	内赫西	,

即使在纯粹的埃及国王统治下，最高职位也可能由帕哈尔或内赫西担任。

“ [ðə; ði] ['sɪriən] ” [ɔ:r] “ [ðə; ði]['ni:groʊ] .

“	the	Syrian	”	or	“	the	negro	.
“	这	叙利亚	”	或者	“	这	黑人	.

“叙利亚人”或“黑人”。

” [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ][se'mɪtɪk] [ru:l] [ɪz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði][taɪd][ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

”	That	this	was	during	a	Semitic	rule	is	suggested	by	the	tide	of	Joseph
”	那	这	曾是	期间	一个	闪米特语	规则	是	建议	经过	这	潮	的	约瑟夫

['bi:ɪŋ] - ,

being	Abrekh	,
存在	-	,

“约瑟的潮汐是亚伯雷赫，这表明这发生在闪米特人统治时期。”

[ðə; ði] - ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [ʌv; əv][,bæbi'ləunjə] . [[eɪt]]

the	Abarakku	minister	of	state	of	Babylonia	.	[	8	]
这	-	部长	的	状态	的	巴比伦尼亚	.	[	8	]

巴比伦尼亚的阿巴拉库国务大臣。[8]

[ðə; ði] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['steɪtəs; 'stætəs] [tʊk] [pleɪs] [wen] [ðə; ði] ['hiksɔs] [wɜ:r; wər] [ɪk'speld] ,

The	great	change	of	status	took	place	when	the	Hyksos	were	expelled	,
这	伟大的	改变	的	地位	采取	地方	什么时候	这	喜克索斯	是	被驱逐	,

希克索斯人被驱逐后，地位发生了巨大的变化。

[ænd; ənd] ['eni] ['remnənt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [traɪbz] [hæd; həd][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [sɜ:fs] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

and	any	remnant	of	those	tribes	had	to	become	serfs	if	they	were
和	任何	剩	的	那些	部落	有	到	变得	农奴	如果	他们	是

['tɔləreitid] [æt; ət][ɔ:l] .

tolerated	at	all	.
容忍	在	全部	.

而那些部落的残余，如果被容忍的话，也只能沦为农奴。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['haɪli] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['izriəlaits] [wɜ:r; wər]

It	seems	highly	probable	that	at	this	time	a	part	of	the	Israelites	were
它	似乎	高度	可能	那	在	这	时间	一个	部分	的	这	以色列人	是

[swept] [bæk] ['ɪntu:]['pæləstaɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'tri:tɪŋ] [-]

swept	back	into	Palestine	with	the	retreating	[	18	]
扫荡	后退	进入	巴勒斯坦	和	这	撤退	[	-	]

当时很可能有一部分以色列人随着撤退的军队被带回了巴勒斯坦[18]。

[weɪvz] [ʌv; əv] [dɪ'fi:tɪd] ['hiksɔs] .

waves	of	defeated	Hyksos	.
波浪	的	战败	喜克索斯	.

一波又一波战败的喜克索斯人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['oʊnli]['prɑ:bəb(ə)l] ,

It	is	not	only	probable	,
它	是	不是	仅有的	可能	,

这不仅是可能的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv] “ ['piːp(ə)l][ʌv; əv]['ɪzrɪəl] ” [ɪn]['pæləstaɪn][baɪ]

but	it	is	indicated	by	the	defeat	of	“	people	of	Israel	”	in	Palestine	by
但	它	是	表明的	经过	这	击败	的	“	人们	的	以色列	”	在	巴勒斯坦	经过

['mɜːrˌnɛpˌtɑː] ([rɪ'kɔːrdɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfl] [stil]) [[naɪn]] ,

Merneptah	(	recorded	on	his	triumphal	stele	)	[	9	]	,
梅内普塔	(	记录	在	他的	凯旋的	碑	)	[	9	]	,

但梅尔内普塔在巴勒斯坦击败“以色列人民”就表明了这一点（记载在他的凯旋石碑上）[9]。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]['izriəlaits] [huːm] [wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [stɪl] [bɪn]

at	a	time	when	the	Israelites	whom	we	know	of	seem	to	have	still	been
在	一个	时间	什么时候	这	以色列人	谁	我们	知道	的	似乎	到	有	仍然	到过

[ɪn]['iːdʒɪpt] .

in	Egypt	.
在	埃及	.

当时，我们所知的以色列人似乎还在埃及。

[ʌv; əv][ðə; ði]['lætər]['pɔːrʃ(ə)n] — [wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [kən'sɜːrnd] — [wiː; wi][hæv; həv]

Of	the	latter	portion	—	with	whom	we	are	here	concerned	—	we	have
的	这	后者	部分	—	和	谁	我们	是	这里	担心的	—	我们	有

['oʊnli] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðer; ðər]['sɜːrfdəm] ;

only	accounts	of	their	serfdom	;
仅有的	账户	的	他们的	农奴制	;

对于后一部分人——也就是我们这里所关注的——我们只有关于他们农奴制的记载；

[jet] [ə; eɪ] [streɪ] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][hæz; həz] ['leɪtli] [ʃoʊn] [ðæt] ['ʌðər] [pə'ziʃənz]

yet	a	stray	light	of	a	different	kind	has	lately	shown	that	other	positions
然而	一个	流浪	光	的	一个	不同的	种类	有	最近	所示	那	其他	职位

[wɜːr; wər]['oʊpən][tuː; tə][ðem; ðəm] .

were	open	to	them	.
是	打开	到	他们	.

然而，最近另一种偶然的迹象表明，他们还有其他选择。

[ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli]['tæblət][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri]['ʌndər] ['ræmisiːz][iː] ,

On	a	large	family	tablet	of	a	chief	of	cavalry	under	Rameses	II	,
在	一个	大的	家庭	药片	的	一个	首席	的	骑兵	在下面	拉美西斯	二	,

在一块拉美西斯二世统治时期一位骑兵统帅的大型家族石碑上，

[ðæt] [ɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ə'preʃn] ,

that	is	during	the	age	of	oppression	,
那	是	期间	这	年龄	的	压迫	,

那是在压迫的时代，

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] ['wɝːʃəpɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

the	Egyptians	are	shown	worshipping	the	various	gods	of	the	country	.
这	埃及人	是	所示	崇拜	这	各种各样的	神	的	这	国家	.

画面中展现了埃及人祭拜该国各种神灵的场景。

[ðə; ði] [sər'praɪz] [kʌmz] [wer] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæv; həv][pʊt][ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːn][ðə; ði][blæŋk]

The	surprise	comes	where	the	servants	have	put	their	names	on	the	blank
这	惊喜	来	在哪里	这	仆人	有	放	他们的	姓名	在	这	空白的

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['tæblət] ,

edges	of	the	tablet	,
边缘	的	这	药片	,

令人惊讶的是，仆人们竟然在石碑的空白边缘写下了自己的名字。

['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] “ [skraɪb] [ɪn'greɪvər] ” [kɔːld] - [nɑːm] [ɔːr] “ - [spiːks] ” ;

headed	by	the	“	scribe	engraver	”	called	Yehu	-	naam	or	“	Yehu	-	speaks	”	;
标题	经过	这	“	隶	雕刻师	”	称为	耶胡	-	名字	或者	“	耶胡	-	说话	”	;

由名为 Yehu-naam 或“Yehu-speaks”的“抄写员雕刻师”领导；

[-] [dʒʌst][ðə; ði] [kən'vɜ:rs] ['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][fə'mɪliər] [freɪz] , “ [ðʌs] [seθ] [ðə; ði][lɔ:rd] .
[10] just the converse order of the most familiar phrase , “ Thus saith the Lord .
[-] 只是 这 交谈 命令 的 这 最多 熟悉的 短语 , “ 因此 赛斯说 这 主 .

[10] 正好是人们最熟悉的短语“耶和华如此说”的反序。

” [ðɪs] [si:mz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [tu:; tə][rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ə; eɪ] ['wɜ:rʃɪpər] [ʌv; əv] [ɔ:r] ['ja:vei] , [ænd; ənd]
” This seems unmistakably to refer to a worshipper of Yehu or Yahveh , and
” 这 似乎 毫无疑问 到 参考 到 一个 崇拜者 的 耶胡 或者 耶和华 , 和
[hens] [æn; ən] ['ɪzriəlaɪt] .
hence an Israelite .
因此 一个 以色列人 .

“这显然是指耶和华或雅威的崇拜者，因此也是指以色列人。”

[ðoʊ] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [neɪm] , [ˌaɪ 'ti:][ɪm'plaɪz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] .
Though this is only a single name , it implies a great deal .
尽管 这 是 仅有的 一个 单身的 姓名 , 它 暗示 一个 伟大的 交易 .

虽然这只是一个简单的名字，但它蕴含着丰富的意义。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] [ðæt] [æn; ən] ['ɪzriəlaɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'preʃn] [wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli][æn; ən] [ˌʌn'skɪld]
It shows that an Israelite during the oppression was not only an unskilled
它 演出 那 一个 以色列人 期间 这 压迫 曾是 不是 仅有的 一个 非熟练工
['leɪbərər] ,
labourer ,
劳动者 ,

这表明，在遭受压迫期间，以色列人不仅仅是没有技能的劳工。

[bʌt; bət] [maɪt] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['haɪli] [skɪld] ['ɑ:tɪzænz] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [ˌhaɪərə'glɪfɪks]
but might be one of the most highly skilled artisans , understanding hieroglyphics
但 可能 是 一 的 这 最多 高度 熟练 工匠 , 理解 象形文字
,
,
,

但他可能是技艺最精湛的工匠之一，能够理解象形文字。

[ænd; ənd][æn; ən]['ɑ:rtɪst]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [drɔ:] [ænd; ənd] [ɪn'greɪv] [-]
and an artist able to draw and engrave [19]
和 一个 艺术家 有能力的 到 画 和 雕刻 [-]

以及一位能够绘画和雕刻的艺术家[19]

[ɔ:l][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .
all the figures of the gods .
全部 这 数据 的 这 神 .

诸神的形象。

[ðɪs] [pʊts][æn; ən] [ɪ'speʃl] [pɔɪnt] [ɑ:n][ðə; ði] [kə'mændmənt] [ə'genst] ['meɪkɪŋ] ['greɪvn] ['ɪmɪdʒɪz] ,
This puts an especial point on the commandment against making graven images ,
这 放置 一个 特别的 观点 在 这 诫命 反对 制作 雕刻 图片 ,

这使得禁止制作偶像的诫命显得尤为重要。

[ɪf] ['izriəlaits] [wɜ:r; wər] ['æktʃuəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðæt] [treɪd] .
if Israelites were actually engaged in that trade .
如果 以色列人 是 实际上 已订婚的 在 那 贸易 .

如果以色列人真的从事过这种贸易的话。

['fɜ:rðər] , [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][fɑ:r] [saʊθ] [æz; əz][ðə; ði] ['faijum] ,
Further , this man was employed as far south as the Fayum ,
更远 , 这 男人 曾是 受雇 作为 远的 南 作为 这 法尤姆 ,

此外，此人的工作范围甚至远至南部的法尤姆地区。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tɔləreitid] “ ['dʒʊriˌdʒuːri] ” [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɑːdi]

and	thus	a	hundred	miles	from	the	tolerated	“	Jewry	”	of	the	Wady
和	因此	一个	百	英里	从	这	容忍	“	犹太人	”	的	这	瓦迪

[tuːmɪlət] .

Tumilat	.
图米拉特	.

因此，距离被容忍的瓦迪图米拉特“犹太人”居住地一百英里。

[ðə; ði] ['friːdəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['izriəlaits] [ʌn'daʊtɪdli] [hæd; həd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hiksɔs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]

The	freedom	which	the	Israelites	undoubtedly	had	under	the	Hyksos	makes	it
这	自由	哪个	这	以色列人	无疑	有	在下面	这	喜克索斯	制作	它

['laɪkli] [ðæt] ['meni] [meɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [ʌp] ['dɪfrənt] [kræfts] ,

likely	that	many	may	have	taken	up	different	crafts	,
可能	那	许多	可能	有	已采取	向上	不同的	工艺	,

以色列人在喜克索斯人的统治下无疑享有自由，这使得许多人有可能从事不同的手工艺。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [bɪn] ['skætərd] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [dɪ'mænd] [ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnəti]

and	have	been	scattered	about	in	the	country	as	demand	and	opportunity
和	有	到过	疏散	关于	在	这	国家	作为	要求	和	机会

[led] [ðem; ðəm] .

led	them	.
引领	他们	.

随着市场需求和机遇的出现，他们分散到了全国各地。

[ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrv(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [ɪn] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n]

Those	who	remained	in	a	servile	position	were	not	in	the	least	in	the	condition
那些	WHO	剩余	在	一个	奴性的	位置	是	不是	在	这	至少	在	这	状况

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['seprətli] [bɔːt] [ænd; ənd] [soʊld] [laɪk] ['kæt(ə)l] ,

of	being	separately	bought	and	sold	like	cattle	,
的	存在	分别地	买	和	卖	喜欢	牛	,

那些仍然处于奴役地位的人，丝毫没有像牲畜一样被单独买卖的境地。

[æz; əz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['sleɪvəri] .

as	in	American	slavery	.
作为	在	美国人	奴隶制	.

例如美国的奴隶制。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːrgənaɪzd] [ɪn] ['regjələr] ['fæməliz] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [skraibz] [ɔːr] “ ['ɑːfəsərz] ” [ʌv; əv]

They	were	organized	in	regular	families	,	with	their	scribes	or	“	officers	”	of
他们	是	组织	在	常规的	家庭	,	和	他们的	抄写员	或者	“	警官	”	的

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

他们以普通家庭为单位组织起来，有自己的书记员或“官员”。

['ʌndər] [ðə; ði] “ [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] ['trɪbjuːt] ” [ʌv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] . [-]

under	the	“	commanders	of	tribute	”	of	the	Egyptians	.	[	11	]
在下面	这	“	指挥官	的	贡	”	的	这	埃及人	.	[	-	]

在埃及人的“贡赋指挥官”统治下。[11]

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðer; ðər] ['leɪbər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['traɪb(ə)l] [tæks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə]

In	short	,	their	labour	was	a	sort	of	tribal	tax	which	they	had	to
在	短的	,	他们的	劳动	曾是	一个	种类	的	部落	税	哪个	他们	有	到

['rendər] ,

render	,
使成为	,

简而言之，他们的劳动就如同他们必须缴纳的一种部落税。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [oʊn] ['hedmænˌhedmən] [wɜːr; wər] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .

and	for	which	their	own	headmen	were	responsible	.
和	为了	哪个	他们的	自己的	首领	是	负责任的	.

而这些罪行是由他们自己的首领负责的。

[haʊ] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɜːrkt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'fer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli]

How	and	when	the	individual	worked	was	the	affair	of	his	own	family
如何	和	什么时候	这	个人	工作	曾是	这	事务	的	他的	自己的	家庭

[ænd; ənd][klæn] ,

and	clan	,
和	氏族	,

个人的工作方式和时间由其家庭和氏族决定。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dik'teitid] [baɪ][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['aʊtpʊt]

and	could	not	be	dictated	by	the	Egyptian	so	long	as	the	total	output
和	可以	不是	是	口述	经过	这	埃及人	所以	长的	作为	这	全部的	输出

[wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] .

was	maintained	.
曾是	维持	.

只要总产量保持不变，埃及就不能左右生产。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv] ['leɪbər] ,

This	is	an	important	part	of	the	status	of	labour	,
这	是	一个	重要的	部分	的	这	地位	的	劳动	,

这是劳动状况的重要组成部分，

['weðər] [ɪts] ['sɪstəm] [ɪz] [ɔː'tɑːnəməs] [ɔːr][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['sleɪvəri] .

whether	its	system	is	autonomous	or	is	an	individual	slavery	.
无论	它是	系统	是	自主	或者	是	一个	个人	奴隶制	.

无论其系统是自主的还是个人奴役的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs] [-]

It	seems	that	the	status	[	20	]
它	似乎	那	这	地位	[	-	]

状态[20]

[wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [traɪb] ['hevɪli] ['tækst][fɔːr; fər] ['leɪbər] , [bʌt; bət] [left] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪts] [oʊn]

was	that	of	a	tribe	heavily	taxed	for	labour	,	but	left	to	follow	its	own
曾是	那	的	一个	部落	重度	已征税	为了	劳动	,	但	左边	到	跟随	它是	自己的

[ə'reɪndʒmənts] .

arrangements	.
安排	.

这是一个被征收重税征劳的部落，但他们选择按照自己的方式生活。

[ðɪs] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɑːlɪd] [blɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	could	only	be	carried	out	where	there	was	a	solid	block	of	the
这	可以	仅有的	是	携带	出去	在哪里	那里	曾是	一个	坚硬的	堵塞	的	这

['ɪzriəlaɪt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

Israelite	population	,
以色列人	人口	,

只有在以色列人口聚居区足够大的地方才能进行这项行动。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['gəuʃən] , [ðə; ði]['wɑːdi] [tuːmɪlət] .

as	in	the	land	of	Goshen	,	the	Wady	Tumilat	.
作为	在	这	土地	的	歌珊	,	这	瓦迪	图米拉特	.

就像歌珊地，瓦迪图米拉特一样。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['ðerfɔːr] [ɪm'plaɪ] ['eni] ['speʃ(ə)l] [tæks] [ɔːr] [ˌdɪsə'bɪlәti] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] — [laɪk] [ðə; ði]

It	does	not	therefore	imply	any	special	tax	or	disability	upon	those	who	—	like	the
它	做	不是	所以	意味着	任何	特别的	税	或者	残疾	之上	那些	WHO	—	喜欢	这

['skʌlptər] [dʒʌst] [neɪmd] — [hæd; həd] ['entərd] [ɑːn] ['veriəs] [treɪdz] [ænd; ənd] [wɜːrk] ['skætərd] [ɪn] [ðə; ði]

sculptor	just	named	—	had	entered	on	various	trades	and	work	scattered	in	the
雕塑家	只是	命名	—	有	进入	在	各种各样的	交易	和	工作	疏散	在	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

因此，这并不意味着对那些像刚才提到的那位雕塑家一样，从事各种行业并在全国各地分散工作的人征收任何特殊税款或施加任何限制。

['prɑːbəbli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['grædʒuəli] [lɔːst] [tuː; tə] [saɪt] [ɪn] ['mɪkstʃər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]

Probably	they	were	gradually	lost	to	sight	in	mixture	with	the	general
大概	他们	是	逐步地	丢失的	到	视线	在	混合物	和	这	一般的

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

population	.
人口	.

可能他们逐渐融入了普通人群，从此销声匿迹了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['dekədəns] [ɪn] ['iːdʒɪpt] ,

During	the	age	of	the	Judges	there	was	a	continuous	decadence	in	Egypt	,
期间	这	年龄	的	这	法官	那里	曾是	一个	连续的	颓废	在	埃及	,

在士师时代，埃及持续衰落。

[soʊ] [ðæt] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [treɪd] [led] [tuː; tə] ['eni] ['dʒuːɪʃ] ['setlmənts] .

so	that	on	both	sides	it	is	improbable	that	trade	led	to	any	Jewish	settlements	.
所以	那	在	两个都	侧面	它	是	不太可能	那	贸易	引领	到	任何	犹太人	定居点	.

因此，双方贸易都不太可能导致犹太人定居。

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['regjələr] [hɔːrs] [treɪd] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]

The	rise	of	the	Jewish	kingdom	,	and	the	regular	horse	trade	established	by
这	上升	的	这	犹太人	王国	,	和	这	常规的	马	贸易	已确立的	经过

['sɑːləmən] ,

Solomon	,
所罗门	,

犹太王国的崛起，以及所罗门建立的正规马匹贸易，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [ʌv; əv] ['tænis] , ['zoʊˌæn] ,

together	with	his	marriage	to	the	royal	family	of	Tanis	,	Zoan	,
一起	和	他的	婚姻	到	这	皇家	家庭	的	塔尼斯	,	佐安	,

以及他与塔尼斯王室成员佐安的婚姻

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwent] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [bjuː'bæstɪs] , [-] [mʌst; məst]

and	consequent	connection	with	the	royal	family	Bubastis	,	[	12	]	must
和	后果	联系	和	这	皇家	家庭	布巴斯蒂斯	,	[	-	]	必须

[hæv; həv] [led] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['mɜːrkənti:l] [is'tæbliʃmənts] .

have	led	to	some	mercantile	establishments	.
有	引领	到	一些	商业	机构	.

因此与布巴斯提斯王室[12]建立了联系，必然导致了一些商业机构的建立。

[stɪl] ['greɪtər] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ] ['iːdʒɪpt] [keɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['trʌblz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kloʊz]

Still	greater	familiarity	with	Egypt	came	during	the	increasing	troubles	of	the	close
仍然	更大的	熟悉	和	埃及	来了	期间	这	增加	麻烦	的	这	关闭

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['kɪŋdəm] .

of	the	Jewish	kingdom	.
的	这	犹太人	王国	.

随着犹太王国走向灭亡，动乱不断加剧，人们对埃及的了解也更加深入了。

[ə'baʊt] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] [fɔ:l] [ʌv; əv] [dʒə'ru:sələm] [ðə; ðɪ] [nu:] [saɪt] [kɪŋ] , - ,

About	seventy	years	before	the	fall	of	Jerusalem	the	new	Saite	King	,	Psamtek	,
关于	七十	年	前	这	落下	的	耶路撒冷	这	新的	赛特	国王	,	-	,

在耶路撒冷陷落前约七十年，新的赛特国王普萨姆泰克

[hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [greɪt] [frʌn'tɪr] [fɔ:rt] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [roʊd] [tu:; tə] ['pæləstaɪn] , [æt; ət] [tɑ:pænɪz] ;

had	established	a	great	frontier	fort	on	the	road	to	Palestine	,	at	Tahpanhes	;
有	已确立的	一个	伟大的	边境	堡	在	这	路	到	巴勒斯坦	,	在	塔潘赫斯	;

在通往巴勒斯坦的路上，在塔赫潘赫斯建立了一座宏伟的边境堡垒；

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [gri:k] [tru:ps] , [ænd; ənd] [hens] ['oʊpən] [tu:; tə] ['fɔ:rən]

this	was	a	settlement	of	Greek	troops	,	and	hence	open	to	foreign
这	曾是	一个	沉降	的	希腊语	军队	,	和	因此	打开	到	外国的

['rezɪdənts] . [-] [-]

residents	.	[	13	]	[	21	]
居民	.	[	-	]	[	-	]

这是希腊军队的定居点，因此对外国居民开放。[13][21]

[wen'evər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] , [ɪ'speʃəli] [frʌm; frəm] [ə'sɪrɪə] ,

Whenever	there	was	trouble	in	Judæa	,	especially	from	Assyria	,
每当	那里	曾是	麻烦	在	犹太	,	尤其	从	亚述	,

每当犹太地发生动乱，特别是来自亚述的动乱时，

[ðɪs] ['fɔ:rtrəs] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ðɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [ə'saɪləm] [ʌv; əv] ['eni] ['refjʊdʒi:z] ,

this	fortress	would	be	the	natural	asylum	of	any	refugees	,
这	堡垒	会	是	这	自然的	庇护所	的	任何	难民	,

这座堡垒将成为所有难民的天然避难所。

[ænd; ənd] [gri:k] [ænd; ənd] [dʒu:] [fɜ:rst] [mɪkst] [hɪr] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] [i:tʃ] ['ʌðɝz] [weɪz] .

and	Greek	and	Jew	first	mixed	here	and	learned	each	other's	ways	.
和	希腊语	和	犹	第一的	混合	这里	和	学习	每个	其他的	方式	.

希腊人和犹太人最初在这里融合，并互相学习对方的习俗。

[ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [ɑ:r; ər] ['evɪdənt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['refrəns] [tu:; tə] [faɪv] ['sɪtiz] ['spi:kɪŋ]

The	results	of	this	mixture	are	evident	in	the	reference	to	five	cities	speaking
这	结果	的	这	混合物	是	明显	在	这	参考	到	五	城市	请讲

[ðə; ðɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['keɪnən] ,

the	language	of	Canaan	,
这	语言	的	迦南	,

这种混合的结果在提到五个城市都讲迦南语这一点上显而易见。

[ænd; ənd] ['swerɪŋ] [baɪ] [ðə; ðɪ] [lɔ:rd] [ʌv; əv] [həusts] ,

and	swearing	by	the	Lord	of	Hosts	,
和	咒骂	经过	这	主	的	主持人	,

并指着万军之耶和华起誓，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ə'dres] [ʌv; əv] [ˌdʒerə'maɪə] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [dʒu:z] [wɪtʃ] [dwelt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [lænd] [ʌv; əv]

and	in	the	address	of	Jeremiah	to	the	Jews	which	dwelt	in	the	land	of
和	在	这	地址	的	耶利米	到	这	犹太人	哪个	居住	在	这	土地	的

['i:dʒɪpt] ,

Egypt	,
埃及	,

在耶利米写给住在埃及地的犹太人的信中，

[wɪtʃ] [dwel] [æt; ət] [mɪgdəl] , [ðə; ðɪ] ['dezərt] [frʌn'tɪr] , [ænd; ənd] [æt; ət] [tɑ:pænɪz] , [ðə; ðɪ] ['deltə]

which	dwell	at	Migdol	,	the	desert	frontier	,	and	at	Tahpanhes	,	the	Delta
哪个	住	在	米格多尔	,	这	沙漠	边境	,	和	在	塔潘赫斯	,	这	三角洲

[frʌn'tɪr] ,

frontier	,
边境	,

他们居住在沙漠边缘的米格多尔和三角洲边缘的塔潘赫斯。

[ænd; ənd][æt; ət] - , ['memfɪs] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][pæθrɑ:s] , ['ʌpər] ['i:dʒɪpt] ,

and	at	Noph	,	Memphis	,	and	in	the	country	of	Pathros	,	Upper	Egypt	,
和	在	-	,	孟菲斯	,	和	在	这	国家	的	帕特罗斯	,	上	埃及	,

在诺夫、孟菲斯以及上埃及的帕特罗斯地区，

[-] ['kɔ:lɪŋ] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm][ænd; ənd] [ɪg'zɔ:tɪŋ]

[	14	]	calling	their	attention	to	the	desolation	of	Jerusalem	and	exhorting
[	-	]	呼叫	他们的	注意力	到	这	荒凉	的	耶路撒冷	和	劝勉

[ðem; ðəm] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ['bɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] [tu:; tə] ['ʌðər] [gɔdz][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['i:dʒɪpt]

them	therefore	to	give	up	burning	incense	to	other	gods	in	the	land	of	Egypt
他们	所以	到	给	向上	燃烧	香	到	其他	神	在	这	土地	的	埃及

,

,

,

[14] 提醒他们耶路撒冷的荒凉，劝勉他们放弃在埃及地向别神烧香，

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [dwel] [ɔ:l'redi] , [mɔ:r] [ðæn; ðən][ten] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][fɔ:l]

where	they	had	gone	to	dwell	already	,	more	than	ten	years	before	the	fall
在哪里	他们	有	已消失	到	住	已经	,	更多的	比	十	年	前	这	落下

[ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] .

of	Jerusalem	.
的	耶路撒冷	.

早在耶路撒冷陷落的十多年前，他们就已经搬到那里居住了。

[ðer; ðər][rɪ'plaɪ][ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['prɔspəd] [wen] [ðeɪ] ['sækrifaist][tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv]

Their	reply	that	they	had	prospered	when	they	sacrificed	to	the	queen	of
他们的	回复	那	他们	有	繁荣昌盛	什么时候	他们	牺牲	到	这	女王	的

['hev(ə)n][wʌz; wəz][met][baɪ][ðə; ði] ['prɑ:fəsi] [ðæt] ['feroʊ] - [hɑ:frə] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði]

heaven	was	met	by	the	prophecy	that	Pharaoh	-	Hophra	should	be	given	into	the
天堂	曾是	遇见	经过	这	预言	那	法老	-	霍普拉	应该	是	给定	进入	这

[hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [si:k] [hɪz; ɪz][laɪf] . [-

hand	of	his	enemies	and	into	the	hand	of	them	that	seek	his	life	.	[	15
手	的	他的	敌人	和	进入	这	手	的	他们	那	寻找	他的	生活	.	[	-

]

]

]

他们回答说，他们向天后献祭后，生活富足。对此，预言法老霍弗拉将落入敌人手中，落入那些想要他性命的人手中。[15]

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [leɪ][ɪn][ðə; ði]['pɑ:lətɪks][ʌv; əv]['i:dʒɪpt] .

The	meaning	of	this	lay	in	the	politics	of	Egypt	.
这	意义	的	这	躺	在	这	政治	的	埃及	.

其意义在于埃及的政治。

[hɑ:frə] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] [ðæt] ['feɪvərd] ['gri:ks] [ænd; ənd] ['fɔ:rənərz] ;

Hophra	was	of	the	party	that	favoured	Greeks	and	foreigners	;
霍普拉	曾是	的	这	派对	那	受青睐	希腊人	和	外国人	;

霍弗拉属于偏袒希腊人和外国人的政党；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['næʃnəlɪst] ['pɑ:rti][ʌv; əv] [i'dʒɪpʃnz] [hu:] [wʊd] [ɪk'sklu:d]

but	there	was	a	strong	Nationalist	party	of	Egyptians	who	would	exclude
但	那里	曾是	一个	强的	民族主义者	派对	的	埃及人	WHO	会	排除

['fɔ:rənərz] ,

foreigners	,
外国人	,

但埃及存在一个强大的民族主义政党，他们会排斥外国人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔ:t] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [hɑ:frə] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [-]

and	they	sought	the	life	of	Hophra	,	and	finally	[	22	]
和	他们	寻求	这	生活	的	霍普拉	,	和	最后	[	-	]

他们寻求霍弗拉的性命，最终[22]

[di'θrəund] [ænd; ənd] ['mə:dəd] [hɪm; ɪm] .
dethroned **and** **murdered** **him** **.**
被废黜 和 被谋杀 他 .

废黜并杀害了他。

[ðɪs] [led][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] ['pɑ:ləsi] [wɪtʃ] [rɪ'strɪktɪd] ['fɔ:rən] ['rezɪdəns] ['ʌndər] [ə'meɪsɪs] .
This **led** **to** **the** **exclusive** **policy** **which** **restricted** **foreign** **residence** **under** **Amasis** **.**
这 引领 到 这 独家的 政策 哪个 受限制的 外国的 住宅 在下面 阿玛西斯 .

这导致了Amasis公司实施的排他性政策，该政策限制了外国居民的居住权。

[ðɪs] [ˌdeklə'reɪʃn] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [ə'genst] ['trʌstɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv]
This **declaration** **was** **therefore** **a** **warning** **against** **trusting** **to** **the** **continuance** **of**
这 宣言 曾是 所以 一个 警告 反对 信任 到 这 继续 的
[ðə; ði]['oʊpən]['pɑ:ləsi] ,
the **open** **policy** **,**
这 打开 政策 ,

因此，这份声明是对开放政策持续下去的警告。

['ʌndər] [wɪtʃ] ['i:dʒɪpt][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['refju:dʒ][tu:; tə][ðə; ði][dʒu:z] .
under **which** **Egypt** **had** **been** **a** **refuge** **to** **the** **Jews** **.**
在下面 哪个 埃及 有 到过 一个 避难所 到 这 犹太人 .

埃及曾是犹太人的避难所。

[ðə; ði]['fju:dʒətɪv] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ænd; ənd] [kɔ:rt] [hæd; həd] [faʊnd] [wʌt] [si:md]
The **fugitive** **remnant** **of** **the** **royal** **family** **and** **court** **had** **found** **what** **seemed**
这 逃犯 剩 的 这 皇家 家庭 和 法庭 有 成立 什么 似乎
[ə; eɪ] [seɪf] ['refju:dʒ][æt; ət] [tɑ:pænɪz] ,
a **safe** **refuge** **at** **Tahpanhes** **,**
一个 安全的 避难所 在 塔潘赫斯 ,

逃亡的皇室成员和朝臣残余在塔潘赫斯找到了一个看似安全的避难所。

[wer] [ðə; ði] ['pæləs] - [fɔ:rt][hæd; həd] [bɪn] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [gri:k] [kæmp][baɪ]
where **the** **palace** **-** **fort** **had** **been** **assigned** **to** **them** **in** **the** **Greek** **camp** **by**
在哪里 这 宫殿 - 堡 有 到过 分配 到 他们 在 这 希腊语 营 经过
[hɑ:frə] .
Hophra **.**
霍普拉 .

霍弗拉将希腊营地中的宫殿堡垒分配给了他们。

[ðer; ðər][ˌdʒerə'maɪə][hæd; həd] ['berid] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]['plætfɔ:rm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv]
There **Jeremiah** **had** **buried** **stones** **in** **the** **outside** **platform** **before** **the** **entry** **of**
那里 耶利米 有 埋葬 石头 在 这 外部 平台 前 这 入口 的
['fɛəˌroʊz] [haʊs] ,
Pharaoh's **house** **,**
法老的 房子 ,

耶利米曾在法老宫殿入口前的外台上埋设石头。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:rt][ɪz] [stɪl] [kɔ:ld] “ [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒu:z] ['dɔ:tər] .
and **the** **fort** **is** **still** **called** **“** **The** **palace** **of** **the** **Jew's** **daughter** **.**
和 这 堡 是 仍然 称为 “ 这 宫殿 的 这 犹太人的 女儿 .

这座堡垒至今仍被称为“犹太人女儿的宫殿”。

” [ðer; ðər]['peɪtrən] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][tu:; tə] [fɔ:l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊpən]['pɑ:ləsi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
” **Their** **patron** **,** **however** **,** **was** **to** **fall** **,** **and** **the** **open** **policy** **with** **him** **,**
” 他们的 赞助人 , 然而 , 曾是 到 落下 , 和 这 打开 政策 和 他 ,

然而，他们的赞助人倒台了，与他之间的公开政策也随之瓦解。

[ænd; ənd][ə'meɪsɪs][wʌz; wəz] — ['twenti] ['jɪrz] ['leɪtər] — [tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] ['næʃnəlɪst] [kən'troʊl] .
and **Amasis** **was** **—** **twenty** **years** **later** **—** **to** **revive** **the** **Nationalist** **control** **.**
和 阿玛西斯 曾是 — 二十 年 之后 — 到 复活 这 民族主义者 控制 .

二十年后，阿马西斯恢复了民族主义政权。

[hiː; hi] [kloʊzd] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [griːk] ['setlmənts] [ænd; ənd] ['gærisnz] ,

He	closed	down	all	the	Greek	settlements	and	garrisons	,
他	关闭	向下	全部	这	希腊语	定居点	和	驻军	,

他关闭了所有希腊人的定居点和驻军营地。

['oʊnli] ['liːvɪŋ] [wʌn] ['triːti] - [pɔːrt] [tuː; tə] [griːk] [treɪd] — [ðæt] [ʌv; əv] [nakrætɪs] ;

only	leaving	one	treaty	-	port	to	Greek	trade	—	that	of	Naukratis	;
仅有的	离开	一	条约	-	港口	到	希腊语	贸易	—	那	的	瑙克拉蒂斯	;

希腊贸易只剩下一个条约港口——瑙克拉提斯港;

[-] [ænd; ənd] [ðeɪ] [peɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['næʃnəlɪst] ['muːvmənt] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['paʊər]

[	16	]	and	they	paid	for	this	Nationalist	movement	by	falling	into	the	power
[	-	]	和	他们	有薪酬的	为了	这	民族主义者	移动	经过	坠落	进入	这	力量

[ʌv; əv] ['pəːʃə] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

of	Persia	in	the	next	generation	.
的	波斯	在	这	下一个	一代	.

[16] 而他们为这场民族主义运动付出了代价，在下一代落入了波斯的统治之下。

[ðə; ði] ['pɜːrʒn] ['kɑːŋkwest] [ɪn] - [biː] . [siː] . [θruː] ['oʊpən] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [tuː; tə] ['influənsiz]

The	Persian	conquest	in	525	b	.	c	.	threw	open	the	whole	country	to	influences
这	波斯语	征服	在	-	b	.	c	.	扔	打开	这	所有的	国家	到	影响

[frʌm; frəm] [ɔːl] ['kwɔːrtərz] .

from	all	quarters	.
从	全部	四分之一	.

公元前525年波斯人的征服使整个国家暴露在来自四面八方的影响之下。

[ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] [faʊnd] [æt; ət] ['memfɪs] [ʃoʊz] [haʊ] [ðə; ði] [ˌbæbə'loʊniən]

The	series	of	heads	of	foreigners	found	at	Memphis	shows	how	the	Babylonian
这	系列	的	头部	的	外国人	成立	在	孟菲斯	演出	如何	这	巴比伦

['treɪdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [sjuː'mɛəriən; -'miːə-] [reɪs] [flɑːkt] [ɪn] ,

traders	of	the	old	Sumerian	race	flocked	in	,
交易员	的	这	老的	苏美尔人	种族	成群结队的	在	,

在孟菲斯发现的一系列外国人头像表明，古苏美尔民族的巴比伦商人是如何蜂拥而至的。

[wɪð; wɪθ] ['indiəns] , ['kɝːdz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [-]

with	Indians	,	Kurds	,	and	a	multitude	of	[	23	]
和	印度人	,	库尔德人	,	和	一个	民众	的	[	-	]

与印度人、库尔德人和众多[23]人

['siθiən] ['kɔsæk] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [reɪs] [ʌv; əv] ['pəːʃə] [ɪt'self] . [-]

Scythian	Cossacks	,	besides	the	ruling	race	of	Persia	itself	.	[	17	]
斯基泰人	哥萨克	,	除了	这	裁决	种族	的	波斯	本身	.	[	-	]

除了波斯统治民族之外，还有斯基泰哥萨克人。[17]

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['set(ə)lmənt] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] [pə'paɪriː]

The	picture	of	this	age	of	Jewish	settlement	has	been	preserved	in	the	papyri
这	图片	的	这	年龄	的	犹太人	沉降	有	到过	保存完好	在	这	纸莎草

[ʌv; əv] [ˌelə'fæntiːn] ;

of	Elephantine	;
的	象鼻虫	;

犹太人定居时代的景象被保存在象岛的纸莎草文献中;

[-] [ænd; ənd] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'ʃʊrədli] [ɪk'siːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [les] [rɪ'moʊt]

[	18	]	and	what	took	place	there	was	assuredly	exceeded	by	the	less	remote
[	-	]	和	什么	采取	地方	那里	曾是	当然	超出	经过	这	较少的	偏僻的

['setlmənts] [ɪn] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] .

settlements	in	the	rest	of	Egypt	.
定居点	在	这	休息	的	埃及	.

[18] 而那里发生的事情，肯定比埃及其他地方那些不那么偏远的定居点要严重得多。

[wi:; wi][faɪnd]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒu:] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ə'baidɔs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['sentər][ʌv; əv]
We find mention of a Jew living at Abydos , which was not a centre of
我们 寻找 提到 的 一个 犹 活的 在 阿拜多斯 , 哪个 曾是 不是 一个 中心 的
[treɪd] .
trade .
贸易 .

我们发现有记载说，一位犹太人居住在阿拜多斯，而阿拜多斯并不是贸易中心。

[nɑ:t]['oʊnli][wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['dʒu:ɪʃ] ['kɑ:ləni][æt; ət][ðə; ði]['kætərækt] ,
Not only was there a Jewish colony at the Cataract ,
不是 仅有的 曾是 那里 一个 犹太人 殖民地 在 这 白内障 ,

不仅卡塔拉克特地区曾有一个犹太人聚居区，

[bʌt; bət][wʌn][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tu:; tə][jɑ:hoʊ] .
but one large and prosperous enough to build a temple to Yaho .
但 一 大的 和 繁荣 足够的 到 建造 一个 寺庙 到 雅虎 .

但有一个足够大、足够富裕，可以建造一座雅霍神庙。

[ðɪs] ['temp(ə)l][wʌz; wəz]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɜ:rʒn] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
This temple was older than the Persian invasion ,
这 寺庙 曾是 老 比 这 波斯语 入侵 ,

这座寺庙的历史比波斯入侵还要久远。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [nu:] [kən'seʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]
and such a footing is unlikely to have been a new concession by the
和 这样的 一个 立足点 是 不太可能 到 有 到过 一个 新的 让步 经过 这
['næʃnəlɪsts] ;
Nationalists ;
民族主义者 ;

而这样的立场不太可能是国民党做出的新让步；

[ˌaɪ 'ti:]['prɑ:bəbli] [deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] - ['fɔ:rən] ['pɑ:ləsi] [bɪ'fɔ:r] - .
it probably dates from the time of Hophra's foreign policy before 570 .
它 大概 日期 从 这 时间 的 - 外国的 政策 前 - .

它很可能可以追溯到公元 570 年之前霍夫拉的外交政策时期。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rts] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] ['leɪtər] [ʃoʊz] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]
The description of the parts which were destroyed later shows that there were
这 描述 的 这 部分 哪个 是 损毁 之后 演出 那 那里 是
[faɪv] [stoʊn] ['dɔ:ˌweɪz] ,
five stone doorways ,
五 石头 门口 ,

根据后来被毁部分的描述，原本有五个石门。

[ɪm'plaɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [brɪk] , [laɪk][moʊst] ['bɪldɪŋz] [ɪn]['i:dʒɪpt] .
implying that the walls were of brick , like most buildings in Egypt .
暗示 那 这 墙壁 是 的 砖 , 喜欢 最多 建筑物 在 埃及 .

这意味着墙壁是用砖砌成的，就像埃及的大多数建筑一样。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [stoʊn] ['kɑ:ləmz] , [brɑ:nz] ['fɪtɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:z] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ru:f] [ʌv; əv]
There were stone columns , bronze fittings to the doors , and a roof of
那里 是 石头 列 , 青铜 配件 到 这 门 , 和 一个 屋顶 的
['si:dər] .
cedar .
雪松 .

那里有石柱、青铜门把手和雪松木屋顶。

[ðə; ði]['ves(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] .
The vessels of the temple service were of gold and silver .
这 船只 的 这 寺庙 服务 是 的 金子 和 银 .

圣殿祭祀用的器皿是用金银制成的。

[ðə; ði] [ˌrɛstɜˈeɪʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [prəˈpoʊzd] [ɑːr; ər] [ˈræðər] [tuː] [ɪkˈstensɪv] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈtemp(ə)l]
The restorations that have been proposed are rather too extensive for a temple
这 修复 那 有 到过 建议的 是 相当 也 广泛的 为了 一个 寺庙
[pleɪst] [ɪn] [æn; ən] [ɪgˈzɪstɪŋ] [taʊn] .
placed in an existing town .
放置 在 一个 现存的 镇 .

对于一座位于现有城镇中的寺庙来说，所提出的修复方案规模过大。

[ˈprɑːbəbli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [haɪ] [wɔːl] [əˈraʊnd] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈentrəns] [geɪt]
Probably , there was a continuous high wall around , a large entrance gate
大概 , 那里 曾是 一个 连续的 高的 墙 大约 , 一个 大的 入口 门
[ˈoʊpənɪŋ] [ɑːn] [æn; ən] [ˈaʊtər] [kɔːrt] ,
opening on an outer court ,
开幕 在 一个 外 法庭 ,

可能周围有一圈高高的围墙，入口处有一个大门，通向外面的庭院。

[frʌm; frəm] [ðæt] [əˈnʌðər] [geɪt] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈɪnər] [kɔːrt] , [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
from that another gate leading to an inner court , at the back of
从 那 其他 门 领导 到 一个 内 法庭 , 在 这 后退 的
[wɪtʃ] [-]
which [24]
哪个 [-]

从那里还有一扇门通往内院，内院的后面[24]

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌkɑːləˈneɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [frʌnt] ;
was the colonnade of the temple front ;
曾是 这 柱廊 的 这 寺庙 正面 ;

是寺庙正面的柱廊；

[ðə; ði] [ˈʌðər] [θriː] [ˈdɔːˌweɪz] [neɪmd] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ænd; ənd] [ðoʊz]
the other three doorways named would be that of the temple and those
这 其他 三 门口 命名 会 是 那 的 这 寺庙 和 那些
[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] - [ruːmz; rʊmz] [ænd; ənd] [priːsts] - [dˈwelɪŋz] .
leading to the store - rooms and priests ' dwellings .
领导 到 这 店铺 - 房间 和 神父 - 住宅 .

另外提到的三个入口分别是寺庙的入口、通往储藏室的入口和通往祭司住所的入口。

[ðoʊ] [ˈniːðər] [ðə; ði] [pleɪs] [nɔːr] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [kəˈmjuːnəti] [wʊd] [əˈlaʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt]
Though neither the place nor the size of community would allow of a great
尽管 两者都不 这 地方 也不 这 尺寸 的 社区 会 允许 的 一个 伟大的
[ˈbɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

虽然这个地方和社区规模都不允许建造大型建筑，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkwɑːləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [ɪmˈplaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈrezɪdənts]
it is seen that the quality of the structure implies that the Jewish residents
它 是 已见 那 这 质量 的 这 结构 暗示 那 这 犹太人 居民
[wɜːr; wər] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈlev(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] .
were on a level with the Egyptians .
是 在 一个 等级 和 这 埃及人 .

从建筑质量可以看出，犹太居民与埃及人处于同一水平。

[ðoʊ] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [ɪn] - [biː] . [siː] . [baɪ] [ðə; ði] [ˈenməti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn]
Though this temple was destroyed in 411 b . c . by the enmity of the Egyptian
尽管 这 寺庙 曾是 损毁 在 - b . c . 经过 这 敌意 的 这 埃及人
[priːsts] [ʌv; əv] [kənˈuːm] ,
priests of Khnum ,
神父 的 克努姆 ,

虽然这座神庙在公元前411年被埃及克努姆祭司的仇恨所摧毁，

[ænd; ənd][ðə; ði][kjuːˈpɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːrʒn] [ˈgʌvərnər] - ,

and	the	cupidity	of	the	Persian	governor	Widarnag	,
和	这	贪婪	的	这	波斯语	州长	-	,

以及波斯总督维达尔纳格的贪婪，

[jet] [ðə; ði] [ˈpɑːrtiz] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈnɪrli] [ˈiːkwəl] [ðæt] [bɪˈfɔːr] - [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz]

yet	the	parties	were	so	nearly	equal	that	before	408	the	governor	and	all	his
然而	这	各方	是	所以	几乎	平等的	那	前	-	这	州长	和	全部	他的

[əˈkɔmplisiz] [hæd; həd] [ˈperɪʃt] [baɪ] [ˈvaɪələns] ,

accomplices	had	perished	by	violence	,
同谋	有	遇难	经过	暴力	,

然而，双方实力几乎势均力敌，以至于在公元前408年之前，总督及其所有同伙都死于暴力冲突。

[ænd; ənd] , [ɪn] [rɪˈvendʒ] , [baɪ] - - [bɑːr] - , [ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][dʒuː][ʌv; əv]

and	,	in	revenge	,	by	405	Yedeniyeh	bar	Gamariyeh	,	a	principal	Jew	of
和	,	在	复仇	,	经过	-	-	酒吧	-	,	一个	主要的	犹	的

[ˌeləˈfæntiːn] ,

Elephantine	,
象鼻虫	,

为了报复，埃勒芬廷的主要犹太人耶德尼耶·巴尔·加马里耶（Yedeniyeh bar Gamariyeh）于405年

[hæd; həd][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [θiːbz] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .

had	to	flee	to	Thebes	,	where	he	was	killed	.
有	到	逃跑	到	底比斯	,	在哪里	他	曾是	被杀	.

他被迫逃往底比斯，并在那里被杀。

[rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃnz] [ʌv; əv] [iˈdʒɪpʃnz] [tuː; tə][dʒuːz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['noʊtəb(ə)l] [ðæt] ['prɑːsəˌlaɪts]

Regarding	the	relations	of	Egyptians	to	Jews	,	it	is	notable	that	proselytes
关于	这	关系	的	埃及人	到	犹太人	,	它	是	值得注意的	那	皈依者

[wɜːr; wər][nɑːt] [ʌnˈkɑːmən] .

were	not	uncommon	.
是	不是	罕见	.

关于埃及人和犹太人的关系，值得注意的是，皈依犹太教的人并不少见。

[æʃɤ] , [æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] , ['mærid] [ə; eɪ]['dʒuːəs] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['neɪθn] ;

Ashor	,	an	Egyptian	,	married	a	Jewess	,	and	took	the	name	of	Nathan	;
阿绍尔	,	一个	埃及人	,	已婚	一个	犹太女人	,	和	采取	这	姓名	的	内森	;

埃及人亚述娶了一位犹太女子为妻，改名为拿单；

['hoʊʃiːə] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv][æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] , - - [kənˈuːm] ; - [ðə; ði][ˌbæbəˈloʊniən]

Hoshea	was	a	son	of	an	Egyptian	,	Pedu	-	khnum	;	Hadadnuri	the	Babylonian
和谢	曾是	一个	儿子	的	一个	埃及人	,	-	-	克努姆	;	-	这	巴比伦

[hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [neɪmd] - ,

had	a	son	named	Yathom	,
有	一个	儿子	命名	-	,

何西阿是埃及人佩杜-赫努姆的儿子；巴比伦人哈达努里有一个儿子名叫亚托姆。

[ænd; ənd] ['grænsʌn] - .

and	grandson	Melkiel	.
和	孙子	-	.

以及孙子梅尔基尔。

[sʌm; səm] ['mætərz] [ʌv; əv]['steɪtəs; 'stætəs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌbæbəˈloʊniən]

Some	matters	of	status	which	have	been	attributed	to	Babylonian
一些	事情	的	地位	哪个	有	到过	归因于	到	巴比伦

['ɪnfluəns] [meɪ] ['iːkwəli] [wel] — [ænd; ənd] [mɔːr] ['prɑːbəbli] — [biː; bi]['sɪmp(ə)l] [ək'septəns] [-]

influence	may	equally	well	—	and	more	probably	—	be	simple	acceptance	[	25	]
影响	可能	同样地	出色地	—	和	更多的	大概	—	是	简单的	验收	[	-	]

一些被归因于巴比伦影响的地位问题，也可能仅仅是简单的接受[25]。

[ʌv; əv][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [lɔːz] .
of **the** **Egyptian** **laws** **.**
的 这 埃及人 法律 .

埃及法律。

[ɪn][ðə; ði]['sensəs][fɔːr; fər] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][tæks][ʌv; əv] [tuː] ['ʃeklz] — [prɪ'zuːməbli]
In **the** **census** **for** **payment** **of** **the** **temple** **tax** **of** **two** **shekels** **—** **presumably**
在 这 人口普查 为了 支付 的 这 寺庙 税 的 二 谢克尔 — 想必
[frʌm; frəm] ['haʊshoʊldər] — [æt; ət] [liːst] [wʌn][ɪn] [eɪt] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] ,
from **householders** **—** **at** **least** **one** **in** **eight** **are** **women** **,**
从 住户 — 在 至少 一 在 八 是 女性 ,

在缴纳两舍客勒圣殿税（据推测是由户主缴纳）的人口普查中，至少八分之一是女性。

[əˈpærəntli] ['hoʊldɪŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] ['prɑːpərti] .
apparently **holding** **independent** **property** **.**
显然 保持 独立的 财产 .

显然拥有独立财产。

[sɪns] [ɪn]['iːdʒɪpt] [ɪn'herɪtɪd] ['prɑːpərti][wʌz; wəz][held][baɪ] ['wɪmɪn] ['ræðər][ðæn; ðən][baɪ][men] ,
Since **in** **Egypt** **inherited** **property** **was** **held** **by** **women** **rather** **than** **by** **men** **,**
自从 在 埃及 遗传 财产 曾是 握住 经过 女性 相当 比 经过 男人 ,

由于在埃及，继承财产是由女性而不是男性持有的，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['neɪtɪv] [lɔː] .
this **was** **according** **to** **native** **law** **.**
这 曾是 根据 到 本国的 法律 .

这是按照当地法律规定的。

[ɪn] ['mærɪdʒ] ['kɑːntrækts] ['iːðər] ['pɑːrti][kʊd; kəd][stænd][ʌp][ɪn][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'naʊns]
In **marriage** **contracts** **either** **party** **could** **stand** **up** **in** **the** **congregation** **and** **denounce**
在 婚姻 合同 任何一个 派对 可以 站立 向上 在 这 会众 和 声讨
[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [æt; ət]['eni] [taɪm] ,
the **marriage** **at** **any** **time** **,**
这 婚姻 在 任何 时间 ,

婚约中规定，任何一方都可以在任何时候在会众面前站起来宣布婚姻无效。

[ɑːn] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪkst] ['penəlti] .
on **payment** **of** **a** **fixed** **penalty** **.**
在 支付 的 一个 固定的 惩罚 .

缴纳固定罚款后。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['krɪstʃən] ['kɑːptɪk] ['mærɪdʒz] ,
This **was** **likewise** **the** **case** **in** **Christian** **Coptic** **marriages** **,**
这 曾是 同样地 这 案件 在 基督教 科普特 婚姻 ,

基督教科普特人的婚姻也是如此。

[æz; əz]['steɪtɪd][baɪ][ə; eɪ]['kɑːntrækt] . [-] [hens] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
as **stated** **by** **a** **contract** **.** **[** **19** **]** **Hence** **it** **must** **be** **regarded** **as** **the**
作为 声明 经过 一个 合同 . [-] 因此 它 必须 是 认为 作为 这
[iˈdʒɪpʃn] [lɔː] ,
Egyptian **law** **,**
埃及人 法律 ,

根据合同规定。[19] 因此，它必须被视为埃及法律。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒuːz] [kənˈfɔːmd] [baɪ] [nəˈsesəti] [ɔːr]['hæbɪt] .
to **which** **the** **Jews** **conformed** **by** **necessity** **or** **habit** **.**
到 哪个 这 犹太人 符合 经过 必要性 或者 习惯 .

犹太人出于必要或习惯而遵守了这些规定。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['kɑːləniz] [ɪn]['iːdʒɪpt][wʌz; wəz][æt; ət]

Thus	it	appears	that	the	status	of	the	Jewish	colonies	in	Egypt	was	at
因此	它	出现	那	这	地位	的	这	犹太人	殖民地	在	埃及	曾是	在

[liːst] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['fɔːrənərz] ,

least	equal	to	that	of	any	other	foreigners	,
至少	平等的	到	那	的	任何	其他	外国人	,

由此可见，埃及犹太殖民地的地位至少与其他外国人一样平等。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'sɪməˌleɪtɪd] ['neɪtɪv] ['kʌstəm] [ænd; ənd] [lɔː] .

and	that	they	had	assimilated	native	custom	and	law	.
和	那	他们	有	同化	本国的	风俗	和	法律	.

他们已经吸收了当地的习俗和法律。

[ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [ðiːz] ['setləz] [æt; ət][ðə; ði]['kætərækt] , [ænd; ənd]['prɑːbəbli][ʌv; əv] [ðoʊz]

The	ideas	of	these	settlers	at	the	Cataract	,	and	probably	of	those
这	想法	的	这些	定居者	在	这	白内障	,	和	大概	的	那些

['elsˌwer] ,

elsewhere	,
别处	,

这些定居在卡塔拉克特地区的移民的想法，以及可能其他地方移民的想法，

[wɜːr; wər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərki] , [kwaɪt][ə'pɑːrt]

were	derived	from	the	habits	of	thought	of	the	monarchy	,	quite	apart
是	衍生的	从	这	习惯	的	想法	的	这	君主制	,	相当	除

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən] [pər'tɪkjələrɪzm] .

from	the	Babylonian	particularism	.
从	这	巴比伦	特殊主义	.

这些思想习惯源于君主制的思维方式，与巴比伦的特殊主义完全无关。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] [oʊθ] [baɪ][ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	was	no	objection	to	taking	an	oath	by	the	goddess	of	the
那里	曾是	不	异议	到	采取	一个	誓言	经过	这	女神	的	这

['kætərækt] ,

Cataract	,
白内障	,

没有人反对向瀑布女神宣誓。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [ˌdeklə'reɪʃn] , [laɪk] ['eni] [i'dʒɪpʃn] .

for	a	legal	declaration	,	like	any	Egyptian	.
为了	一个	合法的	宣言	,	喜欢	任何	埃及人	.

像任何埃及人一样，进行法律声明。

[ðɪs] [ɪz][ə'kɪn][tuː; tə][ðə; ði]['leɪtər] [i'dʒɪpʃn] ['dʒuːdiɪzəmˌdʒuːdeɪɪzəm] , [wɪtʃ] [sɔːt] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n]

This	is	akin	to	the	later	Egyptian	Judaism	,	which	sought	reconciliation
这	是	类似的	到	这	之后	埃及人	犹太教	,	哪个	寻求	和解

[wɪð; wɪθ]['dʒentaɪl]['prɪnsəp(ə)lz] , [æz; əz] [-]

with	Gentile	principles	,	as	[	26	]
和	外邦人	原则	,	作为	[	-	]

这与后来的埃及犹太教类似，埃及犹太教寻求与外邦原则和解，正如[26]

[ɪn][ðə; ði][ˌælɪg'zændriən] [skuːl] [ʌv; əv]['fɪloʊ] ,

in	the	Alexandrian	school	of	Philo	,
在	这	亚历山大	学校	的	菲洛	,

在斐洛的亚历山大学派中，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪtərli] ['ænti] - ['dʒentaɪl] [skuːl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	was	entirely	opposed	to	the	bitterly	anti	-	Gentile	school	which	was
和	曾是	完全	反对	到	这	苦涩地	反对	-	外邦人	学校	哪个	曾是

[dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði][kæp'tɪvəti] .

developed	in	the	Captivity	.
发达	在	这	囚禁	.

他完全反对在被掳时期发展起来的极端反非犹太人的学派。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ]['temp(ə)l] ['wɜːrʃɪp]

It	is	evident	that	there	was	no	hesitation	in	establishing	temple	worship
它	是	明显	那	那里	曾是	不	犹豫	在	建立	寺庙	崇拜

[æt; ət][ðə; ði]['kætərækt] ,

at	the	Cataract	,
在	这	白内障	,

显然，在卡塔拉克瀑布建立寺庙崇拜场所时，人们毫不犹豫。

[ænd; ənd]['prɑːbəbli]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði]['ʌðər] ['sɪtiz] [ðæt] “ [kɔːld] [ɑːn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['jaːvei] ,

and	probably	also	in	the	other	cities	that	“	called	on	the	name	of	Yahveh	,
和	大概	还	在	这	其他	城市	那	“	称为	在	这	姓名	的	耶和华	,

可能在其他“呼求耶和华名”的城市里也是如此，

” [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'strɔɪd] ['temp(ə)l][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .

”	as	a	substitute	for	the	destroyed	temple	of	Jerusalem	.
”	作为	一个	代替	为了	这	损毁	寺庙	的	耶路撒冷	.

作为被毁的耶路撒冷圣殿的替代品。

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][baɪ][oʊnaɪə][sʌm; səm] [θriː]

This	is	in	accord	with	the	establishing	of	the	temple	by	Oniah	some	three
这	是	在	符合	和	这	建立	的	这	寺庙	经过	奥尼亚	一些	三

['sentʃəriz] ['leɪtər] .

centuries	later	.
几个世纪	之后	.

这与奥尼亚在大约三个世纪后建立圣殿的情况相符。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ðə; ði]['dɔːgmə] [ðæt] [noʊ]['temp(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]

There	was	not	yet	the	dogma	that	no	temple	could	be	legitimate	outside	of
那里	曾是	不是	然而	这	教条	那	不	寺庙	可以	是	合法的	外部	的

[dʒə'ruːsələm] :

Jerusalem	:
耶路撒冷	:

当时还没有“耶路撒冷以外的圣殿都不合法”这种教条：

[ðæt] [vjuː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən]['pɑːrti] ,

that	view	seems	to	have	been	a	development	of	the	Babylonian	party	,
那	看法	似乎	到	有	到过	一个	发展	的	这	巴比伦	派对	,

这种观点似乎是巴比伦党发展而来的。

['prɑːbəbli][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət][dʒə'ruːsələm][ɑːn]

probably	in	connection	with	their	rebuilding	of	the	temple	at	Jerusalem	on
大概	在	联系	和	他们的	重建	的	这	寺庙	在	耶路撒冷	在

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][kæp'tɪvəti] .

the	Return	from	Captivity	.
这	返回	从	囚禁	.

可能与他们从被掳之地归回后重建耶路撒冷圣殿有关。

[ə; eɪ]['raɪv(ə)l]['temp(ə)l] [wʊd] ['prɑːbəbli][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪlə'dʒɪtəmət][æt; ət]['eni][taɪm] ;

A	rival	temple	would	probably	have	been	illegitimate	at	any	time	;
一个	竞争对手	寺庙	会	大概	有	到过	私生子	在	任何	时间	;

任何时候，与之竞争的寺庙都可能是非法的；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði][hə'retɪk(ə)l][hændz]

but	if	the	temple	of	Jerusalem	was	destroyed	,	or	in	the	heretical	hands
但	如果	这	寺庙	的	耶路撒冷	曾是	损毁	,	或者	在	这	异端	双手

[ʌv; əv][ðə; ði] [he'lɪnɪk] ['pɑːrti] ,

of	the	Hellenic	party	,
的	这	希腊	派对	,

但如果耶路撒冷圣殿被毁，或落入希腊化派异端手中，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lʊkt] [ɑːn][æz; əz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] ,

then	it	was	looked	on	as	more	important	to	maintain	the	worship	,
然后	它	曾是	看起来	在	作为	更多的	重要的	到	维持	这	崇拜	,

于是，人们认为维持宗教仪式更为重要。

['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə][ə'bændən][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts] [truː] ['sentər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'teɪnəbl] .

rather	than	to	abandon	it	because	its	true	centre	was	unattainable	.
相当	比	到	放弃	它	因为	它是	真的	中心	曾是	高不可攀	.

而不是因为无法达到其真正的中心而放弃它。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['westərn] ['dʒuːdiɪzəmˌ'dʒuːdeɪɪzəm] ,

This	was	in	accord	with	Western	Judaism	,
这	曾是	在	符合	和	西	犹太教	,

这与西方犹太教的教义相符。

[wɪtʃ] [wʊd] [sə'bɔːrdɪnət] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

which	would	subordinate	the	letter	of	the	law	to	keeping	the	spirit	of	it	;
哪个	会	下属	这	信	的	这	法律	到	保持	这	精神	的	它	;

这将使法律条文服从于法律精神；

[ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ˌbæbə'loʊniən]['dʒuːdiɪzəmˌ'dʒuːdeɪɪzəm] ,

in	contrast	to	Babylonian	Judaism	,
在	对比	到	巴比伦	犹太教	,

与巴比伦犹太教相比，

[wɪtʃ] [baɪ]['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ][ɑːn][ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [fər'gɑːt][ðə; ði] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [-]

which	by	concentrating	on	the	letter	of	the	law	forgot	the	more	important	[	27	]
哪个	经过	集中	在	这	信	的	这	法律	忘了	这	更多的	重要的	[	-	]

他们过于注重法律条文，而忽略了更重要的东西[27]

['vælјuː][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðʌs] “ [taɪð] [mɪnt] , ['ænɪs] [ænd; ənd][kʌmɪn; 'kjuːmɪn] ,

value	of	it	,	and	thus	“	tithed	mint	,	anise	and	cummin	,
价值	的	它	,	和	因此	“	什一奉献	薄荷	,	八角	和	孜然	,

它的价值，因此“什一奉献的薄荷、茴香和孜然，

[ænd; ənd][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ðə; ði] ['weɪtiːə] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .

and	omitted	the	weightier	matters	of	the	law	.
和	省略	这	更重	事情	的	这	法律	.

并忽略了法律中更为重要的事项。

” [ðæt] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [æt; ət][ðə; ði]['kætərækt][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪz] [ʃoʊn] [nɑːt]['oʊnli]

”	That	the	settlement	at	the	Cataract	was	not	very	exceptional	is	shown	not	only
”	那	这	沉降	在	这	白内障	曾是	不是	非常	非凡的	是	所示	不是	仅有的

[baɪ][ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv][ə'baidɔs] [-] — ['pjʊrli] [ə; eɪ]['sentər] [ʌv; əv]

by	the	reference	to	a	Jewish	resident	of	Abydos	[	20	]	—	purely	a	centre	of
经过	这	参考	到	一个	犹太人	居民	的	阿拜多斯	[	-	]	—	纯粹	一个	中心	的

[iˈdʒɪpʃn] [rɪ'lɪdʒən] — [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][baɪ][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑːk] [tuːm] [ʌv; əv] ['ɜːrli]

Egyptian	religion	—	but	also	by	a	discovery	this	year	of	a	rock	tomb	of	early
埃及人	宗教	—	但	还	经过	一个	发现	这	年	的	一个	岩石	墓	的	早期的

[deɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌɑːr 'iː] - [juːst] [ə'baʊt][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [biː] . [siː] . [-] [ænd; ənd]

date	which	had	been	re	-	used	about	the	fifth	century	b	.	c	.	[	21	]	and
日期	哪个	有	到过	关于	-	用过的	关于	这	第五	世纪	b	.	c	.	[	-	]	和

[ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['dɑːkjuments][ɪn][ˌærə'meɪɪk] ,

inscribed	with	long	documents	in	Aramaic	,
铭文	和	长的	文件	在	阿拉姆语	,

“卡塔拉克特的定居点并不十分特殊，这一点不仅体现在提及阿拜多斯[20]的犹太居民——阿拜多斯纯粹是埃及宗教的中心——而且也体现在今年发现了一座早期岩石墓，该墓在大约公元前五世纪被重新使用[21]，并刻有用阿拉姆语写成的长篇文献，

['i:kwəl][tu:; tə]['oʊvər]['fɪfti] [fi:t] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] .

equal	to	over	fifty	feet	of	writing	.
平等的	到	超过	五十	脚	的	写作	.

相当于五十多英尺长的字。

[em] . ['dʒɑirɔn] [keɪm] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] ,

M	.	Giron	came	to	examine	them	,
M	.	吉隆	来了	到	检查	他们	,

吉隆先生前来检查他们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ][fɑ:r]['dæmɪdʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ni:d] [ə; eɪ][lɔ:ŋgər] ['stʌdi] [ðæn; ðən][hi:; hi]

but	they	are	so	far	damaged	that	it	would	need	a	longer	study	than	he
但	他们	是	所以	远的	损坏的	那	它	会	需要	一个	更长	学习	比	他

[kʊd; kəd] [sper] [tu:; tə][træn'skraɪb][ðem; ðəm] .

could	spare	to	transcribe	them	.
可以	空闲的	到	录制	他们	.

但它们的损坏程度太严重了，需要比他所能抽出的时间更长的研究才能将它们转录出来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [hoʊpt] [ðæt] [sʌm; səm] ['ʌðər] [ˌærə'meɪɪk] ['skɑ:lər] [wɪl] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði][wɜ:rk] .

It	is	to	be	hoped	that	some	other	Aramaic	scholar	will	undertake	the	work	.
它	是	到	是	希望	那	一些	其他	阿拉姆语	学者	将要	承担	这	工作	.

希望有其他阿拉姆语学者能够承担这项工作。

[ðɪs] [tu:m] [ɪz][ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['i:stərn] ['dezərt] , ['ɑ:pəzɪt] [tu:; tə] - .

This	tomb	is	a	few	miles	back	in	the	eastern	desert	,	opposite	to	Oxyrhynkhos	.
这	墓	是	一个	很少	英里	后退	在	这	东	沙漠	,	对面的	到	-	.

这座陵墓位于东部沙漠几英里之外，与奥克西林科斯隔海相望。

[ˌaɪ 'ti:] [pru:vz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən][ʌv; əv]['mɪd(ə)l]['i:dʒɪpt][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['dʒu:ɪʃ]

It	proves	that	in	this	region	of	Middle	Egypt	there	was	also	a	Jewish
它	证明	那	在	这	地区	的	中间	埃及	那里	曾是	还	一个	犹太人

['set(ə)lmənt] ['kɑ:mənli] ['ju:zɪŋ][ˌærə'meɪɪk] .

settlement	commonly	using	Aramaic	.
沉降	通常	使用	阿拉姆语	.

这证明在埃及中部这一地区也曾有一个犹太人定居点，他们普遍使用阿拉姆语。

[ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜ:rʒn] [eɪdʒ] [brɔ:t] [ɪn] [nu:] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər][ˌælɪg'zændər] .

The	close	of	the	Persian	age	brought	in	new	conditions	under	Alexander	.
这	关闭	的	这	波斯语	年龄	带来	在	新的	状况	在下面	亚历山大	.

波斯时代的结束为亚历山大时代的到来带来了新的局面。

[waɪd] [æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv]['dʒu:dɪɪzəmˌ'dʒu:deɪɪzəm] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]

Wide	as	had	been	the	liberty	of	Judaism	under	the	international
宽的	作为	有	到过	这	自由	的	犹太教	在下面	这	国际的

['empaɪər][ʌv; əv]['pə:ʃə] ,

empire	of	Persia	,
帝国	的	波斯	,

就像犹太教在波斯国际帝国统治下所享有的自由一样广泛。

[ˌaɪ 'ti:] [əb'teɪnd] [stɪl] [mɔ:r] ['lɪbərəl] ['tri:tmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌmæsə'doʊniən] ['kɑ:ŋkərər] .

it	obtained	still	more	liberal	treatment	from	the	Macedonian	conqueror	.
它	获得	仍然	更多的	自由主义	治疗	从	这	马其顿	征服者	.

它从马其顿征服者那里获得了更加宽容的待遇。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ðæt] [ðə; ði][dʒu:z][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz]

In	consequence	of	the	assistance	that	the	Jews	had	given	against	the	Egyptians
在	结果	的	这	协助	那	这	犹太人	有	给定	反对	这	埃及人

, [-]

,	[	28	]
,	[	-	]

由于犹太人曾帮助埃及人对抗埃及人，[28]

[ˌælɪg'zændər] ['græntɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]['iːkwəl] [raɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['griːks] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [faʊn'deɪʃ(ə)n]

Alexander	granted	to	them	equal	rights	with	the	Greeks	in	the	new	foundation
亚历山大	的确	到	他们	平等的	权利	和	这	希腊人	在	这	新的	基础

[ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə] . [-]

of	Alexandria	.	[	22	]
的	亚历山大	.	[	-	]

亚历山大在新建的亚历山大城中赋予他们与希腊人同等的权利。[22]

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər][ə; eɪ] ['seprət] ['kwɔːrtər] [kɔːld] [ðə; ði]['deltə] ,

They	had	there	a	separate	quarter	called	the	Delta	,
他们	有	那里	一个	分离	四分之一	称为	这	三角洲	,

他们在那里有一个单独的区域，叫做三角洲区。

[-] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ˌmæsə'doʊniːənz, ˌmækə'doʊniːənz] ,

[	23	]	and	they	were	allowed	to	be	called	Macedonians	,
[	-	]	和	他们	是	允许	到	是	称为	马其顿人	,

[23] 他们被允许被称为马其顿人，

[-] [tuː; tə][mɑːrk][ðem; ðəm][æz; əz] ['biːɪŋ] ['ʌndər] ['rɔɪəl] [prə'tekʃn] .

[	24	]	to	mark	them	as	being	under	royal	protection	.
[	-	]	到	标记	他们	作为	存在	在下面	皇家	保护	.

[24] 以表明它们受到皇家保护。

[ðɪs] ['steɪtəs; 'stætəs][ɪn][ˌælɪg'zændriə] , [ðoʊ] [sə'spendɪd] [baɪ][kə'ligjulə] , [wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] [baɪ]

This	status	in	Alexandria	,	though	suspended	by	Caligula	,	was	renewed	by
这	地位	在	亚历山大	,	尽管	暂停	经过	卡利古拉	,	曾是	更新	经过

['kɔːldiəs] .

Claudius	.
克劳狄乌斯	.

亚历山大的这一地位虽然被卡利古拉暂停，但又被克劳狄乌斯恢复。

[ðə; ði][dʒuːz][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]

The	Jews	had	also	other	places	assigned	to	them	in	Egypt	,	and	were
这	犹太人	有	还	其他	地方	分配	到	他们	在	埃及	,	和	是

[ruːld] [baɪ][æn; ən] ['eθnɑːk] ,

ruled	by	an	ethnarch	,
裁决	经过	一个	民族统治者	,

犹太人在埃及还有其他被分配到的地方，并由一位民族长老统治。

[huː] [wʌz; wəz] [tʃiːf] [dʒʌdʒ][ænd; ənd]['redʒɪstrɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] . [-]

who	was	chief	judge	and	registrar	of	the	whole	of	the	settlers	.	[	25	]
WHO	曾是	首席	法官	和	注册员	的	这	所有的	的	这	定居者	.	[	-	]

他是全体定居者的首席法官兼登记官。[25]

[ɪn][ðə; ði] ['faijum] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [faʊnd] [speɪs] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [wʌz; wəz][lænd] [rɪ'kleɪmd]

In	the	Fayum	they	naturally	found	space	,	as	the	province	was	land	reclaimed
在	这	法尤姆	他们	自然	成立	空间	,	作为	这	省	曾是	土地	回收

[frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] ,

from	the	lake	,
从	这	湖	,

在法尤姆，他们自然而然地找到了生存空间，因为这片土地是从湖泊中开垦出来的。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['set(ə)l] [griːk] [truːps] [æz; əz] ['kɔlənɪsts] .

in	order	to	settle	Greek	troops	as	colonists	.
在	命令	到	定居	希腊语	军队	作为	殖民者	.

为了安置希腊军队作为殖民者。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [ɪz] [neɪmd] , [-] ['ɔːlsoʊ][dʒuːz][ɪn] - . [-]

A	village	of	Samareia	is	named	,	[	26	]	also	Jews	in	Psenuris	.	[	27	]
一个	村庄	的	-	是	命名	,	[	-	]	还	犹太人	在	-	.	[	-	]

萨马雷亚村被提及[26]，普塞努里斯的犹太人也被提及[27]。

[æt; ət] [θiːbz] ['saɪmən] [sʌn] [ʌv; əv] [ˌeli'eizə(r)] [wʌz; wəz] [tæks] [kə'lektər] . [-]

At	Thebes	Simon	son	of	Eleazar	was	tax	collector	.	[	28	]
在	底比斯	西蒙	儿子	的	以利亚撒	曾是	税	集电极	.	[	-	]

在底比斯，以利亚撒的儿子西蒙是税吏。[28]

['tɔlimi] [ˌfɪ'lɒpeɪtər] [traɪd] [tuː; tə] [kɜːrb] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɪn] ['iːdʒɪpt] ;

Ptolemy	Philopator	tried	to	curb	the	power	of	the	Jews	in	Egypt	;
托勒密	菲洛帕特	尝试	到	抑制	这	力量	的	这	犹太人	在	埃及	;

托勒密·菲洛帕托尔试图遏制犹太人在埃及的势力；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪbələs] [rɪ'tɔːrt] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ɪz] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [bʊk] [ʌv; əv]

and	the	libellous	retort	on	him	is	the	subject	of	the	third	book	of
和	这	诽谤	反驳	在	他	是	这	主题	的	这	第三	书	的

['mækəˌbiːz] . [-]

Maccabees	.	[	29	]
马加比家族	.	[	-	]

而对他的诽谤反驳，正是《马加比书》第三卷的主题。[29]

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dʒuːz] [ɪn] ['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ] [griːk] ,

The	number	of	Jews	in	Egypt	,	and	their	familiarity	with	Greek	,
这	数字	的	犹太人	在	埃及	,	和	他们的	熟悉	和	希腊语	,

埃及犹太人的数量及其对希腊语的熟悉程度

[led] [tuː; tə] ['veriəs] [griːk] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] [ʌv; əv] [bʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['skrɪptʃər] . [

led	to	various	Greek	translations	of	books	of	the	Hebrew	Scriptures	.	[
引领	到	各种各样的	希腊语	翻译	的	图书	的	这	希伯来语	经文	.	[

-]

30	]
-	]

这导致了希伯来圣经各卷的各种希腊语译本的出现。[30]

[ðiːz] , [ɪn] ['pɑːpjələr] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['lɪtəreri] [staɪl] , [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [juːst] [baɪ] ['prɑːsəˌlaɪts] ,

These	,	in	popular	rather	than	literary	style	,	were	probably	used	by	proselytes	,
这些	,	在	受欢迎的	相当	比	文学	风格	,	是	大概	用过的	经过	皈依者	,

这些文字风格通俗而非文学化，很可能是传教士使用的。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ɪn] ['sɪnəˌgɔgz] [wer] ['hiːbruː] [wʌz; wəz] ['drɪftɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [juːz] .

and	followed	in	synagogues	where	Hebrew	was	drifting	out	of	use	.
和	随后	在	犹太教堂	在哪里	希伯来语	曾是	漂流	出去	的	使用	.

在希伯来语逐渐被弃用的犹太教堂里，这种做法也随之兴起。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [læst] [kəm'paɪld] , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [kəm'pliːtɪd] [baɪ] ['ædɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði]

They	were	at	last	compiled	,	and	probably	completed	by	adding	all	the
他们	是	在	最后的	编译	,	和	大概	完全的	经过	添加	全部	这

[rɪ'meɪnɪŋ] [-]

remaining	[	29	]
其余的	[	-	]

它们最终被汇编起来，并且很可能是通过添加所有剩余的部分而完成的[29]

[bʊks] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [fə'mɪliər] [æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ðoʊ] [nɑːt] [kə'nɑːnɪkl] .

books	which	were	familiar	as	religious	literature	,	though	not	canonical	.
图书	哪个	是	熟悉的	作为	宗教	文学	,	尽管	不是	典范	.

虽然不是正典，但却是人们熟知的宗教文学作品。

[ðʌs] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] [ðə; ði] [griːk] ['vɜːrʒ(ə)n] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['septʃʊədʒɪnt] .

Thus	seems	to	have	grown	up	the	Greek	version	known	as	the	Septuagint	.
因此	似乎	到	有	生长	向上	这	希腊语	版本	已知	作为	这	七十士译本	.

希腊语译本，即七十士译本，似乎就是这样发展起来的。

[ɪts] ['dɪfərənsɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hiːbruː] [mʌst; məst] [nɑːt] [ɔːl] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [kə'priːs] ,

Its	differences	from	the	Hebrew	must	not	all	be	assigned	to	caprice	,
它是	差异	从	这	希伯来语	必须	不是	全部	是	分配	到	任性	,

它与希伯来语的差异并非全是偶然的。

[fɔːr; fər][ɪts] ['sɔːrsɪz] ['prɑːbəbli] ['æntideɪt] [ðə; ði]['fɔːrm(ə)l][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'sɔːrə] .

for	its	sources	probably	antedate	the	formal	text	of	the	Masorah	.
为了	它是	来源	大概	提前	这	正式的	文本	的	这	马索拉	.

因为它的来源可能早于《马索拉》的正式文本。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ðə; ði] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['ɔːrθədɑːks][tekst] .

It	represents	to	some	extent	the	sources	of	the	final	orthodox	text	.
它	代表	到	一些	程度	这	来源	的	这	最终的	正统	文本	.

它在某种程度上代表了最终正统文本的来源。

[ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][trænz'leɪʃ(ə)n][ɪn]['iːdʒɪpt][ɪz] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ]

The	production	of	such	a	body	of	translation	in	Egypt	is	proof	of	the	large
这	生产	的	这样的	一个	身体	的	翻译	在	埃及	是	证明	的	这	大的

[dɪ'mænd] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ə; eɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][fɑːr] [mɔːr] [fə'mɪliər][wɪð; wɪθ] [griːk]

demand	that	must	have	existed	in	a	population	far	more	familiar	with	Greek
要求	那	必须	有	存在	在	一个	人口	远的	更多的	熟悉的	和	希腊语

[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ] ['hiːbruː] .

than	with	Hebrew	.
比	和	希伯来语	.

埃及出现了如此大量的译本，这证明了当时埃及民众对希腊语的熟悉程度远高于希伯来语，因此对希腊语的需求必然很大。

[ðə; ði][nekst] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn]['iːdʒɪpt]['əupənz][aʊt][ə; eɪ][waɪd] [vjuː] .

The	next	chapter	of	the	Jewish	history	in	Egypt	opens	out	a	wide	view	.
这	下一个	章	的	这	犹太人	历史	在	埃及	打开	出去	一个	宽的	看法	.

埃及犹太人历史的下一篇章展现了一幅广阔的图景。

[ðə; ði] ['trʌblz] [ɪn]['pæləstaɪn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌhelɪ'nɪstɪk] ['pɑːrti] ['siːzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

The	troubles	in	Palestine	caused	by	the	Hellenistic	party	seizing	on	the	Temple	,
这	麻烦	在	巴勒斯坦	导致	经过	这	希腊化时期	派对	抓住	在	这	寺庙	,

希腊化势力占领圣殿给巴勒斯坦带来了动乱。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɝːsə'kjuːʃəns][baɪ][æn'taiəkəs] ,

and	the	persecutions	by	Antiochus	,
和	这	迫害	经过	安条克	,

以及安条克四世的迫害，

[hæd; həd] ['drɪvn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][dʒuːz][tuː; tə]['set(ə)l][ɪn][ðə; ði]['deltə] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ;

had	driven	large	numbers	of	Jews	to	settle	in	the	Delta	of	Egypt	;
有	驱动	大的	数字	的	犹太人	到	定居	在	这	三角洲	的	埃及	;

导致大量犹太人迁往埃及三角洲定居；

[ɪn][fækt] , [æz; əz]['leɪtər] ['refrənsɪz] [siːm] [tuː; tə] [ʃoʊ] , [ðə; ði] ['iːstərn] ['deltə][wʌz; wəz] ['lɑːrdʒli]

in	fact	,	as	later	references	seem	to	show	,	the	Eastern	Delta	was	largely
在	事实	,	作为	之后	参考	似乎	到	展示	,	这	东	三角洲	曾是	很大程度上

['ɑːkjupaɪd][baɪ][dʒuːz] .

occupied	by	Jews	.
占领	经过	犹太人	.

事实上，后来的记载似乎表明，东部三角洲地区当时主要居住着犹太人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hiksɔs] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [rɪ'piːtɪd] ,

It	was	the	Hyksos	occupation	repeated	,
它	曾是	这	喜克索斯	职业	重复	,

这是喜克索斯人占领的重演。

['oʊnli][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [ðæt] [ʌv; əv]['pæstərəl]['nəʊˌmædz] ,

only	in	this	case	the	settlement	was	probably	not	that	of	pastoral	nomads	,
仅有的	在	这	案件	这	沉降	曾是	大概	不是	那	的	牧灵	游牧民族	,

只是在这种情况下，该定居点可能并非游牧民族的定居点。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəlɪst] [ænd; ənd]['treɪdərz] .

but	of	agriculturalists	and	traders	.
但	的	农业工作者	和	交易员	.

但却是农民和商人。

[ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['sentər]

The	extent	of	the	settlement	is	indicated	by	the	need	for	a	national	centre
这	程度	的	这	沉降	是	表明的	经过	这	需要	为了	一个	国家的	中心

[ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] .

of	worship	on	a	large	scale	.
的	崇拜	在	一个	大的	规模	.

该定居点的规模之大，体现在需要建立一个大规模的国家级宗教中心。

[æt; ət][fɜːrst][dʒə'ruːsələm] [wʊd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [biː; bi] [ɪn'taɪərli][ðə; ði]['foʊkəs][ʌv; əv][rɪ'lɪdʒən] ;

At	first	Jerusalem	would	of	course	be	entirely	the	focus	of	religion	;
在	第一的	耶路撒冷	会	的	课程	是	完全	这	重点	的	宗教	;

起初，耶路撒冷当然会完全成为宗教的中心；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['temp(ə)l] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

but	when	the	Temple	fell	into	the	hands	of	the	[	30	]
但	什么时候	这	寺庙	跌倒	进入	这	双手	的	这	[	-	]

但当圣殿落入[30]人手中时

['hɛlə,naɪzɪŋ] ['pɑːrti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - ['priːsthʊd] [bɪ'keɪm] [ɪn'taɪərli][ðə; ði] [preɪ] [ʌv; əv] ['vaɪələns]

Hellenizing	party	,	and	the	High	-	Priesthood	became	entirely	the	prey	of	violence
希腊化	派对	,	和	这	高的	-	圣职	成为	完全	这	猎物	的	暴力

[ænd; ənd]['braɪbəri] ,

and	bribery	,
和	受贿	,

希腊化政党，以及大祭司阶层，完全沦为暴力和贿赂的牺牲品。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ðə; ði]['hoʊli] ['sɪti] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs]

it	was	more	and	more	difficult	to	regard	the	Holy	City	as	a	religious
它	曾是	更多的	和	更多的	难的	到	看待	这	圣	城市	作为	一个	宗教

[hoʊm] .

home	.
家	.

人们越来越难以将圣城视为宗教家园。

[ðɪs] ['sevərəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dezərt] ['dʒɜːrni] , [wʊd] [liːd] [tuː; tə]

This	severance	,	and	the	distance	across	a	long	desert	journey	,	would	lead	to
这	遣散费	,	和	这	距离	穿过	一个	长的	沙漠	旅行	,	会	带领	到

[æn; ən][ɪn'taɪər] [ɪ'streɪndʒmənt] ,

an	entire	estrangement	,
一个	全部的	隔阂	,

这种分离，以及漫长沙漠旅程带来的距离，将导致彻底的疏远。

[ænd; ənd][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [se'seɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl]['temp(ə)l] ['wɜːrʃɪp] .

and	the	practical	cessation	of	all	Temple	worship	.
和	这	实际的	停止	的	全部	寺庙	崇拜	.

以及所有圣殿崇拜活动的实际停止。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən] [er] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	loss	of	a	religious	centre	,	and	the	presence	of	an	heir	of	the
这	损失	的	一个	宗教	中心	,	和	这	在场	的	一个	继承人	的	这

[haɪ] - ['priːsthʊd] ,

High	-	Priesthood	,
高的	-	圣职	,

宗教中心的丧失，以及大祭司继承人的出现，

['drɪvn] [aʊt][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][baɪ][ðə; ði][kraɪmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ,

driven	out	of	Jerusalem	by	the	crimes	of	his	relatives	,
驱动	出去	的	耶路撒冷	经过	这	犯罪	的	他的	亲属	,

因亲属的罪行而被逐出耶路撒冷

[wʊd] [æt; ət][læst] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði][raɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['næʃ(ə)nəl]['sentər][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv]

would	at	last	lead	to	the	rise	of	a	new	national	centre	in	the	midst	of
会	在	最后的	带领	到	这	上升	的	一个	新的	国家的	中心	在	这	中间	的

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['eksaɪl] . [-] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]

the	faithful	who	were	thus	living	in	exile	.	[	31	]	There	must	have	been	a
这	忠实	WHO	是	因此	活的	在	流亡	.	[	-	]	那里	必须	有	到过	一个

[lɑːrdʒ] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [bɪ'fɔːr] [oʊnaɪə] [wʊd] ['ventʃər] [tuː; tə][stɑːrt][soʊ]

large	support	for	the	project	before	Oniah	would	venture	to	start	so
大的	支持	为了	这	项目	前	奥尼亚	会	风险投资	到	开始	所以

[greɪt] [æn; ən] ['entərpraɪz] .

great	an	enterprise	.
伟大的	一个	企业	.

最终，这将在流亡的信徒中间建立一个新的国家中心。[31] 在奥尼亚敢于开始如此伟大的事业之前，这个项目一定得到了广泛的支持。

[ðə; ði][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][wɜːrk] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['sɪti] [ʃoʊz] [ðæt]

The	vast	amount	of	work	that	was	done	in	constructing	the	new	city	shows	that
这	广阔的	数量	的	工作	那	曾是	完毕	在	建造	这	新的	城市	演出	那

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['welθi] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] .

there	was	a	large	and	wealthy	population	involved	.
那里	曾是	一个	大的	和	富裕	人口	涉及	.

新城建设所投入的大量工作表明，当时有大量富裕人口参与其中。

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'plaɪ]['grɑːntɪd][baɪ] ['tɔlimi]

The	letter	of	application	for	the	site	,	and	the	reply	granted	by	Ptolemy
这	信	的	应用	为了	这	地点	,	和	这	回复	的确	经过	托勒密

[ˌviːˌaɪ'aɪ] ,

VII	,
七	,

申请该地块的信函，以及托勒密七世的答复，

[siːm] [kwaɪt][ɪn] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][taɪmz] ,

seem	quite	in	accord	with	the	times	,
似乎	相当	在	符合	和	这	时代	,

似乎与时代非常契合，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] - [diːd] [ʌv; əv][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [wʊd]

and	there	is	no	reason	to	suppose	that	this	title	-	deed	of	occupation	would
和	那里	是	不	原因	到	认为	那	这	标题	-	契据	的	职业	会

[biː; bi][lɔːst][tuː; tə] [saɪt] ,

be	lost	to	sight	,
是	丢失的	到	视线	,

没有理由认为这份房屋所有权契约会遗失。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌɑːr 'iː] - [ɪn'ventɪd] .

and	then	re	-	invented	.
和	然后	关于	-	发明	.

然后又被重新发明。

[ðə; ði][saɪt] ['hævɪŋ] [bɪn] ['grɑːntɪd] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['sɪti] ,

The	site	having	been	granted	,	of	a	deserted	city	,
这	地点	拥有	到过	的确	,	的	一个	荒凉的	城市	,

该地块已获批，位于一座废弃的城市。

[wɪð; wɪθ]['ruːɪnz][ʌv; əv][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ['pæləs] [ʌv; əv]['ræmisiːz][ˌaɪ'aɪ'aɪ] ,

with	ruins	of	an	Egyptian	palace	of	Rameses	III	,
和	废墟	的	一个	埃及人	宫殿	的	拉美西斯	三、	,

以及拉美西斯三世埃及宫殿的遗址，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mæsɪv] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɪksɔs] ['pɪrɪəd] ,

and	a	massive	fortification	wall	of	the	Hyksos	period	,
和	一个	大量的	筑城	墙	的	这	喜克索斯	时期	,

以及希克索斯时期的一道巨大的防御工事墙。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] [mə'tɪrɪəl] [fɔːr; fər] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ðɪ] [nuː] ['sɪti] .

there	was	abundant	material	for	constructing	the	new	city	.
那里	曾是	丰富	材料	为了	建造	这	新的	城市	.

建造新城所需的材料非常充足。

[ə; eɪ] [-]

A	[	31	]
一个	[	-	]

A[31]

[lɑːrdʒ] ['eriə] [wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] ['sɪti] ,

large	area	was	laid	out	beyond	the	wall	of	the	old	city	,
大的	区域	曾是	铺设	出去	超过	这	墙	的	这	老的	城市	,

老城墙外规划了一大片区域，

[dɪ'lɪbərətli] ['mɑːdəld] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][plæn][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] [hɪl] .

deliberately	modelled	upon	the	plan	of	Jerusalem	and	the	temple	hill	.
故意地	建模	之上	这	计划	的	耶路撒冷	和	这	寺庙	爬坡道	.

特意仿照耶路撒冷和圣殿山的布局建造。

[soʊ][kloʊz][ɪz][ðə; ðɪ]['kɑːpi][ðæt] [prə'fesər] ['diki] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][kʊd; kəd][kəm'baɪn]

So	close	is	the	copy	that	Professor	Dickie	in	his	study	of	Jerusalem	could	combine
所以	关闭	是	这	复制	那	教授	迪基	在	他的	学习	的	耶路撒冷	可以	结合

[ðə; ðɪ][plænz][tuː; tə][help][ɪn] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ðɪ]['diːteɪl][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .

the	plans	to	help	in	restoring	the	detail	of	Jerusalem	.
这	计划	到	帮助	在	恢复	这	细节	的	耶路撒冷	.

这份副本与原件非常接近，以至于迪基教授在研究耶路撒冷时，可以将这些图纸结合起来，帮助恢复耶路撒冷的细节。

[ðə; ðɪ][oʊld] [iˈdʒɪpʃn] [saɪt][wʌz; wəz][ə'dɑːptɪd][æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [taʊn] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] ,

The	old	Egyptian	site	was	adopted	as	equivalent	to	the	town	of	Jerusalem	,
这	老的	埃及人	地点	曾是	已采用	作为	相等的	到	这	镇	的	耶路撒冷	,

古埃及遗址被视为与耶路撒冷城同等重要。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [nuː] [hɪl] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə]['kɑːpi][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd]

and	the	new	hill	was	constructed	to	copy	the	Temple	,	and	continued
和	这	新的	爬坡道	曾是	建造	到	复制	这	寺庙	,	和	持续

['nɔːrθwərd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [bəzɛθə] ,

northward	to	imitate	Bezetha	,
向北	到	模拟	贝泽塔	,

新山丘的建造是为了模仿圣殿，并继续向北延伸，模仿比西塔山。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [gæp] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ðɪ] - ['væli] .

leaving	a	deep	gap	representing	the	Tyropœan	valley	.
离开	一个	深的	差距	代表	这	-	谷	.

留下一道深深的缺口，象征着泰罗佩亚山谷。

[tuː; tə] [θroʊ] [ʌp] [ðiːz] [greɪt] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪlz] , [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ðɪ]['temp(ə)l] [hɪl] [wɪð; wɪθ][stoʊn]

To	throw	up	these	great	artificial	hills	,	to	face	the	temple	hill	with	stone
到	扔	向上	这些	伟大的	人造的	丘陵	,	到	脸	这	寺庙	爬坡道	和	石头

['wɔːlɪŋ] ,

walling	,
墙	,

为了堆砌这些巨大的人工山丘，用石墙围住寺庙山，

[ʌp][tuː; tə] - [fiːt] [haɪ] , [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ðə; ði] [nuː] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] ['kʌvərɪŋ]

up	to	100	feet	high	,	to	lay	out	the	new	city	and	the	fortifications	covering
向上	到	-	脚	高的	,	到	躺	出去	这	新的	城市	和	这	防御工事	覆盖

[sɪks]['eikəs] ,

six	acres	,
六	英亩	,

高达100英尺的巨石，用于规划占地六英亩的新城和防御工事。

[mʌst; məst][hæv; həv] ['niːdɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv] [sə'pɔːrtərz] ,

must	have	needed	a	large	body	of	supporters	,
必须	有	需要	一个	大的	身体	的	支持者	,

肯定需要一大批支持者，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv]

and	is	the	strongest	evidence	of	the	numbers	and	status	of
和	是	这	最强	证据	的	这	数字	和	地位	的

[ðə; ði][dʒuːz][ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ,

the	Jews	in	this	district	,
这	犹太人	在	这	区	,

这是该地区犹太人数量和地位的最有力证据。

[ə'baʊt] ['twenti] - [eɪt] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['memfɪs] .

about	twenty	-	eight	miles	north	of	Memphis	.
关于	二十	-	八	英里	北	的	孟菲斯	.

位于孟菲斯以北约28英里处。

[ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['setləz] [ɪn]['iːdʒɪpt][wʌz; wəz][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .

The	status	of	the	Jewish	settlers	in	Egypt	was	influential	.
这	地位	的	这	犹太人	定居者	在	埃及	曾是	有影响	.

犹太定居者在埃及的地位具有重要影响力。

[oʊnaɪə] , [ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['priːsthʊd] , [wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][doʊsɪθiːoʊs] ,

Oniah	,	the	heir	of	the	High	-	Priesthood	,	was	associated	with	Dositheos	,
奥尼亚	,	这	继承人	的	这	高的	-	圣职	,	曾是	联系	和	多西修斯	,

[ə'nʌðər] [dʒuː] ,

another	Jew	,
其他	犹	,

大祭司的继承人奥尼亚与另一位犹太人多西提奥斯有联系。

[æz; əz] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['ɑːrmi][ʌv; əv] ['tɔlimi] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . [-]

as	generals	of	the	whole	army	of	Ptolemy	VII	.	[	32	]
作为	将军们	的	这	所有的	军队	的	托勒密	七	.	[	-	]

作为托勒密七世麾下全军的将领。[32]

[hiː; hi]['leɪtər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] ['wɪdoʊd] [kwiːn] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] ['tɔlimi] -

He	later	supported	the	widowed	queen	against	the	attacks	of	Ptolemy	Physcon
他	之后	有	这	寡	女王	反对	这	攻击	的	托勒密	-

. [-]

.	[	32	]
.	[	-	]

后来，他支持寡居的女王对抗托勒密·菲斯孔的进攻。[32]

[hiː; hi] [lɪvd] [æt; ət][ˌælɪg'zændriə] , [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['paʊərf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .

He	lived	at	Alexandria	,	and	seems	to	have	been	powerful	in	the	court	.
他	居住地	在	亚历山大	,	和	似乎	到	有	到过	强大的	在	这	法庭	.

他居住在亚历山大，似乎在宫廷中颇具权势。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [riːd] [ʌv; əv][æn; ən] [æd'ventʃərəs] [dʒuː] [neɪmd] ['joʊsəf] , [-] [-]

We	also	read	of	an	adventurous	Jew	named	Yosef	,	[	33	]	[	32	]
我们	还	读	的	一个	冒险的	犹	命名	约瑟夫	,	[	-	]	[	-	]

我们还读到一位名叫约瑟夫的冒险犹太人的故事[33][32]

[huː] [ˌaʊtˈbɪd] [ɔːl][ðə; ði][tæks]['fɑːrmɝz][ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [greɪt] ['paʊər] ,

who	outbid	all	the	tax	farmers	and	obtained	great	power	,
WHO	出价高于对手全部		这	税	农民	和	获得	伟大的	力量	,

他出价超过所有包税人，获得了巨大的权力。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ikˈstɔːʃənətli] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˌtɔliˈmeiik] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]['pæləstaɪn] .

which	was	extortionately	used	in	the	Ptolemaic	province	of	Palestine	.
哪个	曾是	敲诈勒索	用过的	在	这	托勒密	省	的	巴勒斯坦	.

在托勒密王朝统治下的巴勒斯坦省，这种做法被肆意滥用。

['ʌndər] ['tɔlimi] [ˌviːˌaɪˈaɪ]['ɔːlsoʊ][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][dʒuːz][ʌv; əv] - , [-] [ðə; ði]['sentrəl] ['sɪti]

Under	Ptolemy	VII	also	we	find	the	Jews	of	Athribis	,	[	34	]	the	central	city
在下面	托勒密	七	还	我们	寻找	这	犹太人	的	-	,	[	-	]	这	中央	城市

[ʌv; əv][ðə; ði]['deltə] ,

of	the	Delta	,
的	这	三角洲	,

在托勒密七世统治时期，我们还发现了阿特里比斯的犹太人[34]，阿特里比斯是三角洲的中心城市。

['dedɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪnəgɑːg] .

dedicating	a	synagogue	.
奉献	一个	犹太教堂	.

为一座犹太教堂举行落成典礼。

[ðə; ði] [spred] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz][fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv][oʊnaɪə] ,

The	spread	of	Jewish	settlement	was	far	beyond	the	city	of	Oniah	,
这	传播	的	犹太人	沉降	曾是	远的	超过	这	城市	的	奥尼亚	,

犹太人的定居范围远远超出了奥尼亚城。

[æz; əz][ɪn] ['siːzɝz] [taɪm][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [truːps] [frʌm; frəm][pəˈluːʒiəm][tuː; tə][ˌælɪgˈzændriə][wʌz; wəz]

as	in	Caesar's	time	the	march	of	troops	from	Pelusium	to	Alexandria	was
作为	在	凯撒的	时间	这	行进	的	军队	从	绒毛	到	亚历山大	曾是

[dɪˈpendənt] [ɑːn][ðə; ði] [ˌgʊdˈwɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][ʌv; əv] ['ʌnjən] . [-]

dependent	on	the	goodwill	of	the	Jews	of	Onion	.	[	35	]
依赖	在	这	善意	的	这	犹太人	的	洋葱	.	[	-	]

正如凯撒时代一样，军队从佩卢西姆向亚历山大进军取决于奥尼恩犹太人的善意。[35]

[ðə; ði][roʊd] [brˈtwiːn] [ðoʊz] ['sɪtiz] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv]

The	road	between	those	cities	is	more	than	fifty	miles	north	of	the	city	of
这	路	之间	那些	城市	是	更多的	比	五十	英里	北	的	这	城市	的

[oʊnaɪə] ,

Oniah	,
奥尼亚	,

连接这两个城市的道路位于奥尼亚市以北五十多英里处。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] ['ðerfɔːr] [ðæt] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə] [ðæt]

and	it	seems	therefore	that	the	settlement	which	was	in	allegiance	to	that
和	它	似乎	所以	那	这	沉降	哪个	曾是	在	忠诚	到	那

['sɪti] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪkˈstendɪd] ['oʊvər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['deltə] .

city	must	have	extended	over	most	of	the	eastern	side	of	the	Delta	.
城市	必须	有	扩展	超过	最多	的	这	东	边	的	这	三角洲	.

因此，效忠于该城市的定居点似乎一定扩展到了三角洲东部的大部分地区。

[æz; əz][ðə; ði][dʒuːz][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] ['ʃerɪŋ] [ˌælɪgˈzændriə][ɑːn]['iːkwəl][tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['griːks] ,

As	the	Jews	were	already	sharing	Alexandria	on	equal	terms	with	the	Greeks	,
作为	这	犹太人	是	已经	分享	亚历山大	在	平等的	条款	和	这	希腊人	,

由于犹太人已经与希腊人平等地共享亚历山大港，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['prɪti] [wel] [əbˈzɔːrbd] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['deltə] .

they	must	have	pretty	well	absorbed	the	management	of	the	Delta	.
他们	必须	有	漂亮的	出色地	吸收	这	管理	的	这	三角洲	.

他们肯定已经很好地接管了三角洲的管理工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [vjuː] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] “

It	is	in	this	connection	that	we	must	view	the	statement	that	they	had	“
它	是	在	这	联系	那	我们	必须	看法	这	陈述	那	他们	有	“

[ɪn'taɪər] ['kʌstədi] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ɑːn][ɔːl] [ə'keiʒənz] .

entire	custody	of	the	Nile	on	all	occasions	.
全部的	保管	的	这	尼罗河	在	全部	场合	.

正是在这种背景下，我们必须看待他们“在任何情况下都完全掌控尼罗河”的说法。

” [-] ['prɑːbəbli][æz; əz]['hoʊldɪŋ]['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz][ɑːn] ['ɪntrəst] [ɪn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd]

”	[	36	]	Probably	as	holding	mortgages	on	interest	in	much	of	the	land
”	[	-	]	大概	作为	保持	抵押贷款	在	兴趣	在	很多	的	这	土地

[ʌv; əv][ðə; ði]['deltə] ,

of	the	Delta	,
的	这	三角洲	,

“[36] 可能是因为持有三角洲大部分土地的抵押贷款利息，

[ðeɪ] ['ɔːrgənaɪzd][ə; eɪ] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnʌn'deɪʃn] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði]['sɑːlvənsi][ʌv; əv]

they	organized	a	management	of	the	inundation	to	ensure	the	solvency	of
他们	组织	一个	管理	的	这	洪水	到	确保	这	偿付能力	的

[ðer; ðər][si'kjuəritis] .

their	securities	.
他们的	证券	.

他们组织了一场洪水管理行动，以确保其证券的偿付能力。

[ðə; ði]['mɑːdərn] [det] [kən'troʊl] ['teɪkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑːrtmənt]

The	modern	Debt	Control	taking	over	the	management	of	the	Irrigation	Department
这	现代的	债务	控制	采取	超过	这	管理	的	这	灌溉	部门

[ɪz][ðə; ði]['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['kʌstədi] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] . [-]

is	the	parallel	to	the	Jewish	custody	of	the	Nile	.	[	33	]
是	这	平行线	到	这	犹太人	保管	的	这	尼罗河	.	[	-	]

现代债务控制接管灌溉部门的管理，与犹太人控制尼罗河的情况类似。[33]

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [saɪd][ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] [laɪf][ɪn]['iːdʒɪpt] .

There	was	also	another	and	entirely	different	side	of	Jewish	life	in	Egypt	.
那里	曾是	还	其他	和	完全	不同的	边	的	犹太人	生活	在	埃及	.

犹太人在埃及的生活还有完全不同的另一面。

[ɪn][dʒoʊ'siːfəs][wiː; wi] [riːd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛsiːnz] ,

In	Josephus	we	read	a	long	account	of	the	Essenes	,
在	约瑟夫斯	我们	读	一个	长的	帐户	的	这	爱色尼派	,

在约瑟夫斯的著作中，我们读到了关于艾赛尼派的详细记载。

[-] [tuː; tə] [wɪtʃ] [sekt] [ðɪs] ['færɪsiː] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['priːstli] ['fæməli][hæd; həd][dɪ'voʊtɪd]

[	37	]	to	which	sect	this	Pharisee	of	the	High	-	Priestly	family	had	devoted
[	-	]	到	哪个	教派	这	法利赛人	的	这	高的	-	祭司	家庭	有	奉献

[hɪm'self][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .

himself	in	his	youth	.
他自己	在	他的	青年	.

[37]这位大祭司家族的法利赛人年轻时曾献身于哪个教派。

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'setɪk] [ʌv; əv]['pæləstaɪn][soʊ]['kloʊsli] [ə'kɔːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊnt]

This	account	of	the	Ascetics	of	Palestine	so	closely	accords	with	the	account
这	帐户	的	这	苦行僧	的	巴勒斯坦	所以	密切	协议	和	这	帐户

[ðæt] [ðə; ði][ˌælɪg'zændriən][dʒuː]['fɪloʊ] ['gɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθerə'pjuːtiː] [ɪn]['iːdʒɪpt] [-] [ðæt] [ðeɪ]

that	the	Alexandrian	Jew	Philo	gives	of	the	Therapeutae	in	Egypt	[	38	]	that	they
那	这	亚历山大	犹	菲洛	给予	的	这	治疗	在	埃及	[	-	]	那	他们

[siːm] [tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l] .

seem	to	be	identical	.
似乎	到	是	完全相同的	.

这段关于巴勒斯坦苦行者的描述与亚历山大犹太人斐洛对埃及治疗者的描述[38]非常吻合，以至于它们看起来完全一样。

[ðɪs] [spred] [ʌv; əv] [ə'setɪsɪzəm] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['stɑ:rtɪd][baɪ][ðə; ði] ['bu:dɪst] ['mɪʃ(ə)n]
This **spread** **of** **asceticism** **appears** **to** **have** **been** **started** **by** **the** **Buddhist** **mission**
这 传播 的 禁欲主义 出现 到 有 到过 开始 经过 这 佛教徒 使命
[frʌm; frəm]['ɪndiə] .
from **India** **.**
从 印度 .

这种苦行主义的传播似乎是由来自印度的佛教传教士开始的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn'taɪərli] ['fɔ:rən] [tu:; tə][ðə; ði] ['westərn] [aɪ'di:lz] , [jet] [ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [ru:t] ['kwɪkli] ['æftər]
It **was** **entirely** **foreign** **to** **the** **Western** **ideals** **,** **yet** **it** **took** **root** **quickly** **after**
它 曾是 完全 外国的 到 这 西 理想 , 然而 它 采取 根 迅速地 后
[əsɑ:kəs] ['mɪʃ(ə)n] .
Asoka's **mission** **.**
阿育王 使命 .

它与西方理念完全格格不入，但在阿索卡的使命之后，它迅速扎根。

['ɪndiən] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [æt; ət] ['memfɪs] ,
Indian **figures** **are** **found** **of** **this** **period** **at** **Memphis** **,**
印度 数据 是 成立 的 这 时期 在 孟菲斯 ,

在孟菲斯发现了这一时期的印度雕像。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] ['mɑ:dəld] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɔ:rənərz] ['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] [ðer; ðər] ,
and **a** **multitude** **of** **modelled** **heads** **of** **foreigners** **also** **found** **there** **,**
和 一个 民众 的 建模 头部 的 外国人 还 成立 那里 ,

那里还发现了大量外国人的头像模型。

[-] [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] ['pærəleld] [baɪ][ðə; ði] ['mɑ:dəld] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɔ:rənərz] [meɪd] [naʊ]
[**17** **]** **can** **only** **be** **paralleled** **by** **the** **modelled** **heads** **of** **foreigners** **made** **now**
[-] 能 仅有的 是 平行 经过 这 建模 头部 的 外国人 制成 现在
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bu:dɪst] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] [ti'bet] ,
for **a** **Buddhist** **festival** **in** **Tibet** **,**
为了 一个 佛教徒 节日 在 西藏 ,

[17] 只能与现在为西藏佛教节日制作的外国人头像模型相媲美，

[ænd; ənd] [θroʊn] [ə'weɪ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['serəmoʊni][ɪz]['oʊvər] .
and **thrown** **away** **as** **soon** **as** **the** **ceremony** **is** **over** **.**
和 抛掷 离开 作为 很快 作为 这 仪式 是 超过 .

仪式结束后立即丢弃。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [ðʌs] [keɪm] ['ɪntu:]['i:dʒɪpt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜ:rʒn]
The **influence** **which** **thus** **came** **into** **Egypt** **with** **the** **Indians** **of** **the** **Persian**
这 影响 哪个 因此 来了 进入 埃及 和 这 印度人 的 这 波斯语
[ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['wɜ:rkɪŋ] ['ɔ:rdər][baɪ] - [bi:] . [si:] . ,
occupation **is** **found** **in** **working** **order** **by** **340** **b** **.** **c** **.** **,**
职业 是 成立 在 在职的 命令 经过 - b . c . ,

波斯占领时期，印度人带入埃及的这种影响在公元前340年就已经形成并开始发挥作用。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['prɑ:bəbli] ['streŋθnd] [ænd; ənd]['ɔ:rgənaɪzd][baɪ][ðə; ði] ['bu:dɪst] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn]
and **it** **was** **probably** **strengthened** **and** **organized** **by** **the** **Buddhist** **mission** **in**
和 它 曾是 大概 加强 和 组织 经过 这 佛教徒 使命 在
- [bi:] . [si:] . ,
260 **b** **.** **c** **.** **,**
- b . c . ,

它很可能在公元前260年由佛教传教士加强和组织起来。

[ænd; ənd][soʊ] [gru:] [ʌn'tɪl][wi:; wi] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] - [ɪ'stæblɪʃt]
and **so** **grew** **until** **we** **meet** **with** **the** **full** **description** **of** **long** **-** **established**
和 所以 生长 直到 我们 见面 和 这 满的 描述 的 长的 - 已确立的
[kə'mjʊnəti] [ɪn][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['fɪloʊ] [ænd; ənd][dʒoʊ'si:fəs] .
communities **in** **the** **pages** **of** **Philo** **and** **Josephus** **.**
社区 在 这 页面 的 菲洛 和 约瑟夫斯 .

就这样，这种观念不断发展，直到我们在斐洛和约瑟夫斯的著作中看到了对历史悠久的社区的完整描述。

[ðiːz] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [dʒuːz] [ænd; ənd] ['prɑːsəˌlaɪts]

These	bodies	were	apparently	composed	of	philosophical	Jews	and	proselytes
这些	身体	是	显然	由	的	哲学	犹太人	和	皈依者

['lɑːrdʒli] ['influənst] [-]

largely	influenced	[	34	]
很大程度上	影响	[	-	]

这些团体显然由哲学犹太人和皈依犹太教的人组成，并深受其影响[34]。

[baɪ] [ðə; ði] [ˌælɪg'zændrɪn; ˌælɪg'zændraɪn] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [ˌɔːri'ent(ə)l] [bɪ'liːfs] [wɪð; wɪθ] [griːk]

by	the	Alexandrine	mixture	of	Oriental	beliefs	with	Greek
经过	这	亚历山大	混合物	的	东方	信仰	和	希腊语

['θiːəraɪzɪŋ,'θɪraɪzɪŋ] .

theorizing	.
理论化	.

亚历山大将东方信仰与希腊理论融合在一起。

[ðoʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [riˈvjuːɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtəs; 'stætəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] ,

Though	we	are	reviewing	the	status	of	the	Jews	,
尽管	我们	是	复习	这	地位	的	这	犹太人	,

虽然我们正在重新审视犹太人的地位，

[ðæt] [mʌst; məst] [ɪn'kluːd] [ðer; ðər] [ˌɪntə'lektʃuəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['soʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

that	must	include	their	intellectual	as	well	as	social	position	.
那	必须	包括	他们的	知识分子	作为	出色地	作为	社会的	位置	.

这必须包括他们的知识地位和社会地位。

[ðə; ði] [ˌælɪg'zændriən] [skuːl] [ʌv; əv] [θɔːt] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [hɜːr'metɪk] [bʊks] [-] [ænd; ənd] [ɪn] ['fɪloʊ] ,

The	Alexandrian	school	of	thought	,	as	we	have	it	in	the	Hermetic	books	[	39	]	and	in	Philo	,
这	亚历山大	学校	的	想法	,	作为	我们	有	它	在	这	密闭	图书	[	-	]	和	在	菲洛	,

亚历山大学派的思想，正如我们在赫尔墨斯著作[39]和斐洛的著作中所看到的，

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nuː] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] , ['friːli] ['riːzənɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [mæn] ,

was	a	new	development	in	the	world	,	freely	reasoning	on	the	nature	of	God	and	of	man	,
曾是	一个	新的	发展	在	这	世界	,	自由	推理	在	这	自然	的	上帝	和	的	男人	,

这是世界上的一项新发展，即自由地思考上帝和人的本质。

['staːtɪŋ] [frʌm; frəm] ['veriəs] [bɪ'liːfs] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['prɑːmɪnəns] [ænd; ənd] [kəmˌpætə'bɪləti] ,

starting	from	various	beliefs	which	were	chosen	for	their	prominence	and	compatibility	,
开始	从	各种各样的	信仰	哪个	是	选定	为了	他们的	显赫地位	和	兼容性	,

从各种因其显著性和兼容性而被选中的信仰出发，

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kən'klʊʒənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kjʊriəsli] ['sɪmələr] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['mɑːdərn] [θɔːt] .

and	coming	to	conclusions	which	are	curiously	similar	to	some	modern	thought	.
和	未来	到	结论	哪个	是	奇怪的是	相似的	到	一些	现代的	想法	.

并得出了一些与现代某些思想惊人相似的结论。

[ðiːz] [aɪ'diːəz][ɑːr; ər][ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər] ['veriəs] ['dɔgməz] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] [gruː] [ʌp][frʌm; frəm]

These	ideas	are	the	ground	for	various	dogmas	which	naturally	grew	up	from
这些	想法	是	这	地面	为了	各种各样的	教条	哪个	自然	生长	向上	从

[ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʒuːɪʃ] [sekt][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

it	in	the	development	of	that	Jewish	sect	of	Christianity	.
它	在	这	发展	的	那	犹太人	教派	的	基督教	.

这些思想是基督教犹太教派发展过程中自然而然产生的各种教条的基础。

[wiː; wi][tɜːrn][frʌm; frəm] [ðiːz] ['rekˌluːsiz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪzi] [wɜːrld][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][eɪdʒ] ,

We	turn	from	these	recluses	back	to	the	busy	world	of	the	Roman	age	,
我们	转动	从	这些	隐士	后退	到	这	忙碌的	世界	的	这	罗马	年龄	,

我们的目光从这些隐士身上移开，回到了罗马时代熙熙攘攘的世界。

[wen] [truːps] [fɔːr; fər] ['siːzər] [æt; ət][ˌælɪg'zændriə][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]

when	troops	for	Caesar	at	Alexandria	were	collected	by	his	General
什么时候	军队	为了	凯撒	在	亚历山大	是	集	经过	他的	一般的

[ˌmɪθrə'deɪˌtiːz] , [bʌt; bət] [stʌk] [æt; ət]['æskəˌlɑːn] ,

Mithradates	,	but	stuck	at	Askelon	,
米特拉达特斯	,	但	卡住	在	阿斯克隆	,

当凯撒的将军米特里达梯在亚历山大集结军队，却被困在阿斯克伦时

['hindəd] [baɪ][ðə; ði]['dezərt][ænd; ənd][ðə; ði]['deltə] . [-] [æn'tɪpətər] , [ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] ['dʒen(ə)rəl]

hindered	by	the	desert	and	the	Delta	.	[	40	]	Antipater	,	a	Jewish	general
受阻	经过	这	沙漠	和	这	三角洲	.	[	-	]	安提帕特	,	一个	犹太人	一般的

[wɪð; wɪθ][θriː] ,

with	3	,
和	3	,

受沙漠和三角洲的阻碍。[40] 安提帕特，一位拥有3,

- ['dʒuːɪʃ] [truːps] , [dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] , ['ɔːrgənaɪzd][ðə; ði]['dezərt]['trænspɔːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ærəbz] ,

000	Jewish	troops	,	joined	him	,	organized	the	desert	transport	with	the	Arabs	,
-	犹太人	军队	,	加入	他	,	组织	这	沙漠	运输	和	这	阿拉伯人	,

000名犹太士兵加入了他的队伍，并与阿拉伯人一起组织了沙漠运输。

[ænd; ənd] [ðen] [fɔːrst] [ðə; ði] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv][pə'luːʒiəm] .

and	then	forced	the	fortress	of	Pelusium	.
和	然后	强制	这	堡垒	的	绒毛	.

然后攻占了佩卢西姆要塞。

[ɑːn] ['entərɪŋ] ['iːdʒɪpt][æn'tɪpətər] [brɔːt] ['oʊvər][ðə; ði][dʒuːz][ʌv; əv][ðə; ði]['deltə][tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'zeriən]

On	entering	Egypt	Antipater	brought	over	the	Jews	of	the	Delta	to	the	Caesarian
在	进入	埃及	安提帕特	带来	超过	这	犹太人	的	这	三角洲	到	这	凯撒

[kɔːz] ,

cause	,
原因	,

安提帕特进入埃及后，将三角洲地区的犹太人带入了凯撒的阵营。

[ænd; ənd][soʊ]['oʊpənd][ðə; ði] [wei] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ˌælɪg'zændriə] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'djʊst] [ðə; ði]

and	so	opened	the	way	across	to	Alexandria	,	and	this	induced	the
和	所以	打开	这	方式	穿过	到	亚历山大	,	和	这	诱导	这

['memfait] [-]

Memphite	[	35	]
孟菲斯	[	-	]

于是，通往亚历山大的道路就此打开，这促使孟菲斯人[35]

[dʒuːz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][dʒɔɪn] ['siːzər] .

Jews	also	to	join	Caesar	.
犹太人	还	到	加入	凯撒	.

犹太人也将加入凯撒的阵营。

[ðɪs] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] ['hænsəmli] [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ] ['siːzər] .

This	service	was	handsomely	acknowledged	by	Caesar	.
这	服务	曾是	英俊地	已确认	经过	凯撒	.

凯撒对这项功绩给予了高度评价。

[ɔː'gʌstəs] [riː'wɔːdid] [ðə; ði] [fɪ'deləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌælɪg'zændriən] [dʒuːz] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ]

Augustus	rewarded	the	fidelity	of	the	Alexandrian	Jews	by	giving	them	a
奥古斯都	奖励	这	忠诚	的	这	亚历山大	犹太人	经过	给予	他们	一个

[rɪ'nuːəl] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ʌv; əv] [i'kwɑːləti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['griːks] ,

renewal	of	all	the	rights	and	privileges	of	equality	with	the	Greeks	,
续期	的	全部	这	权利	和	特权	的	平等	和	这	希腊人	,

奥古斯都为了表彰亚历山大犹太人的忠诚，恢复了他们与希腊人平等的全部权利和特权。

[-] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] [ˌælɪg'zændər] .

[	41	]	which	they	had	in	the	original	charter	of	Alexander	.
[	-	]	哪个	他们	有	在	这	原来的	宪章	的	亚历山大	.

[41] 他们在亚历山大的原始特许状中拥有这些权利。

[ðeɪ] [hæd; həd] [æn; ən] ['eθnɑːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['pɑːrləmənt] ,

They	had	an	ethnarch	and	a	council	,	or	a	president	and	parliament	,
他们	有	一个	民族统治者	和	一个	理事会	,	或者	一个	总统	和	议会	,

[ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] ;

of	their	own	;
的	他们的	自己的	;

他们有自己的民族领袖和议会，或者说总统和议会；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌælɪg'zændriən] ['griːks] [baɪ] [ðer; ðər] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔː'gʌstəs] [lɔːst] [ðer; ðər] [raɪt]

but	the	Alexandrian	Greeks	by	their	opposition	to	Augustus	lost	their	right
但	这	亚历山大	希腊人	经过	他们的	反对	到	奥古斯都	丢失的	他们的	正确的

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['senət] .

to	a	senate	.
到	一个	参议院	.

但是，由于反对奥古斯都，亚历山大的希腊人失去了进入元老院的权利。

['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] [kə'ligjulə] ,

Trouble	began	with	the	insane	Caligula	,
麻烦	开始	和	这	疯狂的	卡利古拉	,

麻烦始于疯狂的卡利古拉。

[-] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['stætʃuːz] [ɪn] ['evri] [pleɪs] .

[	42	]	who	tried	to	force	the	worship	of	his	own	statues	in	every	place	.
[	-	]	WHO	尝试	到	力量	这	崇拜	的	他的	自己的	雕像	在	每一个	地方	.

[42] 他试图在各地强迫人们崇拜他自己的雕像。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'fjuːz(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'mænd] [kɔːst] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv] [ɔːl] [raɪts] [ʌv; əv]

The	Jewish	refusal	of	this	demand	cost	them	the	withdrawal	of	all	rights	of
这	犹太人	拒绝	的	这	要求	成本	他们	这	退出	的	全部	权利	的

['sɪtɪzənʃɪp] . [-] [ðə; ði] ['griːks] [ðen] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]['poʊgrəm]

citizenship	.	[	43	]	The	Greeks	then	thought	it	an	opportunity	for	a	pogrom
国籍	.	[	-	]	这	希腊人	然后	想法	它	一个	机会	为了	一个	大屠杀

[tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [ðer; ðər] [səˌbɔːrdɪ'neɪʃn] ['ʌndər] [ɔː'gʌstəs] . [-]

to	revenge	their	subordination	under	Augustus	.	[	43	]
到	复仇	他们的	从属关系	在下面	奥古斯都	.	[	-	]

犹太人拒绝这一要求，结果被剥夺了所有公民权。[43] 希腊人认为这是一个机会，可以对犹太人进行大屠杀，以报复他们在奥古斯都统治下的屈从地位。[43]

[ɑːn][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɔːldiəs] [ðə; ði][dʒuːz]['stɑːrtɪd][ə; eɪ]['raɪət][tuː; tə][ə'vendʒ] [ðəm'selvz] [ɑːn]
On **the** **accession** **of** **Claudius** **the** **Jews** **started** **a** **riot** **to** **avenge** **themselves** **on**
在 这 加入 的 克劳狄乌斯 这 犹太人 开始 一个 暴动 到 报仇 他们自己 在
[ðə; ði] ['griːks] . [-]
the **Greeks** **.** **[** **44** **]**
这 希腊人 . [-]

克劳狄乌斯登基后，犹太人发动暴乱，向希腊人复仇。[44]

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ə'gripə] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [tʃekt] [ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz]
The **influence** **of** **Agrippa** **,** **which** **had** **checked** **the** **persecution** **of** **the** **Jews**
这 影响 的 阿格里帕 , 哪个 有 已检查 这 迫害 的 这 犹太人
[bɪ'fɔːr] ,
before **,**
前 ,

亚基帕的影响曾一度遏制了对犹太人的迫害，

['ʃiːldɪd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [æt; ət] [roʊm] .
shielded **them** **again** **at** **Rome** **.**
屏蔽 他们 再次 在 罗马 .

在罗马，他们再次得到了保护。

['kɔːldiəs] ['ðerfɔːr] [sent] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,
Claudius **therefore** **sent** **a** **decree** **,**
克劳狄乌斯 所以 发送 一个 法令 ,

因此，克劳狄乌斯颁布了一道法令。

[-] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði][i'kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd] ['griːks] [ɪn][ˌælɪg'zændriə][frʌm; frəm][ɪts]
[**45** **]** **reciting** **the** **equality** **of** **the** **Jews** **and** **Greeks** **in** **Alexandria** **from** **its**
[-] 背诵 这 平等 的 这 犹太人 和 希腊人 在 亚历山大 从 它是
[faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
foundation **,**
基础 ,

[45] 宣读自亚历山大建城以来犹太人和希腊人平等的宣言，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪts] [baɪ] [ɔː'gʌstəs] .
and **the** **renewal** **of** **the** **rights** **by** **Augustus** **.**
和 这 续期 的 这 权利 经过 奥古斯都 .

以及奥古斯都对权利的重申。

[ə'nʌðər] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['empaɪər] , ['ɑːnər] [ðə; ði] [fɪ'deləti]
Another **more** **general** **decree** **was** **published** **in** **the** **Empire** **,** **honouring** **the** **fidelity**
其他 更多的 一般的 法令 曾是 已发布 在 这 帝国 , 致敬 这 忠诚
[ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə] [-]
of **the** **Jews** **to** **[** **36** **]**
的 这 犹太人 到 [-]

帝国还颁布了另一项更为普遍的法令，表彰犹太人对[36]的忠诚。

[ðə; ði]['roʊmənz] , [ænd; ənd] [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər]
the **Romans** **,** **and** **declaring** **that** **they** **were** **in** **all** **countries** **to** **keep** **their**
这 罗马书 , 和 声明 那 他们 是 在 全部 国家 到 保持 他们的
['eɪnʃənt] ['kʌstəmz] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] :
ancient **customs** **without** **hindrance** **:**
古老的 海关 没有 障碍 :

罗马人宣称，他们将在所有国家不受阻碍地保留其古老的习俗：

“ [ænd; ənd][aɪ][duː] [tʃɑːrdʒ] [ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][juːz] [ðɪs] [maɪ]['kaɪndnəs][tuː; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]
“ **And** **I** **do** **charge** **them** **also** **to** **use** **this** **my** **kindness** **to** **them** **with**
“ 和 我 做 收费 他们 还 到 使用 这 我的 仁慈 到 他们 和
[ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] ,
moderation **,**
适度 ,

“我也告诫他们要适度地运用我对他们的这份恩情，

[ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [kən'tempt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsu:pər'stɪʃəs] [əb'zɜ:vənsiz] [ʌv; əv] ['ʌðər]

and	not	to	show	a	contempt	of	the	superstitious	observances	of	other
和	不是	到	展示	一个	鄙视	的	这	迷信的	观察	的	其他

[neiʃəns] ,

nations	,
国家	,

并非意在蔑视其他国家的迷信习俗，

[bʌt; bət][tu:; tə] [ki:p] [ðer; ðər] [oʊn] [lɔ:z] ['oʊnli] .

but	to	keep	their	own	laws	only	.
但	到	保持	他们的	自己的	法律	仅有的	.

但他们只遵守自己的法律。

" [baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] , [haʊ'evər] , ['kɔ:ldiəs] [ɪ'dʒɛktɪd][ɔ:l][dʒu:z][frʌm; frəm] [roʊm] . [-

"	By	the	end	of	his	reign	,	however	,	Claudius	ejected	all	Jews	from	Rome	.	[	46
"	经过	这	结尾	的	他的	在位	,	然而	,	克劳狄乌斯	被弹出	全部	犹太人	从	罗马	.	[	-

]

]
]

“然而，在克劳狄乌斯统治末期，他将所有犹太人驱逐出了罗马。[46]

['ʌndər] ['nɪroʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'tempt] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] [dʒu:z][tu:; tə] ['lɪbəreɪt] [dʒə'ru:sələm] . [

Under	Nero	there	was	an	attempt	of	Egyptian	Jews	to	liberate	Jerusalem	.	[
在下面	尼禄	那里	曾是	一个	试图	的	埃及人	犹太人	到	解放	耶路撒冷	.	[

-] [ðæt] ['feɪlɪŋ] ,

47	]	That	failing	,
-	]	那	失败	,

在尼禄统治时期，埃及犹太人曾试图解放耶路撒冷。[47] 但失败了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'nu:d] ['raɪət][ɪn][ðə; ði] ['θi:ətər] [æt; ət][ˌælɪg'zændriə] [bɪ'twi:n] [dʒu:z][ænd; ənd]

there	was	a	renewed	riot	in	the	theatre	at	Alexandria	between	Jews	and
那里	曾是	一个	更新	暴动	在	这	剧院	在	亚历山大	之间	犹太人	和

['gri:ks] ,

Greeks	,
希腊人	,

亚历山大剧院再次爆发犹太人和希腊人之间的骚乱。

['endɪŋ] [ɪn] ['kɔ:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['li:dʒənz][tu:; tə] ['plʌndər] [ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] ['kwɔ:rtər] ;

ending	in	calling	in	the	legions	to	plunder	the	Jewish	quarter	;
结束	在	呼叫	在	这	军团	到	掠夺	这	犹太人	四分之一	;

最后调集军团洗劫犹太区；

[ɪn][hɑ:rd] [faɪt] [ænd; ənd] ['mæsəkər] ['æftər][ˌaɪ 'ti:] - , - [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] . [

in	hard	fight	and	massacre	after	it	50	,	000	are	said	to	have	been	killed	.	[
在	难的	斗争	和	屠杀	后	它	-	,	-	是	说	到	有	到过	被杀	.	[

-]

48	]
-	]

在随后的激烈战斗和屠杀中，据说有 50,000 人丧生。[48]

[ðɪs] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv]['broʊkən][ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] [hoʊld][ɑ:n][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

This	seems	to	have	broken	the	Jewish	hold	on	the	capital	,
这	似乎	到	有	破碎的	这	犹太人	抓住	在	这	首都	,

这似乎打破了犹太人对首都的控制。

[ænd; ənd][wi:; wi][du:][nɑ:t] [hɪr] [ʌv; əv] ['eni] [mɔ:r] ['tɜ:rmɔɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒu:z][ɪn][ˌælɪg'zændriə] .

and	we	do	not	hear	of	any	more	turmoil	with	the	Jews	in	Alexandria	.
和	我们	做	不是	听到	的	任何	更多的	动荡	和	这	犹太人	在	亚历山大	.

之后我们没有再听到亚历山大犹太人发生任何动乱的消息。

[ðə; ði] [greɪt] [wɔːr][ɪn]['pæləstaɪn][ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] [ɪ'miːdiətli] ['æftər]['nɪroʊz]

The	great	war	in	Palestine	and	destruction	of	Jerusalem	immediately	after	Nero's
这	伟大的	战争	在	巴勒斯坦	和	破坏	的	耶路撒冷	立即地	后	尼禄的

[reɪn] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] ['dʒuːɪʃ] [ˌæspɝ'eɪʃənz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

reign	put	an	end	to	Jewish	aspirations	for	a	long	time	.
在位	放	一个	结尾	到	犹太人	抱负	为了	一个	长的	时间	.

尼禄统治结束后不久，巴勒斯坦爆发的大战以及耶路撒冷的毁灭，使犹太人的愿望在很长一段时间内都无法实现。

[æt; ət][læst][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kən'spɪrəsi] [broʊk] [aʊt] [wen] ['treidʒən][wʌz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['pɑːrθiə] ,

At	last	a	general	conspiracy	broke	out	when	Trajan	was	engaged	in	Parthia	,
在	最后的	一个	一般的	阴谋	打破	出去	什么时候	图拉真	曾是	已订婚的	在	帕提亚	,

最终，当图拉真忙于帕提亚事务时，一场大规模的阴谋爆发了。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːz][ɪn][saɪ'riːniː] , ['iːdʒɪpt] , ['saɪprəs] ,

and	the	Jews	in	Cyrene	,	Egypt	,	Cyprus	,
和	这	犹太人	在	昔兰尼	,	埃及	,	塞浦路斯	,

以及在古利奈、埃及、塞浦路斯的犹太人，

['pæləstaɪn][ænd; ənd][,mesəpə'teimiə][broʊk] [aʊt][ɪn][rɪ'voʊlt][ænd; ənd] ['mæsəkər] . [-] ['nɪrli] [hæf]

Palestine	and	Mesopotamia	broke	out	in	revolt	and	massacre	.	[	49	]	Nearly	half
巴勒斯坦	和	美索不达米亚	打破	出去	在	反叛	和	屠杀	.	[	-	]	几乎	一半

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['griːks] [wɜːr; wər] ['slɔːtəd] [ɪn][saɪ'riːniː][ænd; ənd]['saɪprəs] . [-]

a	million	Greeks	were	slaughtered	in	Cyrene	and	Cyprus	.	[	50	]
一个	百万	希腊人	是	屠杀	在	昔兰尼	和	塞浦路斯	.	[	-	]

巴勒斯坦和美索不达米亚爆发了起义和屠杀。[49] 近五十万希腊人在昔兰尼和塞浦路斯被屠杀。[50]

[ɪn]['iːdʒɪpt][ɔːl] ['griːks] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜːr; wər] [-]

In	Egypt	all	Greeks	about	the	country	were	[	37	]
在	埃及	全部	希腊人	关于	这	国家	是	[	-	]

在埃及，全国各地的希腊人[37]

['mæsəkə] , [ɔːr] ['drɪvn] ['ɪntuː][ˌælɪg'zændriə][fɔːr; fər]['refjuːdʒ] , [wer] [ðeɪ] ['mæsəkə] [ɔːl][dʒuːz][left]

massacred	,	or	driven	into	Alexandria	for	refuge	,	where	they	massacred	all	Jews	left
大屠杀	,	或者	驱动	进入	亚历山大	为了	避难所	,	在哪里	他们	大屠杀	全部	犹太人	左边

[ɪn] [ðæt] ['sɪti] .

in	that	city	.
在	那	城市	.

要么遭到屠杀，要么被驱赶到亚历山大避难，在那里他们屠杀了所有留在城里的犹太人。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃoʊz] [ðæt] [ɪn] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['paʊər] [ðə; ði][dʒuːz][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst]

All	of	this	history	shows	that	in	numbers	and	power	the	Jews	were	almost
全部	的	这	历史	演出	那	在	数字	和	力量	这	犹太人	是	几乎

[ðə; ði]['iːkwəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

the	equals	of	the	Greek	population	,
这	等于	的	这	希腊语	人口	,

所有这些历史都表明，犹太人在人数和实力上几乎与希腊人口不相上下。

[ðer; ðər][kloʊz][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][pər'hæps] ['meɪkɪŋ] [ʌp][fɔːr; fər] ['lesər] ['nʌmbərz] .

their	close	organization	perhaps	making	up	for	lesser	numbers	.
他们的	关闭	组织	也许	制作	向上	为了	较少	数字	.

他们组织严密，或许弥补了人数上的不足。

[ðə; ði] [rɪˌtæli'eɪʃn] [baɪ][ðə; ði]['roʊmən]['liːdʒənz][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði]

The	retaliation	by	the	Roman	legions	was	naturally	a	full	reply	to	the
这	报复	经过	这	罗马	军团	曾是	自然	一个	满的	回复	到	这

[dɪ'strʌkʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [delt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['griːks] .

destruction	which	had	been	dealt	out	to	the	Greeks	.
破坏	哪个	有	到过	已处理	出去	到	这	希腊人	.

罗马军团的报复自然是对希腊人所遭受的毁灭性打击的全面回应。

[ˌhens'fɔ:rwərd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ju'naɪtɪd]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] .

Henceforward	**there**	**was**	**no**	**united**	**action**	**of**	**the**	**Jews**	**.**
从此以后	那里	曾是	不	团结的	行动	的	这	犹太人	.

从此以后，犹太人再也没有采取过联合行动。

[ðə; ði] [greɪt] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['ʌnjən] , ['ɔkjupaiŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn] ['deltə] ,

The	**great**	**settlement**	**of**	**Onion**	**,**	**occupying**	**most**	**of**	**the**	**eastern**	**Delta**	**,**
这	伟大的	沉降	的	洋葱	,	占领	最多	的	这	东	三角洲	,

占据三角洲东部大部分地区的洋葱城（Onion）是一个大型定居点。

[wʌz; wəz] [dɪ'pli:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm][baɪ]['taitəs] .

was	**depleted**	**at**	**the**	**destruction**	**of**	**Jerusalem**	**by**	**Titus**	**.**
曾是	耗尽	在	这	破坏	的	耶路撒冷	经过	提图斯	.

在提图斯摧毁耶路撒冷时，耶路撒冷城被摧毁，城内人口锐减。

[ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [dʒə'ru:sələm][wʌz; wəz][kloʊzd][ɪn] - [ə; eɪ] . [si:] . [baɪ]['lu:pəs][ðə; ði]

The	**Temple**	**of**	**the**	**new**	**Jerusalem**	**was**	**closed**	**in**	**71**	**a**	**.**	**c**	**.**	**by**	**Lupus**	**the**
这	寺庙	的	这	新的	耶路撒冷	曾是	关闭	在	-	一个	.	c	.	经过	狼疮	这

['pri:fekt] ;

Prefect	**;**
长官	;

公元71年，新耶路撒冷的圣殿被总督卢普斯关闭；

[-] ['faɪnəli] , [pɔ:'laɪnəs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst][fju:] ['jɪrz] [strɪpt] [ðə; ði] [pleɪs] , [droʊv] [aʊt][ðə; ði]

[	**51**	**]**	**finally**	**,**	**Paulinus**	**within**	**the**	**next**	**few**	**years**	**stripped**	**the**	**place**	**,**	**drove**	**out**	**the**
[	-	]	最后	,	保利努斯	之内	这	下一个	很少	年	脱衣舞	这	地方	,	驾驶	出去	这

[pri:sts] ,

priests	**,**
神父	,

[51] 最后，保利努斯在接下来的几年里洗劫了这个地方，驱逐了祭司们，

[ʃʌt] [ðə; ði] [geɪts] , [ænd; ənd][left][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [dɪ'keɪ] .

shut	**the**	**gates**	**,**	**and**	**left**	**the**	**place**	**to**	**decay**	**.**
关闭	这	大门	,	和	左边	这	地方	到	衰变	.

关闭大门，任由这个地方衰败。

[ðɪs] [rɪ'preʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ʃɪr] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] ,

This	**repression**	**was**	**not**	**sheer**	**persecution**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**Romans**	**,**
这	抑制	曾是	不是	透明	迫害	在	这	部分	的	这	罗马书	,

这种镇压并非罗马人纯粹的迫害，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] ['zeləts] , [hu:] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][wɜ:rst][ʌv; əv][ðə; ði]

but	**was**	**caused**	**by**	**the**	**Zealots**	**,**	**who**	**had**	**made**	**the**	**worst**	**of**	**the**
但	曾是	导致	经过	这	狂热者	,	WHO	有	制成	这	最差	的	这

['pæləstaɪn][wɔ:r] ,

Palestine	**war**	**,**
巴勒斯坦	战争	,

但这一切都是由狂热分子造成的，他们是巴勒斯坦战争中最糟糕的始作俑者。

[ɪ'skeɪpɪŋ] [tu:; tə]['i:dʒɪpt] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ]['i:v(ə)n][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [θi:bz] . [-]

escaping	**to**	**Egypt**	**,**	**and**	**going**	**even**	**as**	**far**	**as**	**Thebes**	**.**	**[**	**52**	**]**
逃脱	到	埃及	,	和	去	甚至	作为	远的	作为	底比斯	.	[	-	]

逃往埃及，甚至远至底比斯。[52]

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [pi:s] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ni:dfl] [tu:; tə] [ə'bɑ:lɪʃ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentər] [wɪtʃ]

In	**the**	**interest**	**of**	**peace**	**it**	**was**	**needful**	**to**	**abolish**	**a**	**religious**	**centre**	**which**
在	这	兴趣	的	和平	它	曾是	需要	到	取消	一个	宗教	中心	哪个

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['ræliɪŋ] [pɔɪnt] [fɔ:r; fər]['leɪtər] ['trʌb(ə)l] .

might	**have**	**been**	**made**	**a**	**rallying**	**point**	**for**	**later**	**trouble**	**.**
可能	有	到过	制成	一个	集结	观点	为了	之后	麻烦	.

为了维护和平，有必要废除一个可能成为日后动乱集结地的宗教中心。

[ɔːl'ðoʊ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['skersli] ['menʃənz] [ðə; ði] [-]

Although	history	scarcely	mentions	the	[	38	]
虽然	历史	几乎	提及	这	[	-	]

尽管历史几乎没有提及[38]

[dʒuːz][ɪn]['iːdʒɪpt][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['sentʃəriz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪk'speld] .

Jews	in	Egypt	for	some	centuries	,	they	were	by	no	means	expelled	.
犹太人	在	埃及	为了	一些	几个世纪	,	他们	是	经过	不	方法	被驱逐	.

犹太人在埃及生活了几个世纪，他们从未被驱逐。

[æz; əz]['treɪdərz] , [pər'hæps][æz; əz] ['kʌltɪveɪtər] , [ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

As	traders	,	perhaps	as	cultivators	,	they	kept	a	place	in	the	country	.
作为	交易员	,	也许	作为	耕耘者	,	他们	保留	一个	地方	在	这	国家	.

作为商人，或许也作为耕种者，他们在这片土地上占有一席之地。

[ə; eɪ] [sər'praɪz] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][læst] [fjuː] [wiːks] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [æt; ət] - ,

A	surprise	has	come	in	the	last	few	weeks	by	the	discovery	at	Oxyrhynkhos	,
一个	惊喜	有	来	在	这	最后的	很少	周	经过	这	发现	在	-	,

最近几周，在奥克西林科斯岛的一项发现带来了一个令人惊讶的消息。

[ɪn]['mɪd(ə)l]['iːdʒɪpt] , [ʌv; əv]['frægmənts][ʌv; əv] [fɔːr] [pə'paɪriː] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['hiːbruː] , [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz]

in	Middle	Egypt	,	of	fragments	of	four	papyri	written	in	Hebrew	,	as	early	as
在	中间	埃及	,	的	片段	的	四	纸莎草	书面	在	希伯来语	,	作为	早期的	作为

[ðə; ði][θɜːrd] ['sentʃəri] .

the	third	century	.
这	第三	世纪	.

在埃及中部发现了四份用希伯来文写成的纸莎草残片，最早可追溯到公元三世纪。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [ðə; ði]['oʊldɪst] ['hiːbruː] ['raɪtɪŋz] [noʊn] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [stoʊn] [ɪnsk'rɪpʃnz] .

These	are	thus	the	oldest	Hebrew	writings	known	,	apart	from	stone	inscriptions	.
这些	是	因此	这	最老	希伯来语	著作	已知	,	除	从	石头	铭文	.

因此，除了石刻铭文之外，这些是目前已知最古老的希伯来文字。

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ] [ə'nʌðər] [pə'paɪrəs] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['deɪtɪd] ['ʌndər]

The	age	of	them	is	given	by	another	papyrus	found	with	them	dated	under
这	年龄	的	他们	是	给定	经过	其他	纸莎草	成立	和	他们	日期	在下面

['sɛvərəs] , - - - [ə; eɪ] . [siː] .

Severus	,	193	-	211	a	.	c	.
西弗勒斯	,	-	-	-	一个	.	c	.

它们的年代由与它们一同发现的另一份纸莎草纸确定，该纸莎草纸的年代为塞维鲁统治时期，公元193-211年。

[wʌn] ['hiːbruː] ['raɪtɪŋ] [ɪz][ɑːn][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [griːk] ['dɑːkjumənt] ,

One	Hebrew	writing	is	on	part	of	a	Greek	document	,
一	希伯来语	写作	是	在	部分	的	一个	希腊语	文档	,

一份希腊文文献的一部分是希伯来文的。

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði][hænd][ɪz]['prɑːbəbli][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ['sentʃəri] .

which	by	the	hand	is	probably	of	the	third	century	.
哪个	经过	这	手	是	大概	的	这	第三	世纪	.

根据手稿推断，这件作品可能是公元三世纪的作品。

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] [wɪl] [kwaɪt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ,

The	style	of	the	Hebrew	will	quite	agree	to	this	,
这	风格	的	这	希伯来语	将要	相当	同意	到	这	,

希伯来文的风格完全符合这一点。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kloʊsli] [laɪk][ðə; ði] ['sɪnəgɑːg] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['sentʃəri] ,

as	it	is	closely	like	the	synagogue	inscriptions	of	the	first	century	,
作为	它	是	密切	喜欢	这	犹太教堂	铭文	的	这	第一的	世纪	,

因为它与公元一世纪的犹太教堂铭文非常相似。

[æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] [prə'fesər] ['hɜ:ʃfɛld] , [hu:] [hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] [ði:z] [pə'paɪri:] [ænd; ənd]

as	pointed	out	by	Professor	Hirschfeld	,	who	has	examined	these	papyri	and
作为	尖	出去	经过	教授	赫希菲尔德	,	WHO	有	检查	这些	纸莎草	和

[meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] ['trænskrɪpt] .

made	a	preliminary	transcript	.
制成	一个	初步的	文字稿	.

正如希尔施菲尔德教授所指出的那样，他研究了这些纸莎草纸并进行了初步抄录。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

埃及犹太人的地位：第五届亚(The Status of the Jews in Egypt The Fifth)

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['letərz] [ɑːr; ər][skræps][ʌv; əv][ə; eɪ][lɪ'tɜːrdʒɪkl][wɜːrk][ɑːn] ['pɑːrtʃmənt] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪt]
With **these** **letters** **are** **scraps** **of** **a** **liturgical** **work** **on** **parchment** **with** **minute**
和 这些 信件 是 碎屑 的 一个 礼仪 工作 在 羊皮纸 和 分钟
['raɪtɪŋ] .
writing **.**
写作 .

这些信件中还附有羊皮纸上写着的礼拜仪式书籍残片，上面有细小的字迹。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'paɪriː] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][dɜːrdʒ] , [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
Two **of** **the** **papyri** **appear** **to** **be** **dirges** **,** **one** **on** **the** **destruction** **of** **the**
二 的 这 纸莎草 出现 到 是 挽歌 , 一 在 这 破坏 的 这
['temp(ə)l] .
Temple **.**
寺庙 .

其中两份纸莎草纸似乎是挽歌，一份是关于圣殿被毁的。

[ə'nʌðər] [pə'paɪrəs][hæz; həz] ['dʒuːɪʃ] [neɪmz] , ['dʒoʊəl] , [ˌniːi'maiə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Another **papyrus** **has** **Jewish** **names** **,** **Joel** **,** **Nehemiah** **,** **and** **others** **.**
其他 纸莎草 有 犹太人 姓名 , 乔尔 , 尼希米 , 和 其他的 .

另一份纸莎草纸上写着犹太人的名字，如约珥、尼希米等人。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [hæf][ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə][hæd; həd] [bɪn] [sɪ'vɪrli] , [ɪf] [nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] ,
Though **the** **Jewish** **half** **of** **Alexandria** **had** **been** **severely** **,** **if** **not** **altogether** **,**
尽管 这 犹太人 一半 的 亚历山大 有 到过 严重 , 如果 不是 共 ,

尽管亚历山大城的犹太人聚居区遭受了严重的破坏，甚至完全被摧毁，

[rɪ'djʊst] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'beljən] ['ʌndər] ['treidʒən] ,
reduced **in** **the** **great** **rebellion** **under** **Trajan** **,**
减少 在 这 伟大的 叛乱 在下面 图拉真 ,

在图拉真统治下的大叛乱中，该组织遭到削弱。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][rɪ'tɜːrn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]['paʊərf(ə)l]
there **had** **been** **a** **large** **return** **of** **those** **who** **were** **attracted** **by** **the** **powerful**
那里 有 到过 一个 大的 返回 的 那些 WHO 是 吸引 经过 这 强大的
['sentər][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd][æk'tɪvəti] . [-]
centre **of** **commerce** **and** **activity** **.** **[** **39** **]**
中心 的 商业 和 活动 . [-]

被强大的商业和活动中心吸引的人们大量返回。[39]

[wʌns] [mɔːr] [ə; eɪ]['poʊgrəm][broʊk] [aʊt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [fə'nætɪkl] ['sɪrəl][ɪn] - , [huː] [ɪk'speld]
Once **more** **a** **pogrom** **broke** **out** **,** **from** **the** **fanatical** **Cyril** **in** **415** **,** **who** **expelled**
一次 更多的 一个 大屠杀 打破 出去 , 从 这 狂热的 西里尔 在 - , WHO 被驱逐
[ðə; ði][dʒuːz] ,
the **Jews** **,**
这 犹太人 ,

公元415年，狂热的西里尔再次发动了种族清洗，驱逐了犹太人。

[waɪl] [ðə; ði][mɑːb] [sækt] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['kwɔːrtər] . [-]
while **the** **mob** **sacked** **the** **Jewish** **quarter** **.** **[** **53** **]**
尽管 这 暴民 被解雇 这 犹太人 四分之一 . [-]

暴徒洗劫了犹太区。[53]

[jet] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] , [æz; əz] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['sentʃəriz] ['leɪtər] ,

Yet	they	returned	,	as	,	a	couple	of	centuries	later	,
然而	他们	返回	,	作为	,	一个	夫妻	的	几个世纪	之后	,

然而，几个世纪后，他们又回来了。

[æt; ət][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][baɪ]['ɪzlɑ:m; ɪz'lɑ:m][ðə; ði][dʒu:z][wɜ:r; wər] [ɪk'spresli] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ,

at	the	conquest	by	Islam	the	Jews	were	expressly	allowed	to	remain	,
在	这	征服	经过	伊斯兰教	这	犹太人	是	明确地	允许	到	保持	,

伊斯兰教征服埃及后，犹太人被明确允许留下来。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] . [-] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv]['ɪzlɑ:m; ɪz'lɑ:m]

according	to	the	articles	of	capitulation	.	[	54	]	During	the	rule	of	Islam
根据	到	这	文章	的	投降	.	[	-	]	期间	这	规则	的	伊斯兰教

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:][hæz; həz]['flʌktjueitid] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] .

the	position	of	the	Jew	has	fluctuated	like	that	of	the	Christian	.
这	位置	的	这	犹	有	波动	喜欢	那	的	这	基督教	.

根据投降条款。[54] 在伊斯兰教统治时期，犹太人的地位像基督徒一样起伏不定。

[rɪ'strɪktɪv] [lɔ:z] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [bɪn] [pæst] , [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [el] [hæ'ki:m] ,

Restrictive	laws	have	sometimes	been	passed	,	as	that	of	El	Hakim	,
限制性的	法律	有	有时	到过	通过了	,	作为	那	的	埃尔	哈基姆	,

有时也会通过限制性法律，例如埃尔·哈基姆颁布的法律。

['ɔ:rdərɪŋ] [dʒu:z][tu:; tə] [wer] ['belz] [ɔ:r][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [kæf] ,

ordering	Jews	to	wear	bells	or	to	carry	a	wooden	calf	,
订购	犹太人	到	穿	铃铛	或者	到	携带	一个	木制的	小牛	,

命令犹太人佩戴铃铛或扛着木牛犊，

[-] [ɔ:r][ðə; ði]['leɪtər] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [tu:; tə] ['werɪŋ] ['jeloʊ] ['tɜ:rbən] . [-]

[	55	]	or	the	later	restriction	to	wearing	yellow	turbans	.	[	56	]
[	-	]	或者	这	之后	限制	到	穿着	黄色的	头巾	.	[	-	]

[55] 或者后来限制佩戴黄色头巾。[56]

[jet] [dʒu:z][hæv; həv] ['rɪzn] [tu:; tə] [haɪ] ['paʊər] ,

Yet	Jews	have	risen	to	high	power	,
然而	犹太人	有	升起	到	高的	力量	,

然而，犹太人已经崛起并掌握了高位。

[æz; əz][ðə; ði] [sleɪv] - ['di:lər] [hu:] [bɪ'keɪm] [su'pri:m] [ɪn][ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv] - [ə'baʊt] - ,

as	the	slave	-	dealer	who	became	supreme	in	the	childhood	of	Ma'add	about	1040	,
作为	这	奴隶	-	经销商	WHO	成为	最高	在	这	童年	的	-	关于	-	,

就像公元1040年左右，在马阿德童年时期成为至高无上的奴隶贩子一样，

[ænd; ənd][set][sə'dɑ:kə] , [ə; eɪ] ['renɪgeɪd] [dʒu:] , [æz; əz] [vɪ'zɪr] [ɪn] - . [-]

and	set	Sadaka	,	a	renegade	Jew	,	as	vizier	in	1044	.	[	57	]
和	放	萨达卡	,	一个	叛逆者	犹	,	作为	维齐尔	在	-	.	[	-	]

1044 年，他任命叛教的犹太人萨达卡为维齐尔。[57]

[ðoʊ] [ɪn]['ri:s(ə)nt][taɪmz] [ðə; ði][ˌɔ:ri'ent(ə)l][dʒu:][hæz; həz]['lɪt(ə)l][hoʊld][ɪn]['i:dʒɪpt] ,

Though	in	recent	times	the	Oriental	Jew	has	little	hold	in	Egypt	,
尽管	在	最近的	时代	这	东方	犹	有	小的	抓住	在	埃及	,

虽然近年来东方犹太人在埃及的影响力已经很小，

[ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [dʒu:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['mu:vɪŋ] [fɔ:rs] [ɪn]['faɪnæns][ænd; ənd] ['entərpraɪz] .

the	European	Jew	has	been	a	moving	force	in	finance	and	enterprise	.
这	欧洲的	犹	有	到过	一个	移动	力量	在	金融	和	企业	.

欧洲犹太人一直是金融和企业领域的一股推动力量。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kən'klu:ʒ(ə)n] [ə'pɪrz] [ðæt]['i:dʒɪpt][frʌm; frəm][ɪts][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts][fər'tɪləti]

The	general	conclusion	appears	that	Egypt	from	its	position	and	its	fertility
这	一般的	结论	出现	那	埃及	从	它是	位置	和	它是	生育力

[hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [ə'træktɪd] [ðə; ði][dʒu:] .

has	always	attracted	the	Jew	.
有	总是	吸引	这	犹	.

总的来说，埃及凭借其地理位置和肥沃的土地，一直吸引着犹太人。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][hæd; həd] ['ðerfɔ:r] [ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði]['ment(ə)l] ['ætɪtu:d] ,

It	has	had	therefore	a	notable	influence	on	the	mental	attitude	,
它	有	有	所以	一个	值得注意的	影响	在	这	精神的	态度	,

因此，它对人们的心态产生了显著的影响。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][ˌælɪg'zændriən] [sku:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]

especially	in	the	Alexandrian	school	of	the	Wisdom	literature	and
尤其	在	这	亚历山大	学校	的	这	智慧	文学	和

['fɪloʊ] .

Philo	.
菲洛	.

尤其是在亚历山大智慧文学学派和斐洛的著作中。

[ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['fʊli] ['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

The	status	of	the	Jewish	population	has	been	fully	equal	to	that	of
这	地位	的	这	犹太人	人口	有	到过	完全	平等的	到	那	的

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['reɪsɪz] ,

the	other	important	races	,
这	其他	重要的	种族	,

犹太人口的地位与其他重要种族完全平等。

['neɪtɪv] [-]

native	[	40	]
本国的	[	-	]

本地[40]

[ænd; ənd] [gri:k] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['dʒu:ɪʃ] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n]['ʌndər][ðə; ði] ['tɑ:ləˌmi:z] ,

and	Greek	,	especially	in	the	great	Jewish	occupation	under	the	Ptolemies	,
和	希腊语	,	尤其	在	这	伟大的	犹太人	职业	在下面	这	托勒密王朝	,

希腊，尤其是在托勒密王朝统治下犹太人大占领时期，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊər] [ɪn] ['dʒu:ɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

which	was	perhaps	the	age	of	the	greatest	political	power	in	Jewish	history	.
哪个	曾是	也许	这	年龄	的	这	最	政治的	力量	在	犹太人	历史	.

[-]

[	41	]
[	-	]

这或许是犹太历史上最强大的政治权力时代。[41]

['refrənsɪz] [ɪn] [tekst] [[wʌn]]

REFERENCES	IN	TEXT	[	1	]
参考	在	文本	[	1	]

文中引用[1]

['pi:tri] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [aɪ] , [fɪg] . [sɪks] . [[ˌtu:'tu:]]

Petrie	,	History	,	i	,	Fig	.	6	.	[	2	]
佩特里	,	历史	,	我	,	如图	.	6	.	[	2	]

Petrie，《历史》，第一卷，图 6。[2]

['pi:tri] , ['skærəb] , [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ; ['i:dʒɪpt][ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] , [fɪg] . [wʌn] . [[θri:]]

Petrie	,	Scarabs	,	xix	;	Egypt	and	Israel	,	Fig	.	1	.	[	3	]
佩特里	,	圣甲虫	,	十九	;	埃及	和	以色列	,	如图	.	1	.	[	3	]

Petrie，《圣甲虫》，第十九页；埃及和以色列，图1。[3]

[kleɪ] , ['empaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['æməˌraɪt] . [[fɔːr]]
Clay , Empire of the Amorites . [4]
黏土 , 帝国 的 这 亚摩利人 . [4]

克莱，阿摩利人的帝国。[4]

['piːtri] , ['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] , [fɪgz] . [ˌtuː'tuː] , [faɪv] . [[faɪv]]
Petrie , Egypt and Israel , Figs . 2 , 5 . [5]
佩特里 , 埃及 和 以色列 , 无花果 . 2 , 5 . [5]

Petrie，埃及和以色列，图 2、5。[5]

['piːtri] , ['skærəb] , ['ɛks'viː] , [ə; eɪ] . [siː] . [[sɪks]]
Petrie , Scarabs , xv , a . c . [6]
佩特里 , 圣甲虫 , 十五 , 一个 . c . [6]

Petrie，《圣甲虫》，第十五卷，ac[6]

['piːtri] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [aɪ] , - [wʌn] . [['sɛvən]]
Petrie , History , i , Apepa 1 . [7]
佩特里 , 历史 , 我 , - 1 . [7]

皮特里，历史，i，Apepa 1.[7]

['hɪstri; 'hɪstəri] , [aɪ] , [kaɪən] . [[eɪt]]
History , i , Khyan . [8]
历史 , 我 , 克扬 . [8]

历史，我，Khyan。[8]

['heɪstɪŋz] , [dɪkt] . [bɪb] . , - . [[naɪn]]
Hastings , Dict . Bib . , Abrekh . [9]
黑斯廷斯 , 词典 . 围兜 . , - . [9]

Hastings，《Dict. Bib.》，Abrekh.[9]

['piːtri] , [sɪks] ['tɛmpəlz] , - . [-]
Petrie , Six Temples , 28 . [10]
佩特里 , 六 寺庙 , - . [-]

Petrie，《六座神庙》，28.[10]

[tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn] - . [-]
To appear in Herakleopolis . [11]
到 出现 在 - . [-]

出现在赫拉克勒波利斯。[11]

[eks] . [viː] . - . [-]
Ex . v . 14 . [12]
前任 . v . - . [-]

例如 v. 14.[12]

['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] , - . [-]
Egypt and Israel , 68 . [13]
埃及 和 以色列 , - . [-]

埃及和以色列，68.[13]

['piːtri] , ['tænis] , - ; - , - - - . [-]
Petrie , Tanis , 11 ; Defenneh , 48 - 53 . [14]
佩特里 , 塔尼斯 , - ; - , - - - . [-]

Petrie，Tanis，11；Defenneh，48-53。[14]

[dʒɜr] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] . [wʌn] . [-]
Jer . xliv . 1 . [15]
杰里 . xliv . 1 . [-]

耶利米书 44.1.[15]

[dʒɜr] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] . - . [-]
Jer . xliv . 30 . [16]
杰里 . xliv . - . [-]

耶利米书 44.30.[16]

['piːtri] , [nakrætɪs] , ['sɛvən] . [-]
Petrie , Naukratis , 7 . [17]
佩特里 , 瑙克拉蒂斯 , 7 . [-]

Petrie，Naukratis，7.[17]

['piːtri] , ['memfɪs] , [wʌn] , [ˌɛks'ɛks'sɪks] - [ˌeks 'el] . [-]
Petrie , Memphis , 1 , xxxvi - xl . [18]
佩特里 , 孟菲斯 , 1 , xxxvi - XL . [-]

Petrie，孟菲斯，1，xxxvi-xl。[18]

- , [ˌju ɛn 'i] - - - - . [-]
Hoonacker , Une Communauté Judéo - Araméenne . [19]
- , 一个 - - - - . [-]

Hoonacker，《Une Communauté Judéo-Araméenne》。[19]

['piːtri] , ['giːzə] [ænd; ənd] - , - . [-]
Petrie , Gizeh and Rifeh , 42 . [20]
佩特里 , 吉萨 和 - , - . [-]

皮特里、吉泽和里夫，42.[20]

- , - . [-]
Hoonacker , 39 . [21]
- , - . [-]

Hoonacker，39岁。[21]

[tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn] - . [-]
To appear in Oxyrhynkhos . [22]
到 出现 在 - . [-]

将在 Oxyrhynkhos 中出现。[22]

[dʒoʊ'siːfəs] , ['wɔrz] , [iː] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , ['sɛvən] . [-]
Josephus , Wars , II , xviii , 7 . [23]
约瑟夫斯 , 战争 , 二 , 十八 , 7 . [-]

约瑟夫斯，《战争》，II，xviii，7。[23]

['wɔrz] , [iː] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [eɪt] . [-]
Wars , II , xviii , 8 . [24]
战争 , 二 , 十八 , 8 . [-]

战争，第二卷，第十八章，第8节。[24]

['wɔrz] , [iː] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , ['sɛvən] . [-]
Wars , II , xviii , 7 . [25]
战争 , 二 , 十八 , 7 . [-]

战争，第二卷，第十八章，第7节。[25]

[dʒoʊ'siːfəs] , [frʌm; frəm]['streibəu] , ['æntɪk] . , [ˌɛksˌaɪ'viː] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] , [ˌtuː'tuː] . [-]
Josephus , from Strabo , Antiq . , XIV , vii , 2 . [26]
约瑟夫斯 , 从 斯特拉博 , 古董 . , 十四 , 七 , 2 . [-]

约瑟夫斯，来自斯特拉波，Antiq.，XIV，vii，2。[26]

['mæhəfi] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , - . [-]
Mahaffy , History of Egypt , 92 . [27]
马哈菲 , 历史 的 埃及 , - . [-]

Mahaffy，《埃及史》，第92页。[27]

['mæhəfi] , - . [-]
Mahaffy , 93 . [28]
马哈菲 , - . [-]

Mahaffy，93岁。[28]

['mæhəfi] , - . [-]
Mahaffy , 192 . [29]
马哈菲 , - . [-]

Mahaffy，192.[29]

['mæhəfi] , - . [-]
Mahaffy , 145 . [30]
马哈菲 , - . [-]

Mahaffy，145.[30]

['θækəri] , [ˌes 'tiː] . [dʒeɪ] . , [ðə; ði]['septʃʊədʒɪnt][ænd; ənd] ['dʒuːɪʃ] ['wɜːrʃɪp] , - - - . [-] [-]
Thackeray , St . J . , The Septuagint and Jewish Worship , 11 - 13 . [42] [31]
萨克雷 , 英石 . J . , 这 七十士译本 和 犹太人 崇拜 , - - - . [-] [-]

圣J.萨克雷，《七十士译本与犹太教崇拜》，11-13页。[42][31]

['piːtri] , ['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] , - - - . [-]
Petrie , Egypt and Israel , 98 - 101 . [32]
佩特里 , 埃及 和 以色列 , - - - . [-]

Petrie，《埃及和以色列》，98-101页。[32]

[dʒoʊ'siːfəs] , [kɑːnt] .
Josephus , Cont .
约瑟夫斯 , 续 .

约瑟夫斯，续。

['eɪpiˌɑːn] , [iː] , [faɪv] . [-]
Apion , ii , 5 . [33]
阿皮翁 , 二、 , 5 . [-]

Apion, ii, 5.[33]

['æntɪk] . , [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [ˌaɪ 'viː] . [-]
Antiq . , XII , iv . [34]
古董 . , 十二 , 四 . [-]

Antiq., XII, iv.[34]

['mæhəfi] , - - [θriː] . [-]
Mahaffy , 192 - 3 . [35]
马哈菲 , - - 3 . [-]

Mahaffy，192-3。[35]

['wɔrz] , [aɪ] , [ˌaɪ'ɛks] , [fɔːr] . [-]
Wars , I , ix , 4 . [36]
战争 , 我 , 九 , 4 . [-]

战争，第一卷，第九章，第四节。[36]

[kɑːnt] .
Cont .
续 .

续

['eɪpiˌɑːn] , [iː] , [faɪv] , [end] . [-]
Apion , ii , 5 , end . [37]
阿皮翁 , 二、 , 5 , 结尾 . [-]

Apion, ii, 5, end.[37]

['wɔrz] , [iː] , [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . [-]
Wars , II , viii . [38]
战争 , 二 , 八 . [-]

战争，第二卷，第八章。[38]

['piːtri] , ['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn]['iːdʒɪpt] , - . [-]
Petrie , Personal Religion in Egypt , 63 . [39]
佩特里 , 个人的 宗教 在 埃及 , - . [-]

Petrie，《埃及的个人宗教》，第 63 页。[39]

['pɝːs] .
Pers .
人 .

个人

[re'lɪg] . , - . [-]
Relig . , 38 . [40]
宗教 . , - . [-]

宗教，38.[40]

['æntɪk] . , [ˌɛksˌaɪ'viː] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] . [-]
Antiq . , XIV , viii . [41]
古董 . , 十四 , 八 . [-]

《古代》，第十四卷，第八章。[41]

[mɪln] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , - . [-]
Milne , History of Egypt , 16 . [42]
米尔恩 , 历史 的 埃及 , - . [-]

米尔恩，《埃及史》，16.[42]

['æntɪk] . , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . [-]
Antiq . , XVIII , viii . [43]
古董 . , 十八 , 八 . [-]

Antiq., XVIII, viii.[43]

[mɪln] , - , - . [-]
Milne , 29 , 30 . [44]
米尔恩 , - , - . [-]

米尔恩，29岁，30岁。[44]

[mɪln] , - , - . [-]
Milne , 31 , 32 . [45]
米尔恩 , - , - . [-]

米尔恩，31岁，32岁。[45]

['æntɪk] . , [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , [viː] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] . [-]
Antiq . , XIX , v . 2 , 3 . [46]
古董 . , 十九 , v . 2 , 3 . [-]

Antiq., XIX, v. 2, 3.[46]

[ækts] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . [wʌn] . [-]
Acts xviii . 1 . [47]
使徒行传 十八 . 1 . [-]

使徒行传十八章1节[47]

[mɪln] , - . [-]
Milne , 35 . [48]
米尔恩 , - . [-]

米尔恩，35岁。[48]

['wɔrz] , [iː] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [eɪt] . [-]
Wars , II , xviii , 8 . [49]
战争 , 二 , 十八 , 8 . [-]

战争，第二卷，第十八章，第8节。[49]

[mɪln] , - . [-]
Milne , 52 . [50]
米尔恩 , - . [-]

米尔恩，52岁。[50]

['daɪən] ['kæʃəs] , ['treidʒən] , [end] . [-]
Dion Cassius , Trajan , end . [51]
迪翁 卡西乌斯 , 图拉真 , 结尾 . [-]

狄翁·卡西乌斯，图拉真，结束。[51]

['wɔrz] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] , [eks] , [fɔːr] . [-]
Wars , VII , x , 4 . [52]
战争 , 七 , x , 4 . [-]

战争，第七卷，第十章，第四节。[52]

['wɔrz] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] , [eks] , [wʌn] . [-]
Wars , VII , x , 1 . [53]
战争 , 七 , x , 1 . [-]

战争，第七卷，第十章，第一节。[53]

[mɪln] , - - [naɪn] . [-]
Milne , 98 - 9 . [54]
米尔恩 , - - 9 . [-]

米尔恩，98-9.[54]

['stænli] [leɪn] - [puːl] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , - . [-]
Stanley Lane - Poole , History of Egypt , 11 . [55]
斯坦利 车道 - 普尔 , 历史 的 埃及 , - . [-]

斯坦利·莱恩-普尔，《埃及史》，第11页。[55]

[leɪn] - [puːl] , - . [-]
Lane - Poole , 127 . [56]
车道 - 普尔 , - . [-]

Lane-Poole，127.[56]

[leɪn] - [puːl] , - . [-]
Lane - Poole , 301 . [57]
车道 - 普尔 , - . [-]

Lane-Poole，301.[57]

[leɪn] - [puːl] , - . [-]
Lane - Poole , 137 . [43]
车道 - 普尔 , - . [-]

Lane-Poole，137.[43]

[ə'pendɪks]
APPENDIX
附录

附录

['eɪnʃənt] ['hiːbruː] [pə'paɪriː]
ANCIENT HEBREW PAPYRI
古老的 希伯来语 纸莎草

古希伯来纸莎草

[prə'vɪʒən(ə)l][trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [eɪtʃ] . ['hɝːʃfɛld]
Provisional Translation by Dr . H . Hirschfeld
临时 翻译 经过 博士 . H . 赫希菲尔德

暂译，译者：H. Hirschfeld 博士

['frægmənt] [ə; eɪ]
FRAGMENT A
分段 一个

片段 A

[laɪn]
LINE
线

线

[wʌn] . (['relɪk][ʌv; əv]['siːlə,-lɑː] [?]) . [ˌtuː'tuː] .
1 . (relic of selah [?]) . 2 .
1 . (遗迹 的 细拉 [?]) . 2 .

1.（细拉的遗物[？]）。2.

[welz] . . . [hjuːn] . . . [θriː] .
Wells . . . hewn . . . 3 .
威尔斯 . . . 凿 . . . 3 .

井……凿……3。

[tuː; tə] [liːd] . . . [tuː; tə] [ðɪs] . . . [fɔːr] .
To lead . . . to this . . . 4 .
到 带领 . . . 到 这 . . . 4 .

导致.....到此.....4。

[ðeɪ] [rɪˈdʒɔɪs] . . . [ðeɪ] [dɪˈkeɪ] . . . [faɪv] .
They rejoice . . . they decay . . . 5 .
他们 麾 . . . 他们 衰变 . . . 5 .

他们欢欣鼓舞.....他们衰败.....5.

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] , [ɔːr] ([wɪð; wɪθ] - ['ædɪd]) [ðə; ði] [pæθ] . . . [sɪks] .
In the light , or (with n added) the path . . . 6 .
在 这 光 , 或者 (和 - 额外) 这 小路 . . . 6 .

在光明中，或者（加上n）道路.....6.

[ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] . . .
Of the Temple . . .
的 这 寺庙 . . .

圣殿.....

[hiː; hi][hæz; həz][pʊt][tuː; tə] [ʃeɪm] . . . ['sɛvən] .
He has put to shame . . . 7 .
他 有 放 到 耻辱 . . . 7 .

他让.....蒙羞。7.

[ðeɪ] ['trembld] , ['læŋgwɪʃt] , [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðiː] . . . [eɪt] .
They trembled , languished , turned to Thee . . . 8 .
他们 颤抖 , 萎靡不振 , 转向 到 汝 . . . 8 .

他们颤抖着，痛苦地，转向你.....8.

[wɪð; wɪθ] [gliː] [ænd; ənd]['hoʊli] [ˌkɑːnvə'keɪʃn] . . . [naɪn] .
With glee and holy convocation . . . 9 .
和 高兴 和 圣 召集 . . . 9 .

带着喜悦和神圣的氛围.....9.

[ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv]['hoʊli] ['mɪrɪədz] . . . - .
In the assembly of holy myriads . . . 10 .
在 这 集会 的 圣 无数 . . . - .

在圣洁的万众圣徒的集会上.....10.

[wen] ['maʊnt(ə)n] [piːks] [fraund] ([siː] [sɑːm] [ˌɛlˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . - - -) . . . - .
When mountain peaks frowned (see Psalm lxviii . 16 - 17) . . . 11 .
什么时候 山 高峰 皱眉 (看 诗篇 六十八 . - - -) . . . - .

当山峰皱眉时（见诗篇 68:16-17）.....11.

[mɜːr] [ænd; ənd] ['sɪnəmən] . . . - .
Myrrh and cinnamon . . . 12 .
没药 和 肉桂 . . . - .

没药和肉桂.....12.

[aɪ][ˌeɪ 'em]['inəndeitid][wɪð; wɪθ][ˌtrɪbjuˈleɪʃ(ə)n] . . . - . . . . - .
I am inundated with tribulation . . . 13 . . . . 14 .
我 是 被淹没 和 苦难 . . . - . . . . - .

我饱受苦难.....13. .....14.

[kɪŋz] . . . - .
Kings . . . 15 .
国王 . . . - .

列王纪上.....15.

[ɪnˈgreɪvd] . - .
Engraved . 16 .
刻 . - .

刻有16个字。

[rɪ'membər] [ænd; ənd] . . . - . ?
Remember **and** **. . . 17 . ?**
记住 和 . . . - . ?

还记得吗？17?

(['prɑ:bəbli] [ə; eɪ] [lə'ment] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .) [-]
(Probably a lament on the destruction of the Temple .) [44]
(大概 一个 哀叹 在 这 破坏 的 这 寺庙 .) [-]

（可能是对圣殿被毁的哀悼。）[44]

['frægmənt] B1 . ?
FRAGMENT B1 . ?
分段 B1 . ?

片段 B1.?

[ˌtu:'tu:] . [sə'raʊndɪŋ] (?) [θri:] . ?
2 . surrounding (?) 3 . ?
2 . 周围 (?) 3 . ?

2. 周围（？）3.?

[fɔ:r] . [pæθ] ? [faɪv] . [sɪks] .
4 . path ? 5 . 6 .
4 . 小路 ? 5 . 6 .

4. 路径？5.6.

[ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ([lænd] ?) .
upon the earth (land ?) .
之上 这 地球 (土地 ?) .

在地球上（陆地上？）。

['frægmənt] C1 . ? ? [ˌtu:'tu:] . ? [θri:] . ? [fɔ:r] . . . .
FRAGMENT C1 . ? ? 2 . ? 3 . ? 4 . . . .
分段 C1 . ? ? 2 . ? 3 . ? 4 . . . .

片段 C1.??2.?3.?4. ...

['meɪlz] . . . [faɪv] . . . .
males . . . 5 . . . .
男性 . . . 5 . . . .

男性.....5.....

[ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['sæŋktʃueri] . . . [sɪks] .
and avenge the sanctuary . . . 6 .
和 报仇 这 避难所 . . . 6 .

并为圣所复仇.....6.

[ðaʊ] [hæst] . . . ?
Thou hast . . . ?
你 哈斯特 . . . ?

你有.....?

[ˌju: 'es] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [pri:sts] . . . ['sɛvən] . . . .
us a kingdom of priests . . . 7 . . . .
我们 一个 王国 的 神父 . . . 7 . . . .

我们是一个祭司的国度.....7.....

[ə; eɪ] ['kɪŋdəm] . . . ?
a kingdom . . . ?
一个 王国 . . . ?

一个王国.....?

['frægmənt] [di:]
FRAGMENT D
分段 D

片段 D

[wʌn][tuː; tə][faɪv] . [ɪ'ledʒəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌntræns'leɪtəbl] . [sɪks] .

1	to	5	.	illegible	and	untranslatable	.	6	.
1	到	5	.	无法辨认	和	无法翻译	.	6	.

1至5. 字迹模糊，无法翻译。6.

['dʒoʊəl] . . . ? ['sɛvən] .

Joel	.	.	.	?	7	.
乔尔	.	.	.	?	7	.

乔尔.....？ 7.

[ænd; ənd] [ˌniːi'maiə] .

And	Nehemiah	.
和	尼希米	.

还有尼希米。

['neɪhɔːr] . . . ?

Nahor	.	.	.	?
纳霍尔	.	.	.	?

纳霍尔.....?

[ɪn] ['dʒʌdʒmənt] (?) .

in	judgement	(	?	)	.
在	判断	(	?	)	.

在判断上（？）。

[eɪt][tuː; tə] - .

8	to	10	.
8	到	-	.

8到10。

[ɪ'ledʒəb(ə)l] . . . [-]

illegible	.	.	.	[	45	]
无法辨认	.	.	.	[	-	]

无法辨认.....[45]

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ]

Printed	in	Great	Britain	by
打印	在	伟大的	英国	经过

英国印刷

['ɔnwɪn] ['brʌðərz] , ['lɪmɪtɪd]

UNWIN	BROTHERS	,	LIMITED
安温	兄弟	,	有限的

优文兄弟有限公司

['lʌndən] [ænd; ənd] ['woʊkɪŋ]

LONDON	AND	WOKING
伦敦	和	沃金

伦敦和沃金

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神